

ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
POELES A BOIS ETANCHES A L'AIR, ET ACCESSOIRES
AIR TIGHT WOODSTOVES & ACCESSORIES
PROP. PETER DAGG
156 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-8245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

We'll help make it easy
A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMOBILIER
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
264-4798

116th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, September 17, 1980. 18 pages 30 cents

la gazette

- Le Syndicat des Enseignants est très encouragé de la venue d'un nouveau directeur général.
- Howick a déjà une idée de la prochaine municipalité de comté
- Les représentants des parents ne pourront assister au congrès de la FCSCQ
- La Commission Scolaire de Huntingdon fait une offre au syndicat.
- Le jeune David est retrouvé sain et sauf à Doréa.

10 municipalities

County tax rolls revamp completed

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

The new property evaluation rolls for the 10 municipalities of Huntingdon County are now in a usable state, though final updating and polishing remains to be done before the Quebec government will come across with grants to help pay for the work.

This was the essence of the report presented at last Wednesday's (Sept. 10) County Council meeting in Huntingdon, a meeting which lasted an unprecedented nine hours. It was attended by the mayors of Godmanchester, Hinchinbrooke, Elgin, Franklin, Ste-Agnes-de-Dundee, Havelock, Ste-Barbe, St-Amand, Hemmingford, Village and Hemmingford Township.

The completion of basic work on the valuation rolls will allow those municipalities who have not yet finalized their 1980 budgets and tax assessments to do so before the November 1 deadline imposed by Quebec.

Delays had been occasioned, first by the collapse last spring of the Montreal-based firm of Les Estimateurs Associés which had been hired in 1978 to formulate the new rolls after handing County valuations since 1972; and secondly by the discovery of errors and omissions in the rolls of nine of the 10 municipalities.

Last April, Quebec was

asked to grant a delay until fall for some of the budgets, and the County Council decided to hire temporary personnel on a county-wide basis to revamp the rolls.

Now, all that remains to be done is to update property transfers and renovations completed during the past two years and to make sure that all accompanying documentation and maps are drawn up according to government regulations so that formal application for the 50 per cent government grants can be made.

Robert Payant, one of three employees hired by the County Council to work on the

rolls, is optimistic that the total cost of the new rolls, required by Quebec Law 57, will be well below the \$338,000 originally quoted by Les Estimateurs Associés.

"We won't know for sure until all the loose ends are tied up within the next year, but I would estimate we may save from \$50,000 to \$75,000 on the original estimate, if all goes well," he said.

The work of Payant and his co-workers is being supervised by the Quebec City firm of Sonarex, whose vice-president, Arthur Beaudry, attended the September 10 meeting to confer with the mayors.

A resolution was passed to apply for a Canada Works grant to permit the hiring of additional staff to help with completion of paperwork on the rolls. Receipt of such a grant would help keep costs down, though a considerable amount has already been

See COUNTY Page 5

Howick supports same county line

With the wheels in motion toward setting up new "regional county municipalities" as required by Quebec Law 125, Howick Village has taken a stand in favor of remaining part of Chateauguay County.

But, as stated in a resolution passed at the September 8 meeting of the Village council, Howick would like to see the towns of Chateauguay, Mercier, and Ville de Léry included in the new Chateauguay County, provided that each member municipality will have only one vote on the regional council.

The resolution came in response to a request from the recently-established Consultative Committee on the implementation of the law, that each municipality in the

Salaberry Region submit, before January 31, 1981, a statement of its wishes on the subject.

At the same meeting, the Council decided to ask Verner Asphalte of St-Stanislas-de-Kostka for an estimate on paving a 150 foot strip of Lampton St. in front of the Bill McArthur property.

The following building permits were approved: Jean Billette (metal cooler); Marion Carson (exterior renovations); Damien Rose (exterior renovations).

Accounts payable were passed: Bell Canada \$107.83; The Gleaner \$28.80; R. Vincent grocery \$5.63; John Fringland \$1,380; Gérard Primeau (convention) \$145; Hydro-Quebec \$742.98; J.P.B. Inc., \$145.96; V. Crête Garage \$15.25; Lazure Entreprises \$2,418.74.



ON THE WAY OUT is this historic seal which has embossed official documents of the Huntingdon County Council for many years with a circular motif of a belt or strap bearing the English words "County of Huntingdon". The central motif has been described by various observers as either a maple tree or a sheaf of wheat. A new seal, bearing a French inscription as required by Law 101 will be made up, and the old one will "retire", says County Council secretary Mrs. Ghislaine Slater.

Early donations swell Barrie fund

Dr. John R. Whitehead, Chairman of "Campaign 1980 at the Barrie Memorial Hospital Foundation an-

nounced this week that several significant preliminary donations have already been received towards the \$350,000 campaign objective.

A collection was held by the "Loisirs Lac des Pins" on August 30, which resulted in a donation of \$3,108.78 from the campers, owners and the Loisirs.

The St-Malachie d'Ormstown Parish Council has voted \$25,000 towards the campaign and the Chateauguay County Council has contributed \$5,000.

Dr. Whitehead also reported that an anonymous donation of \$1,000 has been received from a generous individual in St-Antoine-Abbé.

With the campaign set for its formal opening October 1, Dr. Whitehead noted that continued generosity on behalf of the community will be required through many, many donations if the objective is to be met. He said that all gifts will be welcome - great or small - and that there is a provision on the subscription card for contributions by installments for those who wish to spread their donation over a certain period of time.

The money will be used to equip the hospital's new Dr. Murray Stalker wing, now under construction.

See CORN Page 5



TRYING TO KEEP WARM was a major activity for many at Havelock Fair on Saturday, including this young goat exhibitor, nestled in a handy blanket. The chill wind didn't seem to bother the two Toggenbergs much.

4,000 ATTEND

'Small is beautiful' Havelock Fair theme

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Everybody gets into the act at Havelock Fair.

Early Saturday afternoon, when it became apparent that another 50 pounds of potatoes would have to be peeled to feed the last of over 1,100 diners, Beryl Myatt of the Hinchinbrooke Fire Brigade committee went to round up some of her workers from the dining hall.

When she came back to the outdoor corner where the potatoes are boiled over oil-drum stoves and mashed in wash-tubs, she found the positions had already been filled by three elderly ladies from the Montreal area, who had climbed up onto the back of the half-ton truck and were cheerfully wielding potato peelers with a skill born of years of practice.

Granted, the "potato kitchen" was one of the most

popular drop-in spots at this year's chilly edition of the fair, offering visitors the chance to warm their hands and exchange a bit of friendly gossip, but that's the way things are at Havelock Fair, the "hottest" of Chateauguay Valley exhibitions.

Traditionally, the second Saturday in September evokes the weatherman's blessing on Havelock, but this year he maintained a state of armed neutrality, offering overcast skies and a semi-arctic wind. Still, a crowd estimated at over 4,000 put on their woollies and came to the fair.

And they were well rewarded with artistic displays of fruit, flowers, and vegetables evocative of the sunshine of a summer past; with handicrafts showing that the old domestic skills are alive and well in the Valley; and with a small but varied livestock show, highlighted this year in particular by the

goat show, where judge Martine Gadois of Vaudeuil offered spectators as well as exhibitors a fascinating running commentary on these increasingly popular animals.

The recently coined adage "small is beautiful" applied more than ever to Havelock this year. Fair secretary Mrs. Ghislaine Slater somewhat ruefully told The Gleaner that the gate was down slightly from last year as were the numbers of entries in several classes. But, she said, she heard comments from several judges and visitors alike, praising the high quality of produce and handicrafts shown.

"In fact, in certain produce classes, it was necessary to award more than one first prize, and in one class, there were three," she said.

New this year was a trophy, presented by the J. Lavallée et fils Abattoir of St-

See FAIR Page 7

Two committees move to reunite Lao family

With Thanksgiving drawing near and the holiday season not too far in the offing, it is a time for families to come together.

However, for some this is more difficult than for others. When the Lao family came to Huntingdon last November, Mrs. Lao's parents and four brothers were left behind in war-torn Laos in Southeast Asia. Fong Chao's mother was killed while trying to escape from Laos in the family's first attempt at leaving the country. On a subsequent try, her father and four sons managed to make it into Thailand by swimming

across a river in much the same way Fong Chao, her husband Chang Sieng and two children Lin Chow and Ching Sia had escaped in 1977.

Fong Chao's father, aged 50, and her four brothers ages 10, 12, 14 and 18 years are now in a refugee camp in Thailand, presently threatened by the invasion of North Vietnam. They cling to the hope of being reunited with the Laos in Huntingdon.

Fong Chao and Chang Sieng are hoping that this dream will soon be a reality with the combined efforts of the Huntingdon - Ormstown

Refugee Fund and the generosity of the people in the Huntingdon area. A drive is now being organized to sponsor the immigration of Mrs. Lao's family.

Using nearly all their savings, which they have put away since coming to Canada, the Laos will contribute 20 percent of the money needed. With contributions from the Ormstown Refugee Group and from the Huntingdon fund, the goal of the drive has been placed at \$2,000.

In the short time the Laos See FAMILY Page 2

Grain corn profitable sideline for farmers

by CONNIE SPARKS
OF The Gleaner

Planting surplus acreage in cash crops can mean extra income for the Chateauguay Valley dairy farmer. With the use of new feeding methods and increased efficiency of land management farmers will have more land than they need for their own use, say many farming experts.

Grain corn is considered a good investment for such farmers since it is usually one of the highest paying of the cereal crops. However, according to Pierre Filion of Huntingdon's Agriculture office, the cost of transporting the corn to the drying unit can be prohibitive.

"If the farmer has to haul his corn any great distance to have it dried,

transportation costs start to mount," said Filion.

Farmers in the Elgin area will get a break this year with the recent installation of a corn-drying operation at Trout River Farms on Rte 138. Owners Frank and Steve Schuppler needed the dryer to handle their own crop and also hope to provide a service for local farmers.

To be of market value the corn must be dried. In its dried form the corn can be sold to feed mills, distilleries, food processing plants, and brokers.

In Filion's opinion there has been a trend in recent years for the Valley dairy farmer to go into cereal crops. The shortage of corn in Quebec assures a steady market for this crop.

"The province must import approximately 50 per cent of the corn it needs from other parts of Canada and the United States," said Filion.

Last November Frank Schuppler and son Steve decided to take the plunge and go into grain corn in a big way. They bought the 270 acre farm on Rte. 138 and in November they incorporated under the name of Trout River Farms. Almost immediately they began construction on corn drying and storage facilities. In addition they rented 400 acres and this spring planted 500 of the total acreage in corn.

The new installation includes a wet-storage bin; a dryer with a capacity to produce seven tons of dry

See CORN Page 5

IN THIS ISSUE

Missing boy found	Page 3
Letters to the editor	Page 4
Women's Institute reports	Page 6
Havelock Fair pictures	Page 7

This and That in Town

THANKS -- to a clumsy bird, Mrs. Keith Hale's Howick home has enjoyed the decorative effect of this giant sunflower plant this summer. Reaching nearly to the eaves of the house, the plant seemingly grew from a seed dropped from the Hales' winter bird feeder. "At least nobody planted it, and we assume that's what happened," said Mrs. Hales, who like many other Gleaner readers, is interested in small and happy bits of news tucked in among more serious items.

FALL -- is the season when we get the feeling that the vegetable world is putting its best foot forward to produce unusual creatures of all kinds. Perhaps it's a kind of swan song before winter sets in.

COUNTRY MUSIC -- was once again a highlight of Saturday's Havelock Fair, with Maurice Lefebvre and René Foran of Huntingdon brightening a chilly day with their efforts. The music helped pass the time for the long line of expectant diners which snaked across the fair grounds waiting to be served.

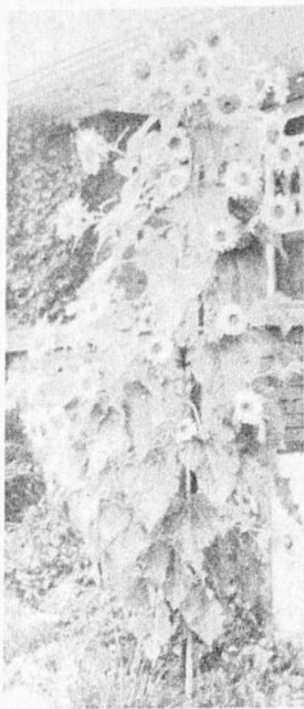
SPEAKING OF SNAKES -- at least one youngster at Havelock Fair found what he considered a special bonus on the fair grounds. Beryl Myatt, one of the organizers of the Hinchinbrooke Fire Brigade dinner, tells us she was accosted by a small boy she knows, who proudly showed her a snake he had just found. Somewhat less than ecstatic, she hung up her dish towels and beat a hasty retreat.

NEXT MEETING -- of the Chateaugay Valley Historical Society will be held on Friday Sept. 19 at the Rockburn Church Hall. Special guest will be Garth Stephens, who will be showing slides of the Chateaugay River system. Starting time is 8:15 p.m.

IN FRANKLIN -- registration night for Beavers, Cubs, Scouts, Brownies, Guides, and Pathfinders will be Monday Sept. 22, from 7:30 to 8:30 p.m. at the Franklin Town Hall. Nothing like getting it all over with in one "swell loop" [er -- fell swoop].

AND IN ORMSTOWN -- let it be known that the Red Cross, now conducting its annual fund-raising drive, does lots of other things besides collecting blood. In cooperation with the local CLSC office, the Red Cross is offering instruction to people interested in working with seniors on a Run and Fitness Program. The training session will be held September 18 and 19, and anyone interested should contact the CLSC at 829-2315.

FLOWERS -- at least the outdoor varieties, are approaching the end of their growing season, but their beauty can be enjoyed all year round, with the help of a new course being offered this fall in the Huntingdon area by Chateaugay Valley Continuing Education. Instructor Pam Thwaites has entitled her course "Floral Appreciation" and she will teach flower arrangement, the



art of flower pressing, and the manufacture of Christmas decorations from growing things.

REGISTRATION -- for this and other Continuing Ed courses is taking place this week in all Valley centres. In Huntingdon, you can register at the Academy tonight (Wednesday) and tomorrow evening from 7 to 9 p.m.

PERSONNEL -- from the missionary field are sometimes available in the Chateaugay Valley to share their knowledge and experience. Inez Flemington will be in the area between November 22 and 29, says our Howick correspondent Evie Lamb. If any Valley groups are interested in setting up a speaking engagement, they should contact V. Mair, 3258 Rushbrooke, Verdun H4G 1S7.

(continued on page 7)

Family...

have been in their new homeland, they have worked hard at attaining self-sufficiency. Chang Sieng is working at Zephyr Textiles in Ormstown and his wife wants to get a job as soon as she finishes her French course on Sept. 19. If the family is reunited they would all live together and the oldest boy would work also. The grandfather would eliminate the need for babysitters for the children.

Anyone wishing to contribute can make their cheque payable to the Huntingdon-Ormstown

from page 1

Refugee Fund and send it to the following address: Huntingdon-Ormstown Refugee Fund, c/o Huntingdon Rotary Club, P.O.

Box 2400, Huntingdon, Quebec J0S 1H0. "We hope that everyone who is able will support this worthwhile cause so that

together we may light a candle for justice and humanity for mankind," said Marilyn Jackson, secretary for the Umbrella Committee.



318 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-4372



At a Price You Can Afford!

- 80 MUSTANG AUTOMATIC
- 79 MUSTANG AUTOMATIC HAS TO BE SEEN
- 79 FAIRMONT 4 DOOR 20,000 KM
- 78 SUBARU 60,000 KM
- 78 LTD II LIKE NEW
- 78 GRANADA 60,000 KM
- 78 MONARCH LIKE NEW
- 78 PINTO STANDARD 40,000 KM
- 78 F-100 PICKUP GOOD CONDITION
- 77 MAVERICK 40,000 MILES
- 77 DODGE CHARGER
- 76 VOLARE LOW MILEAGE
- 76 ELITE VERY GOOD CONDITION
- 76 ELITE 58,000 MILES

**WE NEED USED CARS & TRUCKS,
AND WE PAY TRADE-IN ALLOWANCES
LIKE NEVER BEFORE
COME & SEE US
373-4372**

Specials

- 1980 BUICK REGAL V-6
- 1977 CHEV. IMPALA STATION WAGON
- 1976 IH SCOUT 4x4 DIESEL
- 1976 GMC 1/2 TON PICK-UP a total response.
- 1974 CAMPER CHEV.

ERSKINE & FARRELL INC.
FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON, QUEBEC J0S 1H0
1-514-264-5198

FORD MERCURY

ROCH TREPANIER IS PLEASED TO WELCOME

CLAUDE BROUILLETTE TO THE SALES DEPT.

Mr. Brouillette, a native of Port Lewis, is well known in the region and has 10 years of experience in the automotive field. He will be happy to welcome you and advise you in the purchase of a new Ford or Mercury, or used car.

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON

USED CARS SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.

USED CAR Specials

- 79 CHEVETTE, 4 DR.
- 78 PLYMOUTH, 2 DR.
- 78 IMPALA SEDAN
- 77 CHEVROLET, 2 DR.
- 76 CHRYSLER
- 76 MONTE CARLO
- 75 CHEVELLE
- 75 FORD 2 DR. H.T.
- 74 MUSTANG

SPECIAL PRICE ON DEMONSTRATORS
80 SPORTS VAN

HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST.
HUNTINGDON TEL. 264-6163

SALES DEPARTMENT OPEN 8 A.M. TO 9 P.M. MONDAY TO FRIDAY

SUBARU DEALER

AUTOMOBILES VALLEYFIELD - NITRO INC.

477 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD TEL. 371-0322
Andre Hebert & Jean-Guy Latreille Proprietors

USED CARS

- 80 CAMARO RALLY SPORT
- 80 DATSUN 300 GX 11000 KM
- 79 THUNDERBIRD
- 79 FAIRMONT
- 79 DODGE ASPEN, 2 DR.
- 79 DODGE OMNI, AUTO.
- 79 BRONCO, 10,000 KM
- 78 DODGE 300, TRUCK DOUBLE WHEELS
- 78 CHEVELLE MALIBU
- 77 FORD LTD II
- 77 THUNDERBIRD
- 76 COUGAR XR7
- 75 FORD ELITE

BEST BUYS EVER!! USED CARS

1980 DEMONSTRATOR NOW AT REDUCED PRICE

- 79 PLYMOUTH HORIZON 4 DR.
- 79 CHEVROLET 1/2 TON PICKUP
- 78 VOLKSWAGEN RABBIT 2 DR.
- 77 PLYMOUTH VOLARE 2 DR.
- 77 FORD T-BIRD 2 DR.
- 77 PONTIAC VENTURA 2 DR.
- 76 FORD CUSTOM 500 2 DR.
- 75 PONTIAC PARISENIEN 2 DR. ONLY 24,000 MILES
- 75 CHEVROLET IMPALA 4 DR.
- 75 OLDSMOBILE CUTLASS 2 DR.
- 75 BUICK LESABRE 2 DR.
- 74 JEEP CHEROKEE

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER

Reverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396
Member of Provincial Automobile Dealers Association

FORD MERCURY

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON

USED CARS SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.

- 80 CUTLASS SUPREME
- 80 SPIRIT
- 80 PONTIAC PHOENIX
- 80 THUNDERBIRD
- 79 DODGE PICK-UP
- 79 CUTLASS SUPREME
- 78 OMNI
- 78 CHRYSLER LE BARON
- 78 MONARCH
- 77 TOYOTA STATION
- 75 FORD F-150 PICK-UP, SUPER CAB

URGENT NEED OF USED CARS
ABOVE AVERAGE TRADE-IN ALLOWANCES

Inglis SPECIALS

THE BEST AUTOMATIC WASHER AND DRYER BUYS PLUS OUTSTANDING INGLIS SERVICE

WAREHOUSE PRICES

• TERMS AVAILABLE • IMMEDIATE DELIVERY • OPEN NIGHTS TILL 9 P.M.

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS AND FURNITURE

24 MGR. DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

Autistic boy found after massive search

Eight-year-old David Mastene, the autistic child who was missing for four days and three nights last week from Franklin's Dorea Institute, is safely back at school this week.

David returned to Dorea after spending the weekend in Ste-Thérèse with his mother, Marilyn Mastene. He was found only a few thousand feet from the Institute by an upper New York State pharmacist and his dog about 9:30 last Thursday morning, and taken immediately to the Huntingdon County Hospital where he stayed until Saturday. Doctors there reported that David was in remarkably good shape after his ordeal, suffering only from a sore throat, a slight fever, and minor cuts and scratches.

The boy, who does not speak, disappeared Monday afternoon Sep-



SAFE AND SOUND in Huntingdon County Hospital, David Mastene recovers from his ordeal.

tember 8, sparking a search which eventually involved over 200 people, including Quebec

Memory of Kensington church preserved by new monument

A special dedication service for a monument commemorating the Kensington United Church was attended by close to 100 people on Sunday Sept. 7.

The church building, constructed in 1862 and originally known as Hendersonville Wesleyan Methodist Church, was demolished in 1968 after a dwindling congregation and lack of funds made it impossible to maintain, but the original plaque from that building is now permanently mounted in the existing cemetery, which contains graves dating

back to the early 1850's. The 2:30 p.m. service was planned by Norma Crawford and her committee from Unit 8 of Huntingdon United Church (formerly the Kensington UCW) and was led by Rev. Allan Lynk, Huntingdon United Church Minister.

"The service was an inspirational experience, with a simplicity approaching grandeur," said one of the congregation, adding that many people arrived early, to spend some time wandering through the cemetery and thinking of family and ancestors buried there.

Among the names recorded are those of "Forty-niner" John Brown, John Tannahill, Joseph Scriver, Mr. Henderson, and later, the Lunans, Duncans, Todds, Swards and Watties.

Led by Mrs. Mary Dobrik, the group sang the hymns "Faith of our Fathers, Living Still", and "The Church's one Foundation". The minister too contributed to the mood of the occasion, speaking of "the

Greater Temple not made by hands nor demolished by hands". He spoke of the blue dome of the sky as a roof and of the soft green carpet underfoot, as parts of a new and perpetual church on the historic site. The monument and plaque were dedicated to the glory of God and the memory of those who had gone before. The collection taken at the service will be turned over to the Kensington Cemetery Memorial Fund.

Franklin debates library

The Municipality of Franklin will seek public opinion on the feasibility of starting its own library. At the September Council

meeting, it was decided to place an ad in the local newspapers asking people their opinion on the idea. Jim Blair, Brent Waller,

Réjean Poissant and Miville Couture have been hired to work on the snow-plop for the 1980-81 season. Réjean Poissant and Roger and Bernard Yelle have been hired for sidewalk snow removal for this winter.

Tenders will be called for garbage pick-up and removal.

Leonard Verner and Huntingdon Asphalt will be asked to submit prices on the cost of laying asphalt on Cassidy Road.

The Minister of Transport will be requested to place a road sign indicating the curve near the intersection of Rang Savari and Montée DuRocher, and to install a "no parking" sign on Rte. 202, about 50 feet on the east side of Montée Sharpe.

Hydro-Quebec will be asked to change a street lamp on Rte. 209.

Expenses for the month totaled \$14,815.

That's Life

When you're looking for ways to protect your family, think of permanent life insurance. It's one of the most unselfish things you'll ever buy. You don't buy it just for yourself. You buy it because there are others who need you as much as you need them. That's life.



So when you're looking for life insurance... think of me.

ART RANKIN
264-3429



Mutual Life of Canada

September 22nd to 27th is revision-time. It's in your interest to see to it.

In cities or towns of over 2,000 people

For any change in the electoral list, entry, correction or striking off a voter must go to the filing office nearest to home. Filing offices shall be open from September 22nd to 27th, between 8 a.m. and 10 p.m.

Applications for change will then be submitted to a Board of Revisors who have sole authority to accept or reject the change.

In rural areas or townships of 2,000 people or less Rural areas have no filing offices. Voters in rural polling subdivisions who wish to apply for a change in the electoral list (entry, correction or striking off) must call the rural revisor for their polling subdivision. Revisors shall receive such applications from September 22nd to 27th, from 4 to 6 p.m. and from 7 to 9 p.m.

To find the name, address and telephone number of your rural revisor, please check the electoral list delivered to your home, or enquire from your local Returning Officer.

Rural revisors, too, have sole authority to accept or reject applications for change in the electoral lists for which they are responsible.

Please make quite sure your name appears on your electoral list, and is correctly entered. Your right to vote depends upon it.

For more information, call toll free:
1-800-463-4378



This black square identifies the filing offices accessible to handi capped persons.

HUNTINGDON

HUNTINGDON
Bureau du directeur du scrutin
Richard Alary
23, rue King
Tél: (514) 264-6247

SAINT-MALACHIE-D'ORMSTOWN
1491, rte 138

SAINT-RÉMI
43B, rue Prudhomme

Enumeration Québec

Le Directeur général des élections du Québec
Pierre F. Côté, G.C.

At Hemmingford

Visiting golfer surprised by win

by Aileen L'Esperance
The annual Hemmingford Golf Club Championship was held on Labor Day weekend with an excellent turn-out despite the occasional showers.

The men's team played 54 holes and the winners were:

Class A: Stephen Barr, 234; Runner-up, Jean Clairmont, 237.

Class B: Ron Jamieson, 254; with George Enfield and Claude Poitras tying

for runner-up with 257 each.

Class C: Robert Massé, 284; and runner-up Tom Sledge, 285.

The three ladies' teams played 36 holes and the winners were:

Class A: Linda Greenwood, 274; runner-up Margaret Simonds, 284.

Class B: Yvonne Beauchamp, 203; Runner-up Julie Blanchet, 203, (there was a play-off at the 10th hole and Yvonne won).

Class C: Michèle

Mallette, 207; Irma Challis, 212.

In the Mixed Class, Marcel and Jacqueline Lavictoire were the winners, Jack and June Hunisett runners-up.

The Juniors also played 26 holes. Sylvain Gagné was the winner with 163 and in the Girls Class, Line Periard came in with a 172.

This makes the third Championship win for Stephen Barr. He won in 1973 and again in 1976 and there was no one more surprised with the result this year than Stephen.

Home on a three-week leave from his work at Fort McMurray where he has been for the past three and a half years and where there is little opportunity to play golf (curling is the game up there apparently) - he decided on the spur of the moment to enter the tournament, a pleasant end to a happy holiday. The

runner-up Jean Clairmont, has won the Championship four times.

The Club has enjoyed a very successful year and several interesting tournaments have taken place during the season. On July 3 the Quebec Pros. played here with Jacques Vallée and our own pro Bernard Periard in the lead. The Two-ball Best Ball on August 4 was won by 1st Felix Jean and Jean Mallette; with Ed. Keddy, and Rudy Fiegel of Bellevue second (low net). On August 11 the Q.G.A. Mixed played at (Hillsdale, was won by J. and M. Simonds, (lot net). The Hemmingford team of Nancy Somerville, Linda Greenwood, Line Periard, Margaret Simonds, Therese Lapointe and Julie Blanchet won the Ladies Intersectional tournament played at Hemmingford on August 25.

Rockburn woman found dead

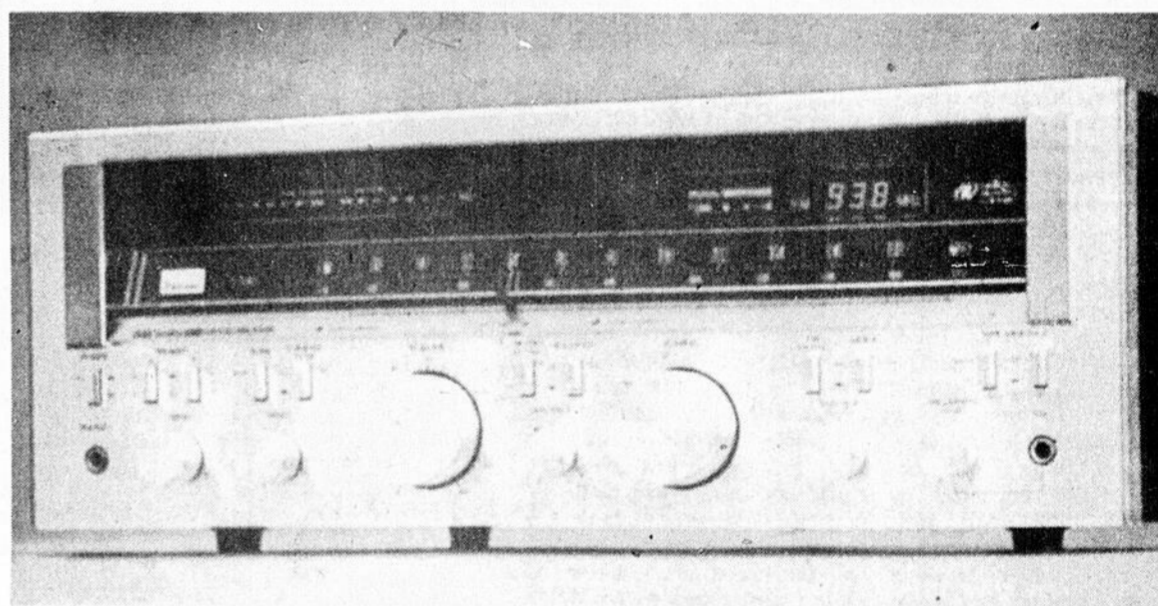
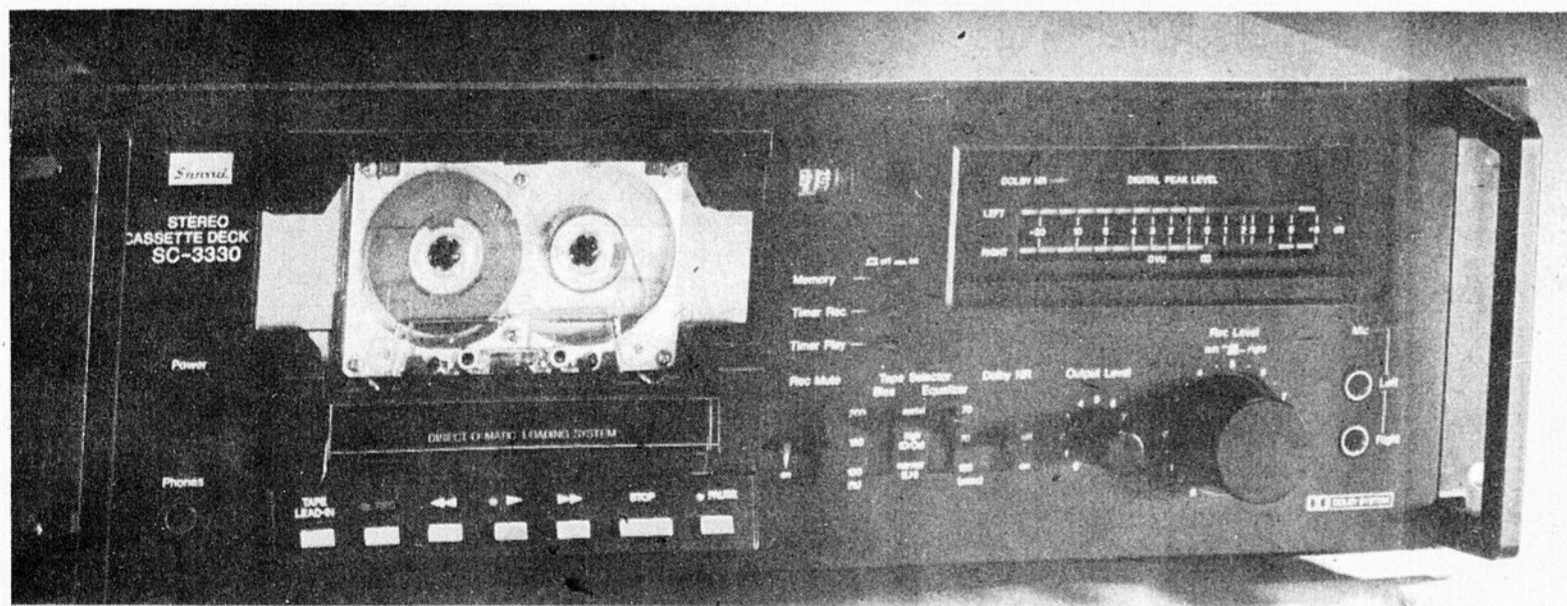
A resident of the Gowan Road, Rockburn, was found dead in her home by neighbors on Monday morning at approximately 11:30 a.m. Bernice Goldie, 52, was

pronounced dead from natural causes by Huntingdon district coroner Dr. Georges Lefebvre. She suffered an internal hemorrhage resulting from indigestion, he said.

ROCH DUMOUCHEL

SANSUI SALE

TERMS AVAILABLE



YES

SANSUI



AVAILABLE in HUNTINGDON

AT SUPER SAVINGS

OPEN NIGHTS TILL 9 P.M. [Except Wed. Night]

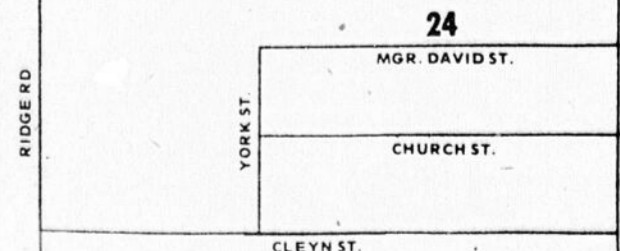
ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS AND FURNITURE

24 MGR. DAVID

HUNTINGDON

TEL: 264-3028



THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAoust
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES
CANADA \$12.50 YEARLY
UNITED STATES \$14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

CNA

Printed in Canada

CONSTITUTIONAL SUMMIT

The constitutional conference of 1980 which began with such high aspirations has ended, like its predecessors, in failure.

It will be a difficult argument for Claude Ryan and his fellow Liberals to refute, especially as the provincial Liberal party doesn't have a firm policy on many of the points at issue. Certainly they don't stand behind their federal coun-

The provinces and the federal government were unable to get together on any significant item of their agenda. Nor was it always a ten-against-one disagreement; often the provinces couldn't even agree among themselves what was best for Canada. In the light of advancing the cause of a better Canada there was no real winner. Both sides, and the Canadian people, were the losers.

But there was one participant who made good mileage out of the imbroglio. That was René Lévesque. The Quebec premier has said all along that the federal government was infringing on the rights of the citizens of this province. It was his principal line of argument in the referendum campaign; his reason why Quebec should go it alone. The constitutional summit gave him an excuse to say: "I told you so."

Have no doubt that he will use this ammunition when going to the people this Autumn or next Spring. He showed his goodwill by participating in the conference, Mr. Lévesque will say, but the federalists turned down his peace offering. It won't hurt his cause, either to remind the voters that other provinces often supported him, at least in principle.

terparts all the way. Some of the answers are in the Ryan beige paper, but that is inclined to lean more to rhetoric than to concrete proposals.

During the debate Mr. Ryan like federal Opposition Leader Joe Clark, kept a low profile. Whether they could, or should, have done otherwise is debatable.

Despite overwhelming coverage by CBC television the conference failed to spark great debate in the Valley, nor among other segments of Canada's population. Patriation of the constitution, offshore resource control, entrenchment of rights or the respective powers of parliaments and courts aren't the stuff to start even a corner store argument in these parts. They certainly don't rank with inflation, unemployment or the prices of farm produce.

What next? Prime Minister Trudeau threatened to go it alone if he didn't get the support of the provinces. Whether he will finally decide to bring home the constitution without such approval is difficult to predict. If he does, it may put the British parliament in a bit of a quandary besides stirring up a hornet's nest at home.

The various United Kingdom governments have long said they were willing to do whatever Canada wanted about the matter. Thus Mrs. Thatcher's regime can hardly reject a request to patriate made by the sovereign and duly-elected government of Canada. But to act in the face of such manifest opposition from so many parts of this nation would certainly at least bother the consciences of many members of the British parliament.

their families. Please call Marjorie if you know of illness or bereavement among the membership. Do not forget our request for large pine cones for our wreath-making project. We are eager to have enough materials available to begin this craft within the next week or so. You may bring them to the hall between 10 a.m. and 4 p.m. on Wednesdays.

Birthday greetings were sung with great gusto to Jennie Arthur, Amelia Bretzlaff, Elsie Darby, Rosina Hatcher, Margaret Hunter, Ida McFarlane, Rose Primus, Dolly Shaw, Grace Waldie and Gordie Brown. Our best to each one of you and our wishes for many more to come!

Franklin

Diane Farquhar

Guests at the home of Mr. and Mrs. Harold Sutton on the Covey Hill Rd. were Mr. and Mrs. Lisle Watterson of Puslinch, Ont. and Gail Watterson of Hamilton, Ont.; Mr. and Mrs. Vic Squigna and Chris of Caladonia Ont.; Mr. and Mrs. Mike Poirier of Cornwall Ont.; Mr. and Mrs. Walter Sloan of Darthmouth N.S. who are also visiting in the area for the week; Mr. and Mrs. Joe Richey of Syracuse, N.Y.; Mr. and Mrs. Ronald Martin of Albany N.Y.; Mr. and Mrs. Fred Davis of Westville and Nancy Tannahill; Mr. and Mrs. Gaston Yelle of Chateaugay, N.Y.

All the folks were here to help Harold and Jessie celebrate their 35th Anniversary. Everyone gathered at the Joyeux Laurons at St. Antoine for a party on Saturday Sept. 13.



Letters

Excuses are no excuse for letting a club die

Every fall, organizations for various causes and activities start to collapse. Nobody has any spare time; nobody has the energy; everybody feels personally unqualified. People wishing to step down from the executive have the death of the club, group, association (whatever) on their hands if they do. Finally, the old executives stay or else, at the eleventh hour, a body is wheeled into helping and the group

survives for another year. "Rest in peace" to all the organizations that will fall this autumn. The loss can be laid at the doorstep of those with the best (or most) excuses for not participating. The club may fold but the spirit will survive in the memories of its organizers and participants who cared and shared. Better that memory than the void of those whose spirit was otherwise occupied memorizing the TV

Guide and coping with kids who get on their nerves. I hope their summer clothes are too tight to wear next spring and that their kids drive them to insanity all winter long! And to those who revive a group: "May you see all the shows you will miss on the reruns next spring, and may your kids do the dishes without breaking any all winter long!"

Patty King

Parent voices objection to lunch period cuts

Our society has an S.P.C.A. to protect animals from ignorant and sadistic people. We have unions to protect workers, to see they are well paid and not overworked. Even our school teachers have a union. I want to know why we have no watchdog to protect our children from cruel and unnatural treatment, by educators that we as taxpayers are having to pay. As a fat and self-satisfied society, we throw up our hands in horror when we hear of child abuse. But it is going on right under our noses in our secondary school.

When we send our children off to school we expect they will be treated decently; even if the teacher is having an "off day". On the contrary our children are being deprived of their lunch. As in "go to bed without supper". Only in this case they are made to go through a long draining afternoon without the nourishment of lunch.

I phoned the school about this last week and I wasn't allowed to speak to anyone except the secretary. I was informed they have 20 minutes. Try going to the

cafeteria, buying a lunch, gulping it down like a dog - for there will certainly not be time to eat at a decent speed - making a trip to the washroom, going to the lockers to get books for afternoon classes, all in 20 minutes. It can't be done. So our children sometimes go without lunch to their afternoon classes. I am sure other parents feel as I do: teachers who keep students from having their lunch breaks are inhumane. They have their excuses for keeping students in at lunch time: They forgot to do their homework, or their socks are the wrong color (no guff). No lunch is also the rule if a student does not make it from one class to another in the allotted time. One second late can cost you your lunch. This is a booby trap designed to trap the students in grade seven, who are still having trouble with stubborn locker combinations.

Of course the majority of our teachers are good people with the health and happiness of our children as their main concern. These teachers know that if students don't get a decent lunch break, with the proper time to eat, they will be unable to concentrate in the afternoon. You all know what happened to the Scotchman's donkey when he tried to save money by not feeding it. It died. So will our children's enthusiasm for learning. It too will die and they will drop out of school.

[Name withheld]

Wood-Hughes

Double-ring wedding at Huntingdon United

On Saturday, Aug. 2, 1980, Heather Mary, daughter of Mr. and Mrs. Ronald Wood of Powerscourt, was united in marriage to Lennan Charles, son of Mr. and Mrs. Terence Hughes of Ormstown.

Rev. Allan Lynk officiated at the double-ring ceremony which took place at the Huntingdon United Church.

The bride wore a floor-length gown, 1930 style, the shirt falling into a long train at the back. The veil was fingertip length and she carried a bouquet of yellow rosebuds, white shasta daisies and heather.



MR. AND MRS. LENNAN HUGHES

Holly Robb, twin sister of the bride, acted as matron of honor and Joe Robb was the best man.

A reception followed at La Marée Galante, Dewittville.

The couple is now residing in Willowdale, Ont.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

MUELLER, Erhard and Roberta (née Wade) are pleased to announce the birth of their first child, a daughter Kristina-Leigh 5 lbs. 7 oz. on August 29, 1980 in Halifax. First grandchild for Roland and Marianne Mueller and 2nd grandchild for Dick and Bea Wade.

PLANTE: Luc and Nicole are proud to announce the birth of their first child, a son, Nicolas, on September 7th, 1980 at the Barrie Memorial Hospital. A grandson for Mr. Louis Plante and Mr. and Mrs. Fernand Primeau.

Engaged

Mr. and Mrs. Gordon Lamb of Hemmingford are pleased to announce the engagement of their daughter Catherine Joy to Douglas George McAdam son of Mr. and Mrs. Hugh McAdam of Hemmingford, Que. A fall wedding is planned.

Died

GOLDIE - At her residence, Rockburn, Que., on Monday, September 15, 1980, Bernice Marjorie Goldie, age 52 years. Daughter of the late George and Bessie Goldie, sister of Jean (Mrs. Ernest Fox), Dorothy (Mrs. John Young). Sadly missed by several nieces and nephews. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre. Funeral service at Rockburn Presbyterian Church on Thursday, September 18 at 2 p.m. Interment Hillside Cemetery.

GUERIN, Exora, at the Centre d'Accueil, Ormstown, Quebec on September 10, 1980. Exora Guerin, wife of the late Elie Guerin, dear mother of Gerald, Syracuse, N.Y., Henri, Huntingdon, Que.; Richard, Syracuse, N.Y.; Georges, Syracuse, N.Y. and Achille, St. Hubert, Que. Funeral service was from Montpetit Funeral Home to St. Joseph's Church on Saturday, September 13 at 2 p.m. Interment St. Malachie Cemetery, Ormstown.

THOMPSON, Robert Heathon: Suddenly at the Montreal General Hospital on September 9, 1980 beloved husband of Muriel Hunter. Funeral from the Lakeshore Funeral Home Inc., 560 Lakeshore Drive, Dorval on Friday, Sep-

Died

September 12 at 11:00 a.m. Thence to Rideau Memorial Garden. Visitation on Thursday from 2 to 5 p.m. In lieu of flowers donations to the charity of your choice would be appreciated.

In Memoriam

HADLEY, Isabella who died Sept. 19, 1979. In loving memory of a loving mother and grandmother who passed away September 19, 1979. There is always a lonely heartache. And often a silent prayer. And always precious memories. Of the days when you were here. Sadly missed by children and grandchildren.

HADLEY, Isabella: In loving memory of a dear grandmother who passed away September 19, 1979. Always remembered and sadly missed by grandchildren, Joyce, Alan, Nancy, Cindy and Cathy

LINDSAY, Hudson - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away on September 17, 1979. Your rocking chair is empty. Your place at the table is bare. And in our cherished memories. We can still see you sitting there. Sadly missed and remembered always by his wife and family.

McCarty, Jeanie Tannahill - In loving memory of a kind and loving mother and grandmother who wanted us all to live good and useful lives, who passed away April 28, 1956, and her loving granddaughter, Jeanie Macdonald Fuller, BSC, husband Terry and their little daughter Melody, who were killed in a traffic accident, Sept. 20, 1979. Terry's Quiet Song Oh, Lord, this is your time. This is your time. Gonna listen to you now. Gonna listen to you now. This being the quiet part of the evening I'm going to sing a quiet song Love is life, love is life Life is love, love is God We need more people who love Jesus We need more people who love Jesus And more who love the

The Chateaugay Valley Association for the Mentally Retarded would like to say thank you to everyone who supported their booth and raffle at Havelock Fair.

I would like to thank Dr. Lefebvre, and nurses of the Huntingdon County Hospital, and all those who sent cards, gifts and visits while I was in the hospital. Mrs. Katie Smellie.

We sincerely thank our relatives, friends and neighbours who helped us celebrate our 40th wedding anniversary. Also thanks for lovely cards. Douglas and Hilda Sproule

Godmanchester

Patrick O'Connor, formerly of Huntingdon, and eldest son of Walter and Joan O'Connor of Ridge Road, was awarded a silver medal for completing the gruelling Montreal Marathon, held on Sunday, Sept. 7 in three hours, 25 minutes, well in advance of the majority of runners who took part in the event.

The Marathon, which has its origins in ancient Greece, covers a distance of 26 miles, 385 yards. In Montreal, the race began on the Jacques Cartier Bridge, proceeded along the streets of Montreal and ended on Ste. Hélène's Island.

Approximately 10,000

Howick

Many Howick people remember Bill and Janet Hudson from the time Bill was student minister here. With their children Karen and Paul, they recently visited old friends near Howick including Florence Crawford and the Doug Templetons. The Hudson family moved to Olds, Alberta earlier this year.

Rev. John Anderson is adding to the fish stories we hear. During Myrtle and John's vacation this summer he participated in a fishing trip aboard a luxury cruiser, which resulted in his catching a good sized bluefish and bagging the prize for the largest fish.

The Andersons holiday followed a zig-zag course with frequent reappearances for Howick weddings. A pleasant time was spent at Wildwood, New Jersey and nearby

Franklin

The Terry Fox Marathon of Hope Fund is richer this week by \$196.75, proceeds of a drawing held by the Franklin Women's Institute at Havelock Fair on September 13.

Winner of the prize of a handmade afghan was Mrs. Terry Watt of Covey Hill Road, Franklin. W.I. publicist Mrs. J. Sabetta said the group was extremely pleased with the project, and wished to thank all those who helped by buying or selling tickets.

KELLY FUNERAL HOME REG'D

GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home

Rodrique Montpetit, proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateaugay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

ON EVERY OCCASION... SAY IT WITH FLOWERS

Little Denmark Flower Shop
HEMINGFORD QUE.
TEL. 247-2718 OU/OR ZENITH 72550



Steve and Frank Schuppler (left to right) of Trout River Farms with harvester and dump wagon used for harvesting their own crops and to do custom work for local farmers.

County... from page 1

already been saved by the Council hiring its own personnel, Payant explained.

In other business, the Council resolved to have a new official seal made up, using French only, as required by Quebec Law 101.

"Our old seal is really quite an antique, and it would be a shame to change or deface it - we'll keep it as a historical object and have a new one made," said interim County Council secretary Mrs. Ghislaine Slater.

Mrs. Slater announced that, for personal reasons, she will be unable to accept the secretaryship on a permanent basis, and a replacement will be sought for November 1.

A special guest at the meeting was Agronome Suzelle Barrington, who explained the current situation concerning requests for agricultural drainage, with special reference to a dispute between the Council and Donat St-Onge.

A request was made concerning the adjustment of the level of certain railway crossings in Godmanchester.

Leonard Caza, representing the South Shore (Richelieu Region) Tourist Association, visited the meeting to urge the Council to join this group.

A resolution was passed approving membership and the payment of the \$250 fee.

Rent of four offices in the County Building will be increased for the first time in several years.

Mayor Reginald Burrows of Ste-Agnes-de-Dundee was named Prefect of the County Council for 1981.

As many mayors as possible will attend the convention of the Union of County Councils in Quebec City from October 16 to 19.

Gleaner ads
work wonders



JUNIOR CALF WINNERS at Vaudreuil-Soulanges were (left to right): Third, Josina Nieuwenhof of the St-Anicet Club; second, Lee Ann Graham of Huntingdon; and first Maria Nieuwenhof (St. Anicet).

St-Anicet Young Farmers place well at Vaudreuil

by Maria Nieuwenhof

The St-Anicet Young Farmers Club made a strong showing at the August 30 Exposition Pont-Château, the annual fair hosted by the Vaudreuil-Soulanges 4-H Club.

This was the first time that Vaudreuil-Soulanges invited other clubs to participate, and a total of seven clubs, including St-Anicet and Huntingdon, brought some 50 calves to the one-day event.

In the Junior Calf

division, Maria Nieuwenhof of St-Anicet placed first, followed by Lee Ann Graham of the Huntingdon club in second, and Josina Nieuwenhof (St-Anicet) in third place. Maria's calf went on to take the reserve championship, and Maria herself was named reserve champion showman.

One of the top winners in the competition was Johanne Crête of St-Anicet, who was awarded a trophy in the morning judging contest, and later took another trophy for overall accomplishment during the day.

St-Anicet 4-H'ers, who took six calves to the show, felt they had had a worthwhile day.

Alma Mater ST. JOSEPH'S SCHOOL NEWS

by SHARI THURSTON

The St. Joseph School students eagerly began their first term September 3 in their brand new school. Teachers had decorated the classrooms in readiness for the opening of the school building to the children.

Plans are being made for a Public Opening Day. Officials will be invited to celebrate the dedication of the new school to the children of the community.

During the fall, a field trip to Parc Safari is being organized for the entire student body. A similar Safari outing to Hemmingford was a major highlight for the Parish Hall students in 1979, and by request, the trip this

year will include everyone. In order to have funds for field trips, special projects are organized to raise money.

Apple picking at a local orchard is a popular way of raising funds for the school students, who participate whole-heartedly, helping both apple grower and the school (with the pleasure of an enjoyable fall day field trip spent outdoors).

It has been suggested the school might sponsor an October Bingo. A study will be made before a final decision is made.

The first General Meeting for the parents of the students will be held October 7 at 8 p.m. Everyone is requested to attend.

Hemmingford Council

The 1980 budget was accepted at the September meeting of the Hemmingford Village Council.

year's rate. Regional Construction was hired for snow clearance in the municipal parking lot.

The new rate is 65 cents per \$100 evaluation, an increase of 15 cents over last

subsidy for water and sewage for land earmarked for development behind the low cost housing project in the Village.

The council will make a request to the Minister of Municipal Affairs for a

Bills for the month totaled \$5,521.

Corn... from page 1

corn per hour; and a 10,000 bushel storage tank.

With an operation of this size the Schupplers are in a position to provide local farmers with corn drying facilities thereby minimizing the high cost of transportation to other dryers in St-Louis-de-Gonzague or Napierville.

Hemmingford

Aileen L'Esperance

To support the Terry Fox Cancer Fund a local area Cyclethon is being organized in Hemmingford by Carol Berthiaume, members of local organizations and friends.

It will take place on Saturday, Sept. 20, commencing from the Recreation Centre at 9 a.m. There will be two routes, one for the youngsters which will encircle the village, and the second, a run of 20 miles, is now being mapped out. In the event of rain it will be held the following day, Sunday.

Interested cyclists may obtain their sponsorship forms and a map of the route from the Recreation Centre or by telephoning Carol Berthiaume from 5 p.m. at 247-2966.

Schupplers have only enough storage for their own corn but eventually hope to expand to provide storage facilities also.

Proposed plans for expansion include another dryer with wet storage bin, four 25,000 bushel bins and cleaners. The cleaners filter out all the broken bits of corn and dirt, increase the efficiency of the dryer and upgrade the quality of the corn.

Both father and son have noticed a change in the attitude of local farmers in the last couple of years.

"There are many more farmers in this area going into cash crops as a sideline," say the Schupplers.

Steve feels that the high cost of milk quota discourages farmers from increasing their herd, making cash crops a viable alternative.

"Although the corn price changes almost on a daily basis," said Steve, "the rate being quoted in Montreal for this year's crop ranges between \$150 and \$160 per metric ton."

Taking inflation and growing conditions into consideration, the Schupplers feel that a farmer can make a net profit of between \$50 and \$100 per acre on grain corn. And that's not peanuts.

Our Rabbit Diesel has the best fuel economy in Canada.



56 mpg
(5.0L/100km)*

*Rating based on approved Transport Canada test methods for Rabbit Diesel (with optional extra cost 5 speed manual transmission). Your fuel consumption will vary.

Rabbit Diesel

Don't settle for less.



ANTILLES AUTOMOBILES INC.

649 LAROCQUE RD. VALLEYFIELD 371-5563

THERE'S ENOUGH WORK TO BE DONE AROUND HERE TO KEEP A LOT OF BOBS, TEDS AND LINDAS BUSY FOR MONTHS.

A community is like a family.

And just as most families have lists of jobs that need doing around the home, so every community in Canada has a list of priority projects that could and should be tackled: projects ranging from the development and improvement of tourism facilities to energy conservation and environmental programs.

They keep getting postponed because it never seems to be the right time to start; and because there always seems to be something more important to do with the money.

Well right now, in this community, there are people ready to go to work. Men, women and teenagers, some with skills they're anxious to use and improve, others just as anxious to learn.

The Government of Canada wants to give them that opportunity. And we want your help.

We're looking for sponsors for Canada Community Development Projects: associations, local corporations and

co-operatives with the experience to organize and co-ordinate government-funded employment programs that will benefit the community and involve local people.

If you want to help but don't know where to begin, start with any Canada Employment Centre.

We have lists of willing people and available skills.

We have application forms and guides detailing the kinds of projects we're ready to support and the time periods (up to 12 months in most instances and as long as 18 months for construction and construction-related projects) over which that support can be extended.

And we're as eager to get started as you are.

If you have an idea that will benefit this community and help three or more people find full-time work, we want to hear about it before September 29.

So does the rest of the family.

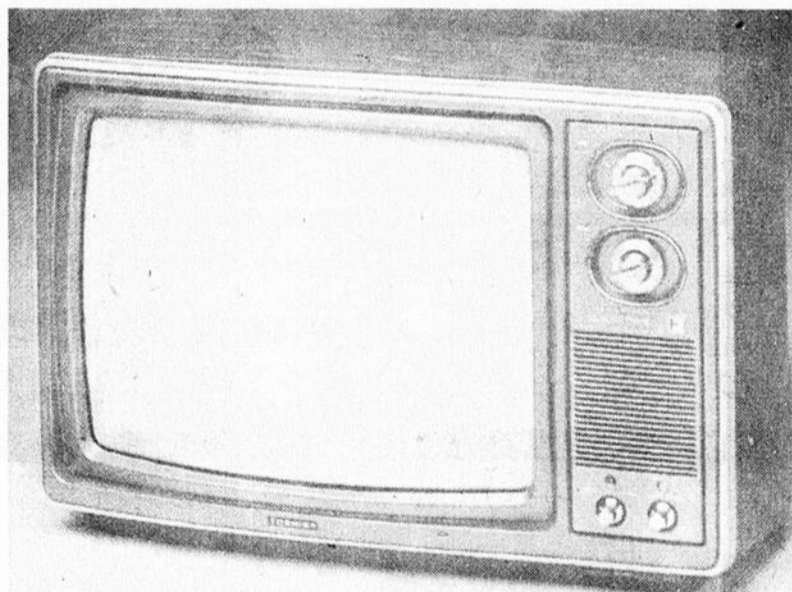


HELP WANTED BEFORE SEPTEMBER 29. CANADA'S EMPLOYMENT PLANS WON'T WORK WITHOUT YOU.

TOSHIBA

QUALITY AND SAVINGS AT ROCH DUMOUCHEL

50 MONTH
GUARANTEE
PARTS AND LABOR
ON
TOSHIBA TVs



• IMMEDIATE DELIVERY •

WAREHOUSE PRICES

TERMS AVAILABLE

OPEN TO 9 P.M. DAILY
(EXCEPT WEDNESDAY NIGHT)
FOR YOUR CONVENIENCE

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS AND FURNITURE

24 MGR DAVID

HUNTINGDON

TEL: 264-3028

Canada



Employment and
Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Emploi et
Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Despite sugar reminder members tempted by cake

The September meeting of the Huntingdon W.I. was held in the home of Mildred Otney, with roll call answered by naming some qualities about the A.C.W.W.

These initials stand for Associated Country Women of the World, the international umbrella organization for the Women's Institute as well as for the Cercles des Fermières, with over eight million members all over the world. Its president Dame Raigh Roe visited Canada this spring at a conference at Memramcook, N.B. In 1983 Canada will be the host of the Triennial World Conference. The A.C.W.W. developed worldwide recognition with its many excellent programs to assist children through nutrition, education and projects to save their sight.

Education and Citizenship conveners Vera Smith and Gladys Reid expressed their points of view on the present conference of the 10 Provincial premiers and the Prime Minister in Ottawa. Vera Smith talked also of helping teachers in the education of our children and grandchildren.

Health and Welfare convener Joan Rottensten brought in a press cutting about excessive sugar consumption.

Special guest was Nova Rogers, who showed the ladies how to decorate a cake. She made and set lovely flowers in different colors on a bed of pure white icing. At the end of the meeting the cake was eaten and nobody said a word about the fact that nearly five cups of icing sugar as well as shortening had been consumed. But in life it is very seldom that beauty exists without any sin.

Rockburn

Get well wishes are extended to Mrs. Walter Frier who is a patient at Barrie Memorial Hospital in Ormstown. Mrs. Frier who is 93 has been feeling poorly for several days and entered hospital with an eye infection.



A feeling of unity

Members of the Huntingdon French-language Cercle des Fermières were special guests at the August meeting of the Huntingdon W.I. (above). Both groups belong to the international umbrella group of the Associated Country Women of the World. Lower right: at the same

meeting, university home economics student Caroline Schuppler received a \$200 W.I. scholarship from Convener Vera Smith. Lower left: Huntingdon W.I. president Claire Forrester greets members and guests at the meeting, held in the garden of Mrs. Ruth von Brentani.

Aubrey-Riverfield WI

Children learn values from parents

Aubrey-Riverfield W.I. met at the home of Erma McKell on Thursday, Sept. 4, at 1:30 p.m. President Chris Morris opened the meeting with the opening ode and the Mary Stewart Collect.

Ten members answered the roll call by telling of something they taught their children. Answers were varied and interesting including honesty, punctuality, courtesy, how to sew and how to cook.

The main business of the meeting was planning for the Howick 4-H Achievement Day to be held September 20, at the home of Robert E. and Joan Ness. A donation of money was voted to the 4-H Flower Club.

Letters were read from the Provincial President as

was a letter of thanks from the Save the Children Association. Lists of articles to be made for the Coates Competition and also for the Quebec Ex-

position have been received. **CONVENERS' REPORTS** Interesting Current Events were given by all conveners.

Howick W.I.

Twenty-eight members of the Howick W.I. and one visitor from Saskatchewan travelled by car at noon Thursday, September 11 to enjoy a turkey dinner at the Maison Rockburn.

Business was kept to a minimum. The program at the next meeting will be planned by the Education convener. Fifteen dollars will be donated to the Howick 4-H club for prizes at Achievement Day at

Ness' farm on Saturday, Sept. 20.

Laughter filled the dining room as most members joined in the fun of telling a joke to the gathering. One very interesting quiz was enjoyed after which the group proceeded by car on a different route to the Interpretation Centre at Allan's Corners to spend a couple of hours viewing the exhibits at their leisure. All agreed it had been an enjoyable, relaxing outing.

Sally Summerton for Agriculture read an article on Blueberry Cultivation. Milly Lockhart gave several timely hints to help the homemaker.

Publicity: Erma McKell read a plea in the form of a prayer written by Ann Landers, to give the elderly a role in life.

Myra Walsh for Welfare and Health read a warning to refrain from taking the drug Valium, it may affect the memory.

Betty MacFarlane read an article from Citizenship entitled "Canada, trusted among the nations". We should all be proud to be Canadians and do all we can to keep up Canada's good name.

Hazel Robertson for Education had collected a

number of articles on going back to school or college as a senior. The process of learning never stops. In some cases you may wish to continue to study for a degree, interrupted for some reason in earlier life. What satisfaction it gives to be able to help some one who has been a slow learner or who never has had the opportunity to gain further education.

December 8 has been set aside as World Literacy Day.

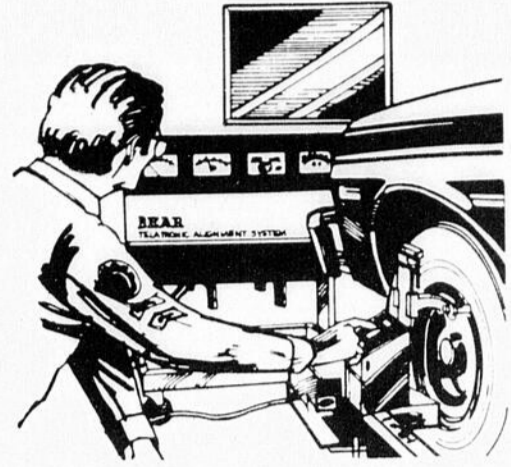
Hostesses Erma McKell and Elizabeth Reddick had provided sandwiches and cookies which Betty MacFarlane and Joyce McKell helped serve.

Gleaner ads get results

GOODYEAR SERVICE STORES

Wheel Alignment

Get improved steering control and longer tire life



14⁹⁵
MOST CARS

Here's what we do!

- Adjust camber, caster and toe-in to manufacturer's specifications.
- Adjust torsion bars for improved ride
- Inspect front end suspension and steering assembly
- Parts extra if required

90 Day/9,000 km Warranty
PLEASE PHONE FOR APPOINTMENT

Oil, Lube & Filter

Including 5 Point Vehicle Inspection

9⁹⁵
MOST CARS

BONUS!
1 EXTRA LITRE FOR TOP UP OFFER EXPIRES SEPT. 27/80

- Install a new FRAM oil filter
- Install up to 5 litres of QUAKER STATE 10W30
- Complete QUAKER STATE chassis lubrication

Prestone II Flush & Fill

31⁹⁵ 4 cyl cars
36⁹⁵ 6 & 8 cyl cars

Includes Prestone II Anti-Freeze/Coolant and 8-Point Cooling System Check

- Power Flush Cooling System
- Install up to 8 litres of Prestone II
- Pressure check Cooling System
- Check Rad & Heater Hoses
- Check Drive Belts
- Check Rad Cap
- Check Coolant Recovery System
- Check Anti-Freeze Protection Level

GOODYEAR SERVICE STORES



OUR PLEDGE FOR AUTO SERVICE WITH CONFIDENCE
• To do all service in a thoroughly professional way
• To do only the work you need and authorize
• To return all worn out parts for your inspection
• To itemize and explain everything we do
• To honour our warranty nationwide

WE OPEN AT 7:30 A.M.

NEW LOCATION

Fire has caused us to move to a temporary location so we can continue to service you with Goodyear quality tires and professional car care.

497 Dufferin St. Valleyfield Phone 373-9273

Belarus

A new saving in way of tractors

REDUCED PRICES

Interest free financing until March 1st, 1981
and long term financing at 9%**

Model 250 31HP*** 2 WD \$5,764 or less \$5,264	Model 400 58 HP 2 WD \$9,239 or less \$8,239	Model 500 70 HP 2 WD \$9,578 or less \$8,578	Model 611 with cab 70 HP 2 WD \$14,206 or less \$13,206	Model 800 85 HP 2 WD \$13,765 or less \$12,765
--	--	--	---	--

BUY BELARUS

AND YOU WILL SAVE

Prices include basic equipment plus front weights and oscillating bar.
Reduced price in effect from August 26, 1980 to September 26, 1980.

- SPECIAL FINANCING CONDITIONS:**
- Interest free financing until March 1st, 1981
 - Free insurance on life and effects
 - Monthly, three months or six months payments
 - Initial payment of hardly 30% and/or trade-in

Example - Model 400
Retail price, new tractor.....\$8,239.00
Initial payment.....2,471.00
Balance due March 1'81.....5,768.00
Cash payment March 1'81.....868.00
Amount to be financed.....4,900.00
Total credit fees.....826.94
Total amount to reimburse.....6,594.94
6 semi-annual payments at.....954.49
Financing fee at annual rate of.....9%

*For approved buyers
** Amount of capital financed and conditions:
• Less than \$5,000 - Up to 30 months a credit offered.
• More than \$5,000 - Up to 42 months a credit offered.
***Power (builder's estimate) in SAE evaluation
Characteristics subject to change without further notice.

Prices subject to change without further notice and under reserve of availability of stocks at participating Belarus dealers. FOB Montreal.



LES EQUIPEMENTS HOWICK

ROGER BILLETTE

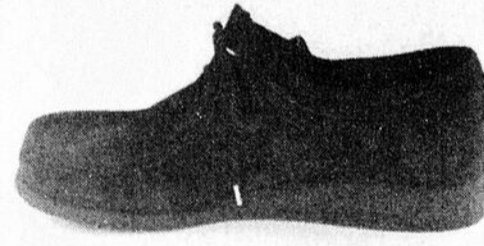
R.R. 1 HOWICK

TEL: 825-2535

SAYVA

K-MART PLAZA

1050 BLVD. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD



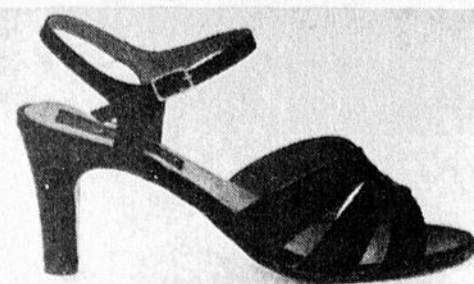
LADIES' SUEDE SHOES

REGULAR SAYVA PRICE 21.96
SPECIAL **17⁹⁶**



MEN'S LOAFER SHOES

REGULAR SAYVA PRICE 20.96
SPECIAL **16⁹⁶**



LADIES' DRESS SANDAL

REGULAR SAYVA PRICE 20.96
SPECIAL **17⁹⁶**

SAYVA
IS A NO FRILL STORE

WITH BIG SAVINGS
EVERY DAY, ON
FAMILY FOOTWEAR.

SALE ENDS SATURDAY, SEPT. 20 OR WHILE QUANTITIES LAST.

This and That in Town

continued from page 2

IN HEMMINGFORD — a busy weekend is coming up, with the Terry Fox Cyclethon on Saturday, and the Hemmingford Legion chicken barbecue on Sunday from 4 to 8 p.m. at the Legion Hall [see ads elsewhere].

THE OFFICIAL OPENING — of the new St. Joseph's School in Huntingdon has been delayed due to the school commissioners and other officials being completely tied up with contract negotiations with French-speaking teachers. It's hoped that the committee in charge of organizing the ceremony will come up with a date soon. Meanwhile the youngsters are certainly getting good mileage out of the school, whether it's officially open or not.

LAST WEEKEND — two Ormstown amateur musicians, Patience Bousel and Brian Taylor, presented a program of baroque music for organ and recorder at the Anglican Church in Frelighsburg, Que. They would be interested in hearing from other people who would like to get together occasionally to play this type of music on an informal basis. Contact Brian Taylor at 829-3153 [evenings].

A BINGO — is being offered Sunday afternoon at 1:30 at Huntingdon's Notre Dame School. Joint sponsors are the Kaleidoscope Day Care Centre and the Chateauguay Valley Youth Committee (the group which held a symposium at Allan's Corners last spring). All are welcome.

JUST A WORD — from Dr. Tom Vador of the Ormstown Refugee Committee this week to tell us that the Cam family are adapting amazingly well to Canadian life after just three and a half months here. Two members of the family are working full-time and the grandfather has a part-time job. And the small daughter is working hard too — at primary classes in Ormstown's Notre-Dame-de-Rosaire School.

THE DRAFT — for Huntingdon's Les Associés Hockey League will be held Sunday Sept. 28 at 1 p.m. at the Knights of Columbus Hall. League games this season will be officiated at by members of the Valleyfield Referees' Association according to Quebec Ice Hockey Federation rules, it was announced at the Monday evening meeting of League directors.

IN REPLY — to a request from the owners of Davignon Park to clarify a headline in the July 16 Gleaner ["Davignon Park bridge declared hazardous"]; the headline gave the geographic location of the bridge in question and did not refer to the ownership of it.

HAPPY — with the showing of her Thoroughbred, Whistle, at Havelock Fair was Howick's Roberta Templeton. Whistle was declared champion in the horse division after taking three firsts and a second. Whistle was ridden in the saddle classes by Nancy Evans of Ormstown.

A CANDIDATE for Assemblyman for St. Lawrence County in northern New York State is John A.G. O'Neil, who has many relatives in southwestern Quebec. He is a nephew of Mederic R. Primeau and Wilfred L. Primeau of St-Anicet; Mrs. R.D. Bouchard of Nitro; and Leo O'Neil of Huntingdon. Born in Saranac Lake, N.Y. 43 years ago, he is the son of John E. O'Neil and Isabel Primeau, formerly of St-Anicet. O'Neil was elected in the Republican Primary of September 9 and will run in the November 10 election.

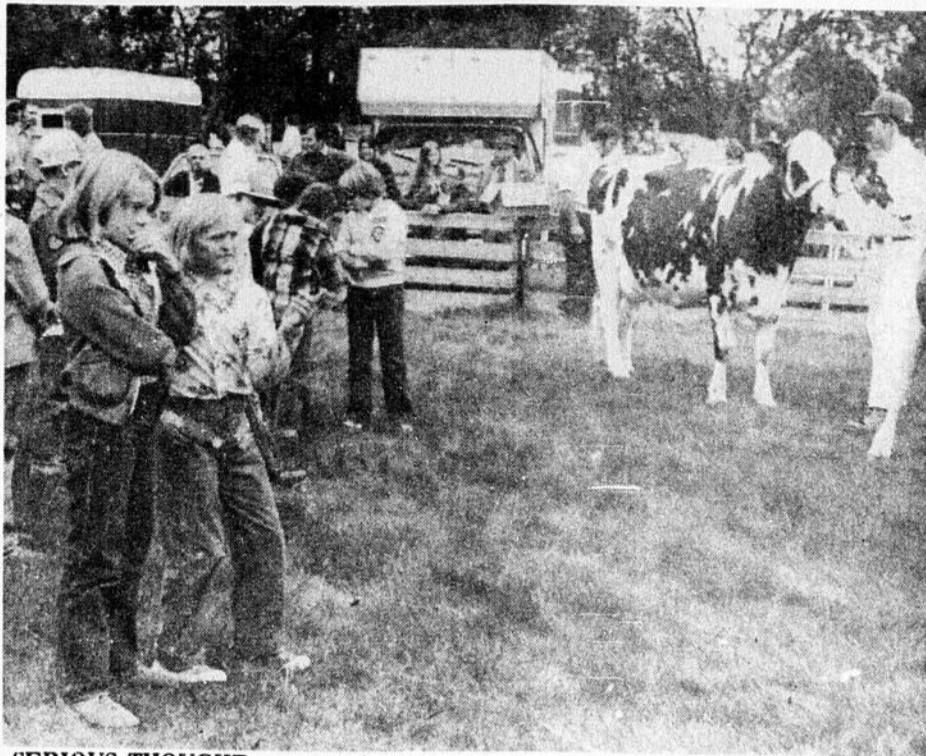
A NEW TWIST — in Valley horse shows is being offered on Sunday by the Chateauguay Valley Horse Club. With their three regular summer shows already successfully accomplished, the Club is offering a special Futurity-maturity show featuring pleasure, performance, and game classes, a stallion parade, and \$100 purses. Judges will be Marilyn Cobb of St. Lawrence University, Canton N.Y. for English classes, and Gaetan Laroche of Drummondville, for the Western division. More information can be obtained by calling Marlene McCracken at 264-2500.

POETS — of the Chateauguay Valley should take note of the poetry competition sponsored by the World of Poetry, a quarterly newsletter for poets with a grand prize of \$1,000. Poems of all styles and on any subject are eligible to compete. Rules and official entry forms are available from the World of Poetry, 2431 Stockton Blvd., Dept. N, Sacramento, California, 95817.

Fair... from page 1

St-Chrysostome to Ruth Robinson of St-Armand for the top beef entry, a Hereford by the name of Snow Lily. Grand champion Holstein was two-year-old Lindhurst Excellence Cindy, owned by Cindy Milne of Howick. And in the larger Ayrshire classes, the champion was owned by Ken McFarlane, also of Howick.

Complete results will appear in future issues of the Gleaner, but a few eye-catchers were: best apple pie, Cindy Waller; maple syrup, Clermont Faille; maple sugar, Brownridge Orchards; hand-quilted quilt, Helen Myatt; mustard pickles, Mrs. W. Watson; largest pumpkin (175 lbs.), Peter Andert of Ste-Clothilde; wildflower arrangement, Evelyn Lucas of Chateauguay, N.Y.; cut flowers, Mrs. Harold Wilson; table decoration, Molly Laine. Commenting on the quality of the flower exhibits, judge Jean-Paul Gagné of Hemmingford



SERIOUS THOUGHT was required of contestants in Havelock Fair's Junior calf judging competition.

said, "It's obvious that people used extra time and effort to put a feeling of artistry into their displays".

Consciously or unconsciously, Havelock Fair itself has become a small work of art.



CHAMPION PONY at Havelock was owned by Natalie Bishop of Hemmingford.

Huntingdon Fair results

Holsteins Continued

Class 6 - Female 3 year old -
1. Jas & Wm. Bryson [Windy Hill Senator Arlene], 2. M. & M. Graham [Gorecroft Sonata], 3. Milton Evans [Ranwick Corvette Shirley], 4. Cecil Murphy [Southview Winnie Ana], 5. Jas. McCaffrey & Sons [Bryarhaven Empress Susan], 6. Jas. & Wm. Bryson [Windy Hill Senator Spot], 7. Fred Sundborg Jr. [Meadow Road Aztec Molly], 8. Gordon Lang [Lang Syne Senator Angela].

Class 7 - Female 4 year old -
1. Milton Evans [Penvue Olive Fury Lad], 2. Fred Sundborg Jr. [Laudec Mure], 3. Milton Evans [Ranwick Aztec Trisha], 4. M. & M. Graham [Gorecroft Lad Shelley], 5. Milton Evans [Duffland Reflection Vexon].

Class 8 - Female, 5 year old and up -
1. Jas McCaffrey and Sons [Bata Evelyn], 2. M. & M. Graham [Osben Sandra Ned], 3. Milton Evans [Wagstons Marquis Lorraine], 4. Gordon Lang [Lang Syne Yukon Sandy], 5. Gordon Lang [Lang Syne Rockman Pride], 6. Jas. & Wm. Bryson [Locus Lane Lila Fury], 7. Cecil Murphy [Southview Libby], 8. Fred Sundborg Jr. [Hugholme Rockman Velvet], 9. Fred Sundborg Jr. [Ken Brook Pearla].

Class 9 - Breeders Herd -
1. M. & M. Graham, 2. Gordon Lang, 3. Cecil Murphy, 4. Wm. Bryson.

Class 10 - Breed Cow with best udder class -
1. Fred Sundborg Jr. [Laudec Mure], 2. Milton Evans [Wagstone Marquis Lorraine].

SPECIALS

William R. Tannahill Memorial Trophy Class 5 - M. & M. Graham [Gorecroft Strawberry Red].

Premier Exhibitor and Premier Breeder Banners - 1. Milton Evans [Premier Exhibitor], M. & M. Graham [Premier Breeder].

Breeders Herd - J.M. Smellie Trophy - M. & M. Graham.

Grand Champion cow - Jas. & Wm. Bryson [Windy Hill

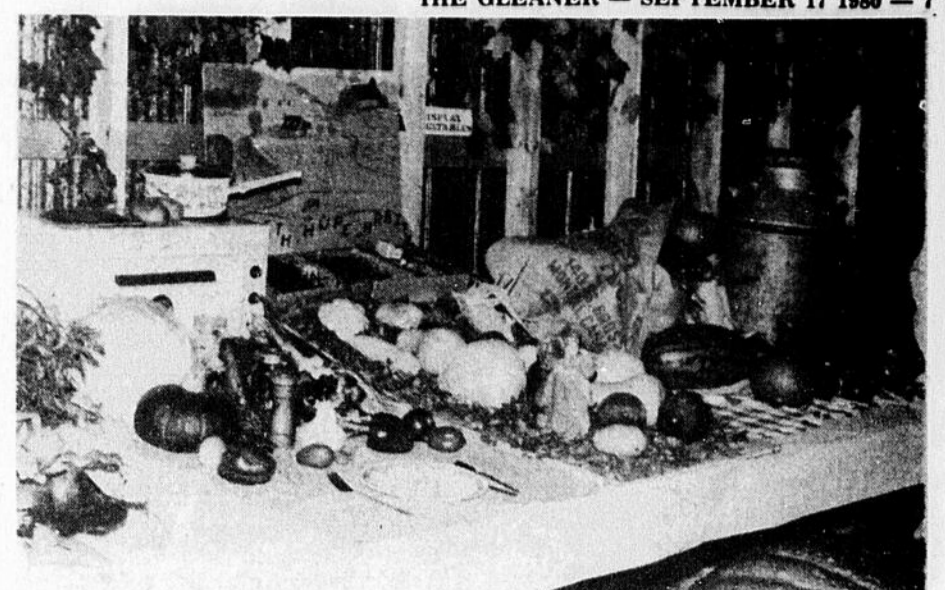
Senator Arlene), Milton Evans [Reserve], Junior Champion - Jas. McCaffrey, M. & M. Graham [Reserve].

Hit and run crash

An individual implicated in a hit and run accident in the parking lot of the Maison Rockburn was picked up in Montreal following an investigation by the Huntingdon detachment of the Quebec Provincial Police.

The incident occurred

during the evening of Sunday Sept. 14. André Trudeau of St. Remi was having a meal in the restaurant when he heard a loud noise in the parking lot. Upon investigating he discovered that his car had been struck by another automobile, which left the scene.



THE SPLENDOR of the harvest was reflected in the produce exhibits at Havelock.

What Shape are you in?

- PERSONALIZED PROGRAMS
- SAUNA
- WHIRLPOOL
- HEATED SWIMMING POOL
- NUTRITIONIST DIETS ON REQUEST
- PHYSICAL CULTURE PROGRAM AND MORE FOR MEN OR WOMEN

FOR INFORMATION CALL **371-7142**

SPECIAL FALL PRICES

STUDIO FOR MEN
SALON FOR LADIES

CLINIQUE DE SANTE ET DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
(SILHOUETTE)
K-MART PLAZA VALLEYFIELD

Voters! Please make sure your name appears, and is correctly listed, on the electoral list you received at home.

monday 22nd
tuesday 23rd
wednesday 24th
thursday 25th
friday 26th
saturday 27th

Revision time is September 22nd to 27th.

It's in your interest to check your name.

Important notice:
September 22nd to 27th is revision time for electoral lists. Take a moment to check carefully the copy delivered to your home.

In cities and towns of over 2 000 people:
After checking the electoral list, if you need to make an entry or a deletion of a name, or a correction in a listing, please go to your nearest filing office. Addresses of filing offices will appear in your newspaper. Or you may get the information from your local Returning Officer.

Filing offices shall be open from Monday, September 22nd through Saturday September 27th, from 8 a.m. to 10 p.m.

In rural areas or townships of 2 000 people or less:
To find out the name, address and telephone number of your rural revisor, please check the electoral list delivered to your home, or get in touch with your Returning Officer.

Convocation
You may be convoked to appear before your area's electoral revisors. If so, please be sure to show up. Otherwise you stand to lose your right to vote.

Remember that your right to vote at any provincial polling, whether it's a general election, a by-election or a referendum, can only be exercised if your name duly appears on an electoral list.

For more information, call toll free: 1-800-463-4378



Enumeration

Québec Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, Q.C.

1980 INTERNATIONAL SCOUT

160,000 KM/5 YEAR LIMITED ENGINE DURABILITY WARRANTY

160,000 KM/5 YEAR AND LIMITED ANTICORROSION WARRANTY

SCOUT

EVERYTHING YOU EXPECT FROM A CAR...AND MORE.

Since the early 1900's the name International Harvester has been synonymous with quality. Every SCOUT built is designed to deliver dependable performance for years to come. SCOUT has a commitment to excellence that exceeds mere words. At SCOUT from design to final inspections, everything we do has only one goal in mind - to manufacture a vehicle that will serve your needs month after month, year after year. Our extensive corrosion protection is only one example of this dedication.

SCOUT offers an economical 4-cylinder engine and the only turbocharged diesel in the four-wheel drive market. The only other manufacturer of a turbocharged diesel is Mercedes-Benz. At SCOUT, we're deeply committed to quality, because you've worked hard to buy a car, and you expect it to last a long time. So, why take a chance. Buy a SCOUT.

TURBOCHARGED DIESEL

SCOUT

ANYTHING LESS IS JUST A CAR

ERSKINE & FARRELL INC.

264-5198 FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON

Elgin lowers tax rate

Good news for Elgin taxpayers was a report from the secretary at the September council meeting stating that the County Council has issued a new evaluation role for the township. This made it necessary to pass a resolution revoking the 1980 budget passed at the July meeting, and giving taxpayers a break.

The new budget which was unanimously accepted puts the tax rate at .3071 per \$100 evaluation. This represents a saving of close to \$5,000 for Elgin taxpayers. The township will receive a supplement from the provincial government as provided for by Bill 57, equal to the loss of revenue.

The decision to withhold Council support from the borrowing of money for the shower and dressing room project at the Huntingdon Regional Arena was reversed at an adjourned meeting on September 15. Cyrille Riendeau, president of the Arena Committee, arena manager Mrs. Lefebvre and David Brisebois, delegate for Hinchebrook, attended the adjourned meeting asking Elgin to reconsider its previous decisions, stating that the project would most probably be paid for by the profits from the arena and municipalities involved would not have to defray any costs.

A resolution was passed to agreeing to the loan which will be repaid over a seven year period, as accepted by the other municipalities on the Arena Committee.

Building inspector Peter Partridge reported on all known illegal buildings and immovables. A registered letter will be sent to all

persons mentioned in the report requesting that they have these buildings conform to the by-law before the October meeting.

Tenders will be called for a driver and helper on the snow plow and for the rental of a loader with operator.

Council will request a 90 day delay from the Minister of Environment on the closing of the dump to give Elgin time to organize garbage pick-up and removal. A three month delay will also be asked from Jan. 1981 for the clean-up of the old dump. Tenders will be called for garbage removal and pick-up and removal on a weekly basis.

The township received a cheque of \$6,000 from the Minister of Transport as a subsidy for work already completed in Elgin in the past year. A committee was formed to look into the possible self-financing of a 125th anniversary booklet on the history of Elgin, proposed by Ken Wright. The committee is made up of Alain Leduc, Thomas Brooks and Donald Grant. Efforts will be made to obtain subsidies from various government agencies.

In other business at the adjourned meeting of Sept. 15, the secretary-treasurer was authorized to take a municipal census of all permanent residents at a rate of \$1 per page. Councillor Alain Leduc was named pro-mayor for the next three months, starting on October 1.

A request will be made to the Department of Sports, Recreation, and Leisure for a grant of \$500 which is used annually by the Township to lend financial support to the Little Green

Library, the Athelstan Sports Association and other community projects. Elgin residents wanting to have pictures from the 125th anniversary celebrations will be able to order copies from the secretary-treasurer at the dance on October 4.

GARAGE SALE

SATURDAY, SEPTEMBER 20
at 9:00 a.m.
592 Route 202 West
Hemmingford
TEL: 247-2639

Household items, men's ladies and children's clothing; golf bags, tennis rackets, 10 speed bicycle, desk and chair, tricycle, changing table, high chair, toys and many other articles.

MAISON ROCKBURN

FRIDAY AND SATURDAY SEPT. 19-20
"PATRICK"
Folk & Blues
TUESDAY SEPT 23
TRIBUTE TO THE ROLLING STONES
Folk and Blues
FRIDAY AND SATURDAY SEPT. 26 & 27
"CHRISTOPHER"
Rock and Folk

FLEA MARKET & AUCTION SATURDAY, SEPTEMBER 27
Time: 10 a.m. to 4 p.m.
St. Andrew United Church Memorial Hall
40 Dupont St.
Chateauguy, Que.
Flea Market & Auction Home Bake Table
La Soupiere - \$2.00
11:30 to 2 p.m.
Everybody Welcome

GIGANTIC THIS 'N THAT SALE
September 20 and 21
at the Home of William Baird, Huntingdon
Antiques, coal oil lamps, dishes, clothing, jewelry, books, curios, etc....

RESERVE WEDNESDAY, OCTOBER 29
CRAFT AND RECREATION CENTRE ANNUAL BAZAAR

FOR SALE
Case 2470 4WD 1975 cab heat-AC, low usage, 1700 hours, \$18,000 American. Set 4 duals tires and rims also available.
New Idea 70SD uni-system, low usage, 700 hours, cab, heat, older snapper head chopper, hay pick-up corn head, \$9,000 American. 24" flotation tires on rims also available.
David Irwin
Essex, N.Y. 12936
518-963-7156

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name
Address
Town Postal Code
Canada \$12.50 yearly U.S. \$14.50 yearly

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

HUNTINGDON CHIROPRACTIC CENTER
DR. PETER VANCE
Office Tel: 264-6153
Emergency: 264-3434
Open Monday through Friday
1 Lorne Ave., Huntingdon

22A Lambton St. Ormstown Tel: 829-3812
CERAMAT OPEN HOUSE
WEDNESDAY, SEPTEMBER 24
9:30 A.M. TO 9 P.M.
CERAMIC LESSONS, SUPPLIES, GREENWARE AND FIRING SERVICE

TEL: (514) 829-2613 829-2833
Me René Therrien
Notary
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST. ORMSTOWN, QUE.

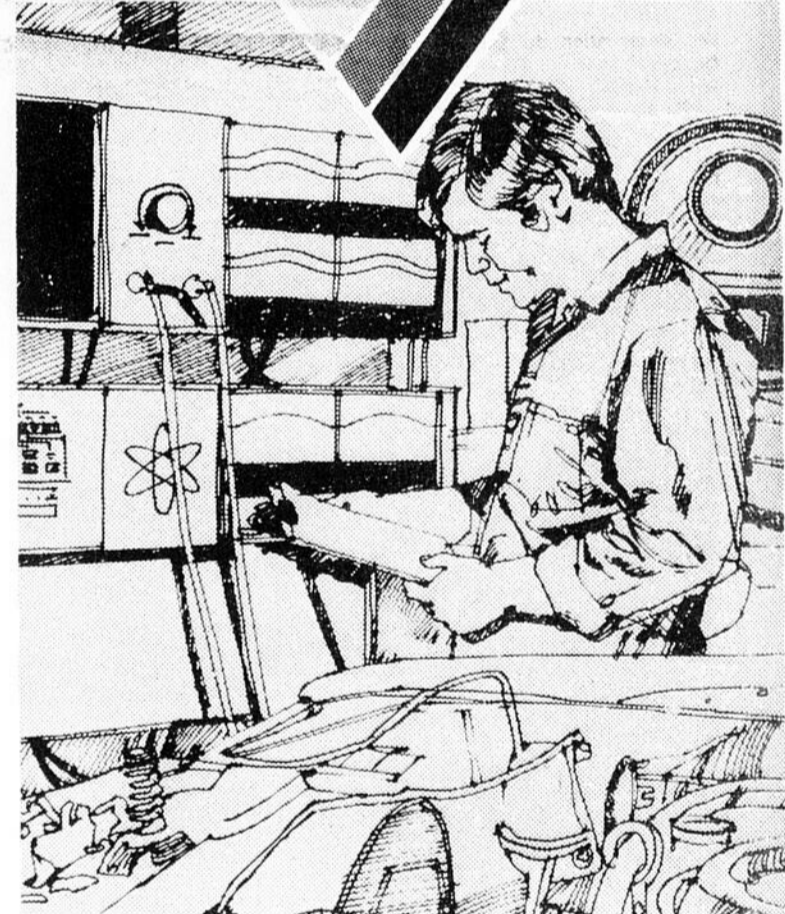
GAETAN MYRE REFRIGERATION
Home appliances repairs
264-3272

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?
Call me
I'll be pleased to show you a Sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd.
P.O. Box 15, Ormstown
Tel: 829-3288

William J. MacMillan
COMPTABLE AGRÉE
CHARTERED ACCOUNTANT
C.P./P.O. BOX 580
54, CHURCH
ORMSTOWN, P.Q. J0S 1K0
TEL: (514) 829-3029
RES: (514) 825-2678

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

Tune-Up and Electronic Engine Analysis



Most 4 and 6-cylinder in-line engines

24⁹⁵

Parts Extra

Most V6 & V8 engines

31⁹⁵

Parts Extra

Parts & Additional Installation Extra—We will install only the parts that you require

Our Total Service includes:

- Install Turbo-Fire Spark Plugs
- Install Rotor, Condenser and Points (if applicable)
- Install Air Filter
- Install PCV Valve
- (All parts extra—if required)
- Scope Check
- Check Distributor Cap
- Test High-Tension Ignition Wires
- Clean Battery Terminals
- Check and Adjust Drive Belts
- Service external Heat Riser Valve
- Check Engine Oil Level
- Check Automatic Transmission Fluid Level
- Test Anti-Freeze
- Check Rad and Heater Hoses
- Pressure Test Radiator Cap
- Pressure Test Cooling System
- Test Starter Draw
- Adjust Timing and Dwell Angle
- Check Choke and Adjust the Carburetor
- Test Alternator Output
- Test Regulator Voltage Output
- Test Ignition Coil
- Test Primary and Secondary Resistance
- Test Engine Cylinder Balance and Efficiency
- Analyse Exhaust Emissions
- Road Test

TOTAL SERVICE is your assurance of proper automotive care

Use Your Card

CANADIAN TIRE
ASSOCIATE STORE
ARMAND ST-JACQUES INC.
TEL: 371-2470

CARREFOUR MGR. LANGLOIS
560 BOUL. MGR. LANGLOIS
(FACING MAJOR AUTOMOBILE)
VALLEYFIELD

Bowling

Week of Sept. 12

Team	W	L	T
Camco	5	1	14
Les Tannants	4	2	10
Depeanneu Andre	3	3	8
Les Indecs	3	3	5
Green Machine	2	4	5
Spoilers	1	5	2

High Single: Women: Diane Larocque 192; Men: Alpha Caza 189

High Triple: Women: Diane Larocque 441; Men: Ronnie Welburn 426

MEN'S LEAGUE

W	L	P
S.O.S	2-1	1-6
Twn & Cnry	2-1	1-6
Chev. de Colomb	2-1	1-6
Rockburn	1-1	2-4
Galipeau Hdwe	2-0	1-4
Les Defonc.	1-0	2-2
Unipar	1-0	2-2
Pierra Flins.	1-0	2-2

High Singles: Bob O'Connor 187; Murray Rennie 180; Romeo Lefebvre 177; Ron Welburn 177

High Triples: Denis Caza 452; Yves Dupuis 446; Jim Goldie 443.



June 24th, La Fête Nationale
We're getting ready now!

THE ORGANIZING COMMITTEE OF LA FETE NATIONALE DU QUEBEC Southwestern Region
Invites you to its
GENERAL MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 22, 7:30 p.m.
Auditorium of Jesus-Marie School at 41 Larocque Road, Valleyfield
Come and Choose your Representatives for the Organization of La Fête Nationale 1981
Welcome to All

Tara Kane thriller of gold rush days

by OLA PROUDFOOT
for The Gleaner

Tara Kane by George Markstein - This is a novel about the year of 1897, the year of the Klondike Gold Rush. The author has twined together the get-rich-quick mania for gold and the determined search of Tara Kane for her husband.

husband had gone to the Yukon, as did so many others, with dreams of instant wealth. When her infant daughter dies, Tara decides to join Daniel - if she can find him.

The conditions of the boat trip north are unbelievable, she is robbed and finally has to swim ashore from the sinking boat. Penniless and alone in the wild, and lawless town of Skagway, she is forced to pawn the

only thing of value she owns, her wedding ring.

Her benefactor, Jefferson Smith, is a handsome, ruthless man whose influence is feared throughout the territory. Smith is quickly attracted to Tara's beauty and spunk, and she is rescued many times by Smith from misfortune in her foolhardy and fruitless search for her husband.

In Tara Kane's search for her husband, we relive the conditions of the Gold Rush days, the hardships endured by the prospector, the howling winds, the fake trials, murder, and the hopes and despairs of the people who lived in the lawless towns of the Yukon.

Other novels of interest in the library are: Rochester's wife by D.E. Stevenson - a cheerful tale of love between a Yorkshire village doctor and a woman whose husband has disappeared. The Gaslight Boy - based on the British television series "Dickens of London".

People from the Sea and the Silver Dolphin by Velda Johnston - novels of supernatural suspense. Solo by Jack Higgins - exploits of a famous concert pianist who secretly is an international hit man.

A room at a boarding house, which turns out to be a brothel.

A Right Honourable Lady - Judy LaMarsh's latest.

Domino by Phyllis Whitney - Laurie Morgan tries to find out about her past, but a strange silver light threatens her when she gets too near the truth.

In appreciation of Mrs. Helen McLeod's volunteer work in the library, the members of the library placed the book "Dear Me", a satirical autobiography by Peter Ustinov, in the library.

shows and tells about the canoe trails taken by Mackenzie, Radison, Frazer and others, which covers nearly 4,000 miles across Canada.

The Fourth Man - by Andrew Boyle - exclusive accounts by three infamous British traitors in modern history - Kim Philby, Guy Burgess, Donald Maclean, but was there a fourth man?

Amityville Horror by Jay Anson - a true account of a couple who bought a house in Amityville, N.Y. - a book not to read alone at night.

The Lost Books of the Bible - these Apocryphal books include the Apostles' Creed, the girihood and betrothal of Mary, and the childhood of Jesus.

The Complete Bible Quiz Book by Carlinsky - this book will provide knowledge to beginners and experts alike - a good book for bible study classes.

The summer holidays are over and the summer assistance by the students, Diane Pilon, Guy Villeneuve and Diane Frederick through the Federal Summer Work Program is finished. They repaired books, catalogued new and old books, covered books and attended the library for two months. A job well done! Starting August 26 the library will return to volunteer help, and also to shorter hours of 2-4 p.m. on Tuesday, Thursday, Friday and Saturday, and on Friday evening 7-9 p.m. On Wednesdays the books are taken to The Craft and Recreation Centre and the Senior Citizens Home on Fairview Road. If any dependable, bilingual person would like to volunteer a day or two a month, please contact Jeanne Smith at 264-3729 or Allison Cluff at 264-3496.

Donations have been received from Mr. and Mrs. William Tety of Montreal, and Mrs. R.E. Wallar.

Memorial donation has

been received from Bourgon Cluff Latreille Provost Inc. in memory of Mr. Alec Tinker.

In memory of Mrs. Irene Latreille, from Evelyn, Camille and Jeannine Latreille.

In memory of Charles Grant from neighbours; Mrs. Agnes McWhinnie;

Susan Hevesy; and Ray McWhinnie.

Books have been received in memory of Mr. Alec Tinker, Mrs. Elsie Howard, Mrs. Mary Herbison, Georges Alary Charles Grant.

and Jacques Remillard. Please drop in to see us at 6 Hunter.

The Seaway Transport Canada La Voie maritime Transports Canada

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed tenders in envelopes provided by The St. Lawrence Seaway Authority which are marked "Tender for Contract No. 12-1712" and which are with respect to:

CONSTRUCTION OF ARTIFICIAL ISLANDS LAKE ST. LOUIS

SEAWAY, EASTERN REGION will be received at the Seaway Building, Room 312, St. Lambert Lock, P.O. Box 97, St. Lambert, Québec, J4P 3N7 until 3:00 p.m., E.D.S.T., Wednesday, October 1, 1980. Tender documents may be obtained at this address upon payment of \$100.00 in cash, or by certified cheque payable to The St. Lawrence Seaway Authority, which will be refunded upon return of the above documents in good order within 30 days of the date fixed above for the return of tenders.

To be considered, the tender must be in accordance with the specifications included in the tender documents provided and must be accompanied by the security specified therein. The language in which the Contractor has submitted his bid will be taken as the governing language for the purposes of the Contract and Contract administration.

The Authority does not bind itself to accept the lowest or any tender.

L.E. Beland, Secretary.

THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY, OTTAWA, September 17, 1980.

Apple Festival results

The Hemmingford Apple Festival, which ran from August 22 through 24 this year, featured a variety of competitions seeking everything from the best parade float to the best apple pie. The Festival also incorporated a horse show.

Results of all these events have been finalized and are included here:

PARADE

Judges: Ross Hawkins, Fire Chief George Rivers, Rouses Pt., N.Y.; Asst. Chief George Provencher, Plattsburgh Air-Force Base; Cecil Hamilton; Pat and Doug Pang, Nancy-Lynn Hamilton.

Winners: Fire Departments: 1. Lacolle, 2. Sherrington, 3. Mooers; Special Award to Rouses Point.

Horse-drawn Vehicles: 1. Chevaliers de Colomb of St. Chrysostome; 2. Kafri Farms, Hemmingford, 3. Roma Bouchard, Special Award; Tamborino Carriage Builders.

Floats: [Commercial]: 1. Disco Electro; 2. Canne de bois; 3. St-Antoine-Abbé.

Floats - [Non-Commercial]: 1. Quebec Young Farmers, Hemmingford; 2. Hemmingford Girl Guides; 3. Lions Club, St. Bernard.

Antique Cars: 1. Fortin Transport, Napierville; 2. Robert Hebert 1913 Studebaker; 3. McKinnon, Switzerland, 1938 Graham.

Cars [Not antique]: 1. Patrick Hebert, 1956 Chevrolet; 2. Patrick Hebert, 1951 Chevrolet Pick-up; 3. Claude Larose, 1955 Pontiac.

Bands: Best all round band: Les Etolies de St. Hbert; Best Music, Les Amazons de St. Jean; Best performance in Dress and Marching, Les Coeurs d'Or de Verdun.

Special Equipment: 1. Fernand Duquette; 2. Société de Conservation du Sud du Québec; 3. Ambulance Medic, Beaconsfield.

Unique-Commercial: 1. Kingsway Transport; 2. Pompiers St. Chrysostome; 3. Tom Kyle, Hemmingford.

Unique individual: 1. Energy - Bed Race; 2. Energy-Crisis, Scott McDonald; 3. The Unknown Clowns with Doc.

Winners of Saturday's Bed Race: The Fastest: Brian Lamb with Leslie Orr, Doug McAdam, Eric Whyte and Alan Whyte; The Best Decorated: Steve Healey, Lorne Healey, Ron Jamieson, Ed. Sancton and Ron Wilkinson Coach Donald Sancton.

BASEBALL: Sixteen teams entered the Tournament, eight teams in Division A and eight in Division B. In Division A, first prize of \$300 went to 'Le Grenier' St. Jacques de Montagne' and second prize of \$200 to 'Imperial Life.' In Division B, first prize of \$200 was won by the team of Roger Bar Salon, Hemmingford and second prize of \$100 to the team from St. Phillippe. The trophy for Best Player in Division A was won by Pitcher Paul Gaudet from St. Jacques and in Division B Short-stop Donald Keddy was awarded the trophy.

HORSE SHOW: The Horse Show on Saturday was an all-day affair and proved to be very popular. Judge was Viola Lallemand. Steward, Joanne Jamieson; Secretaries, Sharon, Wilkinson, Lynn Sample, Announcers, Anne Schulman, Myriam Lemieux.

Class 1 - Junior Showmanship line class - Sponsored by Blueberry Saddle & Harness, Montreal. 1. Tracey Martin, Shakoona Mainlark; 2. Carol Stringer, Princess; 3. Renata Himmelmeier, Black Beauty; 4. Natalie Bishop Mayflower; 5. Jennifer Maxwell, Johnny; 6. Paula Bishop, Speak-easy.

Class 2 - Western Equitation 14 yrs and under: sponsor Covey Hill Horse Centre: 1. Tracey Martin, Shakoona Mainlark; 2. Kim Sample, Blaze; 3. Paula Bishop, Speak-easy; 4. Natalie Bishop, May Flower; 5. David Sample, Dusty; 6. Sandy Brownridge, Barny.

Krohn, Sound Breaker; 2. Jennifer Maxwell, Johnny; 3. Renata Himmelmeier, Black Beauty; 4. Tracey Martin, Shakoona Mainlark; 5. Debbie Sample, Tawnya; 6. Natalie Bishop, May Flower.

Class 5 - English Equitation 15-18 yrs: Sponsor, Norton Creek Stables: 1. Mike Krohn, Top Brass; 2. Bathy Blondell, Glory; 3. Carol Stringer, Pussycat; 4. Natalie Morissette, Anita; 5. Sandy Solosky, Nosey; 6. Gerry Locke, Danny.

Class 6 - Western Pleasure Open: Sponsor, Vente de Chevaux, Hemmingford: 1. Tracey Martin, Shakoona Mainlark; 2. Gail McNaughton, Skeeter Fisher; 3. Gerry Locke, Danny; 4. Kim Sample, Blaze; 5. Kelly Moran, Samantha.

Class 7 - Saddle Pleasure Pony: Sponsor Purina Feeds, Labradale Kennels, Ormstown: 1. Jennifer Maxwell, Poncho; 2. Renata Himmelmeier, Black Beauty; 3. Debbie Sample Tawnya; 4. Natalie Bishop, Mayflower; 5. David Sample, Dusty; 6. Sandy Brownridge, Barny.

Class 8 - English Pleasure Horse, open: Sponsor Parc Africain: 1. Cathy Blondell, Glory; 2. Gail McNaughton, Skeeta Fisher; 3. Carol Stringer, Pussycat; 4. Sandy Solosky Nosey; 5. Ricky Krohn, Soundbreaker; 6. Tracey Martin, Shakoona Mainlark.

Class 9 - Costume Class: Sponsor, Shurgain Feeds Labradale Kennels: Four first prizes were awarded for this class and presented by the Apple Festival Queen, Susan Ellerton: Colin Stringer, Princess; Gail McNaughton, Skeeter Fisher; Paul Bishop, Speak-easy; Natalie Bishop, Mayflower.

Class 10 - Junior Pony Jumper Sponsor - The Wright Family of St. Lazare: 1. Carol Stringer; Dylan; 2. Jennifer Maxwell, Poncho; 3. Renata Himmelmeier, Black Beauty; 4. Debbie Sample, Tawnya.

Class 11 - Horse Jumping: Sponsor Sans Souci Riding Camp: 1. Kim Sample, Blaze; 2. Cathy Blondell, Glory; 3. Ricky Krohn, Sound breaker; 4. Mike Krohn Top Brass tied with Jennifer Maxwell on Johnny; 5. Natalie Morissette, Anita; 6. Sandy Solosky, Nosey.

Class 12 - Boot Race: Sponsor, Glen Cedar Stables, Hemmingford: 1. David Sample, Dusty; 2. Kim Sample, Blaze; 3. Kelly Moran, Samantha; 4. Colin Stringer Dylan; 5. Gerry Locke, Danny.

Class 13 - Hunter Hack, Sponsor Havelock Township: 1. Cathy Blondell, Glory; 2. Ricky Krohn, Soundbreaker; 3. Jennifer Maxwell, Johnny; 4. Sandy Solosky, Nosey; 5. Mike Krohn, Top Brass; 6. Natalie Morissette, Anita.

Class 14 - Apple Ducking: Sponsor Mr. and Mrs. R. Jamieson: 1. Paul Bishop, Mayflower; 2. Natalie Bishop, Speak-easy; 3. Kim Sample, Blaze; 4. Sandy Brownridge, Barny; 5. Colin Stringer, Dylan; 6. Carol Stringer, Pussycat.

Class 15 - Junior Command: Sponsor, McAllister Saw Mill: 1. Cathy Blondell, Glory; 2. Jennifer Maxwell, Johnny; 3. Sandy Solosky, Nosey; 4. Gerry Locke, Danny; 5. Carol Stringer, Pussycat; 6. Kelly Moran, Samantha.

Class 16 - Senior Command: Sponsor, Kafri Stables, Hemmingford: 1. Richard McAllister, Danny; 2. Gail McNaughton, Skeeter Fisher.



IT WAS A MEMORABLE occasion when the five generations got together recently in the Chateauguay, Quebec home of Mrs. Gerald Robidoux to have their picture taken. They are, from center front, six week old Jason McLean, Mrs. Rosetta Dawson of King Street in Huntingdon, her great-granddaughter, Mrs. Ricky McLean [Debra Robidoux], Mrs. Ray Richards, [Stella Herdman], and her daughter, Mrs. Gerald Robidoux, [Maureen Elder].

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mrs. Elizabeth Henshaw left on Monday to return to Edmonton, Alta, after spending a holiday with her mother, Mrs. Constance Black.

Workers! Students! Hospitalized persons!

If you're residing away from home... forget the enumeration!

You must be entered on the electoral list to have the right to vote in any provincial polling, whether a general election, a by-election or a referendum.

If, because of your work, your studies or sickness, you're living elsewhere than in your permanent domicile, you may (during a revision of the electoral lists and only then!) apply for entry in the polling subdivision of your permanent domicile, or in the polling subdivision of your temporary place of residence (that is, where you're obliged to be because of your work, your studies or because you're hospitalized). So you may choose the polling subdivision in which you want to enter your name, but only during the revision of the electoral lists; that is, from September 22nd to the 27th. Remember those dates!

Enter your name either at a filing office or with your rural revisor.

September 22nd to 27th is revision time. Enter your name!

FOR MORE INFORMATION, CALL TOLL FREE: 1-800-463-4378

Enumeration Québec

Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, O.C.

LIQUIDATION SALE

SALE STARTS THURS., SEPT. 18

9:30 A.M.

DISCOUNTS OF

40% TO 60%

ON ALL MERCHANDISE

COATS - RAIN COATS - SKIRTS - SLACKS - BLOUSES - DRESSES - FOUNDATION GARMENTS, ETC.

Claire & Margot

CLAIRE GAGNE CONFECTION pour DAMES

K-MART SHOPPING PLAZA, VALLEYFIELD

For Sale

NEW AND used skidoo Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

DO YOU NEED: Passport photos? I.D. photos? Citizenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies Reg'd Ormstown. Tel: 829-3288.

HISTORY OF the counties of Chateaugay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's (Seller History) \$12. Available at The Gleaner office.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig, 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554. Huntingdon.

QUALITY FURNITURE at reasonable price. Inglis, RCA, Roston, etc. Larry Sinyr Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

RABBIT MEAT \$2.00 a pound, also Flemish Giant rabbits for sale. 518 Goyette St., Hemmingford. Tel: 247-2935.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc, 57 Church Ormstown. Tel: 829-2221.

LEGHORN YOUNG hens ready to lay. Plucking machine for poultry to rent. Reserve now. Tel: 371-5018.

PINE 1" furniture grade. Tel: 371-7559.

1971 PLYMOUTH Satellite station wagon, good running condition. Tel: 264-4815.

1978 PANTHERE 5000 skidoo, 2700 miles. Tel: 264-4703 after 5 p.m.

ONE ZERO bulk tank, 400 gal., with automatic wash. One Girton bulk tank, 300 gal. Tel: 264-5960.

15 FIBERGLASS boat, 55 HP convertible, trailer, 8 HP snowblower, electric start; davenport and two chairs. Radar speed detector, Wicker bassinet, desk and swivel chair, much more. Tel: 373-8245.

73 CHOPPER Kawasaki motorcycle motor rebuilt this year. 2 new tires, some chrome. Harley wheel with chrome and spokes. Low mileage, approx 3500 miles. Price \$1600. Tel: 829-3350.

ONE HOWARD rotator, Model E-60 with Selectatilt 4 speed gear box, used 20 hours. Also one main line diesel garden tiller, adjustable from 8" to 26", including hiller fatterer attachment. Best price 6 yrs for both. Tel: 527-1101 Mt.

ENTERPRISE FRANKLIN fireplace. Cast iron. Tel: 826-3481.

1977 OLDS Cutlass Supreme, 2 door, equipped. Tel: 264-5373.

6 WELL grown Holstein heifers, freshening in September and October. Archie Finlayson Tel: 829-2988.

1977 CHEVROLET Custom Deluxe 10 - 1/2 ton truck excellent condition with cab, power steering power brakes, radial tires, 2 extra tires, low mileage. Tel: 264-5417.

FIREWOOD DRY elm, pick-up your own \$21 a cord, Saturday only. 980 Brook Road, Herdman.

BE SURE to purchase your copy of the 1980 Chateaugay Valley Historical Society Journal on St-Anicet now. \$4.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

7 and 8 foot cedar pickets and posts, also 16" firewood. Dale Sutton, 827-2398.

20% OFF new Homelite & Stihl chain saws, 16" chain loops \$10. New & used wood stoves and splitters. Garden tractors, tillers farm machinery. Clifford Williams 653 Brownlee Rd., North Hemmingford, Que. Tel: 514-247-2583.

1976 GMC Jimmy, 49,000 miles, 4 x 4, AM/FM four track, four summer radials, 5 winter tires, alarm system, insulation, excellent condition, \$4,000. Tel: Mt. 1-727-0763.

For Sale

ANTIQUE OAK dining set including table 1 captain & 6 mate chairs. Combination gas with oil or wood stove (chrome top), 2 wringer washers and variety of other items. Tel: 829-2373.

CHILD'S TABLE and rocking chair; electric floor polisher, as new; brass fire screen Tel: 264-4356.

QUALITY SELECTION of vegetables still available. Winter squash, cauliflower, brussel sprouts, red cabbage, leeks, tomatoes, peppers, cucumbers, parsley, green dill. Riverside Market 6 miles west of Huntingdon on Hwy 138. Dick Pratt Tel: 264-4615.

ESTABLISHED TROPHY and engraving business, \$5,000 plus inventory and equipment. Serious enquiries only. Apply in writing to Gleaner Ref. Box 3335, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

1973 PLYMOUTH Valiant \$400. Tel: 264-4089.

TRAILER 5' x 3' 450 lbs. 2 large wheels on truck springs \$90 or best offer. Tel: 825-2192.

PUPPIES FOR sale, rare breed - Australian Shepherd. Excellent herding, and guard dogs. 4 females, 1 male. \$35 each. Tel: 246-2139.

18 MO. old chickens, various exotic breeds, for breeding purposes. Cheap for quick sale. Tel: 264-2975, eves.

FIREWOOD FOR sale. Tel: 264-2500.

TWO WHEEL trailer with one extra spare tire and wheel. Galvanized water tank, 250 gal., good condition. Tel: 264-4331.

1979 XL 125 Honda, road and trail bike, excellent condition. Tel: 264-3922.

2 ANTIQUE stoves: 1 - two decker, cast by N. Manning, Franklin Centre, circa 1840. 1 Yukon triple heater, both in excellent condition. \$26-4648. Chas. Edwards, Covey Hill.

CALVES FOR sale. Tel: 264-2461 after 6 p.m.

FIREPLACE AND stove wood, 90% maple. Tel: 829-2589.

13 HEREFORD cows for sale with 1 calf, mostly purebred, all open. Tel: weekdays 481-5833 or 246-3715 weekends.

WESTERN SADDLE, hackamore, saddle bags, walking cover and saddle blanket, etc. Tel: 827-2373.

HEATING WOOD for sale, \$26 a cord. Tel: 254-0503.

6 HEIFERS to freshen late October beginning of November. Tel: 373-8318, St. Timothee.

3 PIECE bedroom set. Tel: 264-3353.

1976 MONTE Carlo, Landau, fully equipped. Excellent condition. Tel: 264-4739.

RAILROAD TIES, 44" and 36". Many uses, very reasonable. Tel: 247-2054.

PINE BUFFET and hutch with natural lacquer finish. Also matching table with two benches. Gendron Stroll-R carriage in red velvet material, excellent condition. Tel: 264-3023.

HEIFERS to freshen immediately. Garth Cavers, 829-3685.

NEW WOOD stove, slow combustion, very efficient. Contact Francois Litalien 264-5160 or Real Desgroselliers 264-3988.

1971 GMC school bus, 66 seats. Tel: 264-5494 from 7:00 a.m. to 5:00 p.m. or nights 264-2190.

JOIN DEERE tractor Model 710 diesel complete with loader and manure fork in good condition. Tel: 827-2283.

COBEY FORAGE wagon in good condition. Burton Reddick. Tel: 825-2307.

Property For Sale

BEAUTIFUL HOUSE, exterior not finished, lot 200' x 200' patio door, Canadian style windows, carpet, fireplace, attached garage, 18' x 22'. Water softener and other extras, must be seen. Tel: 264-4477.

HEMMINGFORD QUE: 4 room house with bathroom, attached wood shed, aluminum siding on a large lot. Tel: 247-2164.

HOUSE FOR sale at 74 Prince Street \$37,000 cash. Tel: 265-3862.

FINANCE REPOSSESSION, house in Huntingdon, Mr. Lacroix. Tel: 371-1070.

PRIVATE RESIDENCE 6 1/2 rooms, Rang du 5, St. Louis-de-Gonzague, large landscaped lot, small shed and chicken coop, immediate occupancy. Tel: 264-4871.

FARM FOR sale, 240 arpents of land, with buildings, complete or partial rolling stock. Tel: 264-5561, St. Anicet.

NEW 5 1/2 room house Bouchette Street, electric heat, wall to wall carpets, basement ready to finish. Tel: 264-5109.

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

FOR Sale or to Rent

TO Rent

4 1/2 ROOM apartment, located 245 Jacques Cartier, Valleyfield. \$95 per month. Tel: 264-4339.

2 BEDROOM TRAILER for rent, half furnished, 1 mile from Ormstown. Tel: 829-3202.

SPACE AVAILABLE for store or offices in Hemmingford. Tel: 247-2731.

5 1/2 ROOM apartment for rent, central heating, 39 York Street, Huntingdon. Tel: 264-6513.

SECLUDED FARM house for rent, Franklin Centre, includes barn, land, firewood, major appliances. Reply in writing to Gleaner Ref. Box 3325.

SMALL BACHELOR apartment furnished in Ormstown. Available immediately. Tel: 829-2104 after 5 p.m.

FARM HOUSE in Aubrey, Que. 2 car garage, large lawns, and garden, 35 minutes to Montreal, close to grocery store and school bus pick-up at door. Available Sept. 20th. Tel: 825-2005.

4 1/2 room house for rent, immediate occupancy. Tel: 264-3352.

FARM HOUSE for rent, October to April. Tel: 264-6202.

Wanted To Buy

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggys, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WE BUY horses. Tel: 373-6109.

ANTIQUE AND old jewelry, pocket watches and chains, small silver boxes. Esk 1109 ivories, carriage clocks, Canadian silver. Audrey Seal Antiques Box 329 Hemmingford J0L 1H0.

I BUY antique dolls, will pick-up. Tel: 514-626-7762.

USED FURNITURE antiques of all kinds, cupboard, table, dining room set, dishes, silverware, clock, bell, gun, paint, collections of all kinds, pianos, violins, complete or partial households, estates. Julien Lefebvre 1261 St. Louis, Beauharnois, 429-4489.

Found

BLACK AND white female dog in Elgin. Tel: 264-4143.

Work Wanted

TRACTOR AND man ready to do custom work. Tel: 829-3501 after 6 p.m. and 829-3202.

Work Wanted

WILL MIND children in my home. Tel: 264-3062.

WILL CLEAN house and or wash windows. \$25 a day. Tel: 264-6356.

WILL BABY sit Monday through Friday, weekly or hourly rate. Veronica Orr, Tel: 247-2915 Hemmingford.

EXPERIENCED TRACTOR-trailer driver, seeks work, straight job or trailer. Also man with pick-up will do odd clean-up and small moving jobs. Tel: 829-3608.

Help Wanted

SPECIAL PERSON for a special position. Part-time housekeeper wanted, live-in 3 to 4 days weekly in Elgin area. Apply in writing to Gleaner Ref. Box 3315 Huntingdon, Que. J0S 1H0.

BABYSITTER WANTED for child (2 yrs. old) at my home 5 days per week, 8:30 to 4:30. Send name, address and phone no. to P.O. Box 4, Huntingdon J0S 1H0.

LADY 25 or over, to work in convalescence centre in Huntingdon, must contact Manpower Centre. Also cook wanted, must also contact Manpower Centre. Tel: 264-3031.

BILINGUAL MAN for service station with mechanical experience. Tel: 8-5 p.m. 264-3624.

Wanted

CASH FOR your gold and silver jewelry, rings, bracelets, chains etc. Gold and silver coins, sterling silver, china dishes, figurines, antiques. Douglas Stephen, Braithwaite Bros., Huntingdon.

PERSON TO share living expenses, in country house on Connaught Road in Huntingdon. Tel: 264-3548.

ROOM AND board wanted for retired refined gentleman in quiet household in Town of Huntingdon. Tel: 264-2694.

ONE OR more old barns to be torn down for sale use. Tel: 315-769-7319.

SMALL GROUND floor apartment in town of Huntingdon. Charles Boyce Tel: 264-3960 after 5 p.m.

ROOM AND board wanted with private room, preferably in the Town of Huntingdon. Charles Boyce, Tel: 264-3960 after 5 p.m.

Large Grey cat named Simcoe, disappeared on August 22nd at Pointe Leblanc near Caverville. Reward \$200 for any information leading to return and whereabouts. Tel: 334-1288 Mt. or 264-4689 weekends, Ed Cassini.

REGISTERED POLLED Hereford sign lost on Havelock Fair day between Route 219 in Hemmingford and Route 202 Havelock. Finder please call 247-2630 - would appreciate.

MISSING FROM Boyd Settlement Rd., very old male Sealpoint Siamese cat, answers to name of Pasha, has lost tips of both ears. This beloved pet is sadly missed. Please phone if you have any information concerning his whereabouts. Reward offered. Tel: 264-3941.

SMALL GREY female dog lost in Ormstown on Route 201 and Upper Concession Road. Tel: 829-3120.

LOST AT Havelock Fair pocket book belonging to J. Edmour Brault of 203 St. Joseph Blvd., Ste. Martine, containing medicare card and drivers licence. Reward offered. Tel: 427-3634.

Found

BLACK AND white female dog in Elgin. Tel: 264-4143.

Found

Found

Found

Found

Found

Found

Found

Found

Found

Found

To Give Away

MALE PUPPY all white, part Labrador, good with children free to a good home. Tel: 247-2845.

Boarding

DOGS AND cats boarding Shangri-La Kennel, modern, clean, heated accommodations, interior and exterior courts. Special attention. Tel: 373-0295.

WE ARE now open to keep or beautify your dog or cat. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

Service

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. Tel: 829-3436.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques: 5071 Hwy. 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

WE ARE available for silo filling. Tel: evenings 264-4356.

GUITAR AND bass lessons. D. Whyte Tel: 825-2725.

I AM deozed. Lots of all sizes at reasonable prices. Easy terms. Ormstown South Development. Tel: 829-2883.

Attention

GEORGE KENNEDY C.A. Lacroix Vaillancourt & Associates Chartered Accountants Comptables Agrés Tel: 387-7117 26 Croissant Richard Chateaugay Centre, P.Q.

CUSTOM WHITE WASHING ANTHONY VAN WINDEN TEL: 264-5970 STE-AGNES DE DUNDEE

CHATEAUGUAY VALLEY KENNEL CLUB OBEDIENCE CLASSES Basic and advanced Instructor: Raymond Filiatrault Professional handler from Dollard des Ormeaux Registration 8:00 p.m. THURSDAY, SEPTEMBER 25 ORMSTOWN TOWN HALL [Upstairs] For information call Eleanor Seggie 829-2863 or Dawn Dagg 264-5808 evenings

INCOME PROPERTY Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm 255,000. Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec.

FARM FOR SALE The Farm Credit Corporation offers for sale a farm situated in St-Patrice de Sherrington, containing approximately 79 acres, of which 61 acres are tillable, including house and machine shed "Duraform" 40 x 80'. Those who are interested in submitting an offer to purchase must secure an official form and pertinent information on sale conditions from the Regional Office of the Farm Credit Corporation, P.O. Box 3600, Ste-Foy, P.Q. G1V 4C7, or contact the local office of the Farm Credit Corporation situated at 929 boul. du Séminaire, St-Jean, Qué. Tel: 514-348-3849. Offers to purchase will be received at the Regional Office of the Farm Credit Corporation until October 7, 1980.

PROVINCE OF QUEBEC HUNTINGDON COUNTY CORPORATION JOB OFFER SECRETARY-TREASURER Full time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. or Part Time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. Must be bilingual, have good knowledge of municipal affairs and municipal code in force, book-keeping, typing. Duties to begin Nov. 24, 1980. Address Curriculum vitae to: Secretary-Treasurer's office, P.O. Box 808, Huntingdon, J0S 1H0 No later than October 17, 1980 at 3:00 p.m. Claude Garault Prefect of the County

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY PUBLIC NOTICE TENDERS FOR FUEL OIL Tenders are invited by the Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley, for the fuel oil requirements for the school year July 1st, 1980 to June 30th, 1981. Approximate requirements: Chateaugay Valley Regional High School - Ormstown, Que. 250,000 litres Grade No. 4 fuel oil Tank size - 1 x 45,000 No. 4 Howard S. Billings Regional High School - Chateaugay, Que. 360,000 litres Grade No. 4 fuel oil 60,000 Grade No. 2 fuel oil Tank Sizes 1 x 45,000 No. 4 1 x 36,000 No. 4 1 x 22,500 No. 2 1 x 4,500 No. 2 Mary Gardner School - Chateaugay, Que. 100,000 Liters Grade No. 4 fuel oil Tank size - 1 x 22,500 Julius Richardson School - Chateaugay, Que. 60,000 litres Grade No. 2 fuel oil Tank sizes 1 x 9,000 1 x 9,000 Tenders will be received at the office of the Director of Finance and Equipment, 75 St. Jean Baptiste Boulevard, Chateaugay, until 4:00 p.m. on Tuesday, September 23, 1980. The Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley does not bind itself to accept neither the lowest nor any of the tenders received. Peter L. Ross, C.A. Director of Finance & Equipment

PROVINCE OF QUEBEC HUNTINGDON COUNTY CORPORATION JOB OFFER SECRETARY-TREASURER Full time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. or Part Time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. Must be bilingual, have good knowledge of municipal affairs and municipal code in force, book-keeping, typing. Duties to begin Nov. 24, 1980. Address Curriculum vitae to: Secretary-Treasurer's office, P.O. Box 808, Huntingdon, J0S 1H0 No later than October 17, 1980 at 3:00 p.m. Claude Garault Prefect of the County

PROVINCE OF QUEBEC HUNTINGDON COUNTY CORPORATION JOB OFFER SECRETARY-TREASURER Full time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. or Part Time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. Must be bilingual, have good knowledge of municipal affairs and municipal code in force, book-keeping, typing. Duties to begin Nov. 24, 1980. Address Curriculum vitae to: Secretary-Treasurer's office, P.O. Box 808, Huntingdon, J0S 1H0 No later than October 17, 1980 at 3:00 p.m. Claude Garault Prefect of the County

PROVINCE OF QUEBEC HUNTINGDON COUNTY CORPORATION JOB OFFER SECRETARY-TREASURER Full time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. or Part Time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. Must be bilingual, have good knowledge of municipal affairs and municipal code in force, book-keeping, typing. Duties to begin Nov. 24, 1980. Address Curriculum vitae to: Secretary-Treasurer's office, P.O. Box 808, Huntingdon, J0S 1H0 No later than October 17, 1980 at 3:00 p.m. Claude Garault Prefect of the County

PROVINCE OF QUEBEC HUNTINGDON COUNTY CORPORATION JOB OFFER SECRETARY-TREASURER Full time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. or Part Time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. Must be bilingual, have good knowledge of municipal affairs and municipal code in force, book-keeping, typing. Duties to begin Nov. 24, 1980. Address Curriculum vitae to: Secretary-Treasurer's office, P.O. Box 808, Huntingdon, J0S 1H0 No later than October 17, 1980 at 3:00 p.m. Claude Garault Prefect of the County

PROVINCE OF QUEBEC HUNTINGDON COUNTY CORPORATION JOB OFFER SECRETARY-TREASURER Full time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. or Part Time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. Must be bilingual, have good knowledge of municipal affairs and municipal code in force, book-keeping, typing. Duties to begin Nov. 24, 1980. Address Curriculum vitae to: Secretary-Treasurer's office, P.O. Box 808, Huntingdon, J0S 1H0 No later than October 17, 1980 at 3:00 p.m. Claude Garault Prefect of the County

PROVINCE OF QUEBEC HUNTINGDON COUNTY CORPORATION JOB OFFER SECRETARY-TREASURER Full time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. or Part Time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. Must be bilingual, have good knowledge of municipal affairs and municipal code in force, book-keeping, typing. Duties to begin Nov. 24, 1980. Address Curriculum vitae to: Secretary-Treasurer's office, P.O. Box 808, Huntingdon, J0S 1H0 No later than October 17, 1980 at 3:00 p.m. Claude Garault Prefect of the County

PROVINCE OF QUEBEC HUNTINGDON COUNTY CORPORATION JOB OFFER SECRETARY-TREASURER Full time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. or Part Time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. Must be bilingual, have good knowledge of municipal affairs and municipal code in force, book-keeping, typing. Duties to begin Nov. 24, 1980. Address Curriculum vitae to: Secretary-Treasurer's office, P.O. Box 808, Huntingdon, J0S 1H0 No later than October 17, 1980 at 3:00 p.m. Claude Garault Prefect of the County

PROVINCE OF QUEBEC HUNTINGDON COUNTY CORPORATION JOB OFFER SECRETARY-TREASURER Full time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. or Part Time 8:30 a.m. - 4:00 p.m. Must be bilingual, have good knowledge of municipal affairs and municipal code in force, book-keeping, typing. Duties to begin Nov. 24, 1980. Address Curriculum vitae to: Secretary-T

25th WEDDING ANNIVERSARY
ROSS AND HELEN BROOKS
Friday, September 26
 At Aux Joyeux Lurons
 St-Antoine Abbé
 Music - Johnny's Junior Cowboys
 Everyone Welcome

40th WEDDING ANNIVERSARY PARTY
 in honour of
LIONEL AND ROLLANDE DESCHAMBAULT
SATURDAY, SEPTEMBER 20
 at 8:00 p.m.
 at Hotel Patenaude, Dundee
 All friends and relatives are cordially invited

BALLET-JAZZ COURSES
LESSONS START
FRIDAY, SEPTEMBER 26
 4:15 and 5:30 p.m.
 For Information and Registration
TEL: 264-4765
 Ask for Gigi L'Heureux or Jacqueline
 For 6 to 14 years - 14 years to Adults
 \$27 for 10 lessons

ST. PAUL'S HERDMAN THANKSGIVING SERVICE
Sunday, Sept. 21
 3 P.M.

MIXED SHOWER
 in honour of
JO-ANN McCAIG AND MURRAY McCLINTOCK
 at Robidoux Hall, Ormstown
Saturday, September 20 8 p.m.
 Featuring "Hog Wild and Rudy Valdez's World Championship Chili served at midnight
 \$3.00 each. Everyone Welcome

WEDDING RECEPTION
 in honour of
LINDA CARRIGAN AND GORDON FERGUSON
SATURDAY, SEPTEMBER 27
 at 9:00 p.m.
 at Aux Joyeux Lurons St-Antoine Abbé
 D-J Music for all Ages
 Everyone Welcome

RIVERFIELD PRESBYTERIAN CHURCH
HOT TURKEY SUPPER
AT RIVERFIELD CURLING CLUB
Friday, September 19
 5-8 p.m.
 Adults \$5
 Children 5-12 - \$2.50
 Under 5 - Free

EVERYONE WELCOME TO THE 48th ANNUAL HOWICK 4-H ACHIEVEMENT DAY
 to be held
Saturday, September 20, 1980
ROBERT E. NESS TERRACE BANK FARM
 Morning:
 Judging of handicrafts, cattle and vegetable and flower displays
 Noon: Lunch on Sale
 Afternoon:
 Dairy & showmanship, pee wee class, presentation of prizes

GREEN BOWL
 ROUTE 11, BURKE, N.Y.
 518-483-1158
FRIDAY, SATURDAY
SEPT. 19-20
"ON TRAC"
ROCK GROUP FROM NEW YORK CITY
FEMALE VOCALIST
GOOD DANCE MUSIC (FROM BEATLES, BEACH BOYS...)
FRIDAY \$1.50 - SATURDAY \$2.00
 Tickets now on Sale for Closing Night Party

GARAGE SALE
 to be held at
 614 Fisher St.,
 Hemmingford
 Florence Wilson
SATURDAY, SEPTEMBER 20
 at 9:30 a.m.
 Girl's bicycle, children's clothes, fridge, compact washer, etc.
 Something for Everyone

GARAGE SALE
SEPTEMBER 20 TO SEPTEMBER 27
 From 1:00 p.m. to 5:00 p.m.
 in the house at
 4 Cairns St., Ormstown

PIANO TUNING
 Repair and Restoration
 Tel: 829-2831
 Aaron Bousel
 Patience Bousel
 ORMSTOWN

GARAGE SALE
SATURDAY, SEPTEMBER 20
 From 10 a.m. to 6 p.m.
 at
19 LORNE AVE., HUNTINGDON
 Hockey equipment, chesterfield, clothing, ski-doo suits, etc....

LAWN SALE
SEPT. 20
 10 a.m. to 5 p.m.
1733 CHATEAUGUAY HUNTINGDON
 (West of Riverside Motors)
 Proceeds to go to the Boy Scouts of Huntingdon Movement.

CANADIAN FRIENDS CLUB 340
 MEET YOUR FRIENDS AT THE CLUB 340
 Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST., MALONE, N.Y.
 LEGAL BEVERAGES

Advertising... IN THE GLEANER saves you time!

GARAGE SALE
SATURDAY AND SUNDAY
SEPTEMBER 20 AND 21
87 RIDGE ROAD, ATHELSTAN

HOTEL DU VIEUX MOULIN
 33 BRIDGE ORMSTOWN
HEIDELBERG
BAVARIAN BAND
EVERY SATURDAY NIGHT 9 P.M. TO 2 A.M.

RESTAURANT OPEN TILL 4 A.M.
 for inf. 829-2656

ETHEL'S HARVEST ROOM DINING ROOM
 6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N.Y.
 Operating hours will be
 Friday and Saturday, 5:00 to 9:00 p.m.,
 Sunday 12:00 to 9:00 p.m.

CANADIAN MONEY TAKEN AT PAR SPECIALS FOR THE WEEK-END
FRI., SEPT. 19 - FILET OF SOLE - \$7.25
SAT., SEPT. 20 - BROILED PORK CHOPS - \$7.95
SUN., SEPT. 21 - CHICKEN & BISCUITS - \$6.50
PRIME RIB ALL WEEKEND \$8.95

FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-6210 OR 518-497-9989
 We also serve legal beverages.
 BANK AMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGEX

TERRY FOX MARATHON
FOR THE CANADIAN CANCER SOCIETY
LEGION BAR-B-Q
AT HEMMINGFORD LEGION BRANCH 244 CHAMPLAIN AVE.
SUNDAY, SEPTEMBER 21
4 TO 8 P.M.
\$5.00 MENU CHICKEN BBQ

WEDDING RECEPTION
 in honour of
TRUDY ARTHUR and BRIAN FEENY
SATURDAY, SEPTEMBER 20
 at 9:00 p.m.
 Trout River Golf Club
 Orchestra: Robbie Lee and his band
 Everyone Welcome

SEPTEMBER 24 FIELD TRIP
BY BUS TO: GRANBY CO-OP
REGARDING MARKETING OF MILK
 Sponsored by:
 Huntingdon Agricultural Society
 "Division A"
 All Interested Contact
 Debra Rankin,
 Secretary-Treasurer
 264-3162 or 264-2397

REGISTRATION FOR THE HUNTINGDON MINOR HOCKEY
 Registrations for the young, girls and boys, interested in playing hockey this year, will be held on Saturday September 13th and 20th, from 10:00 a.m. to 1:00 p.m. at Arthur Pigeon School in Huntingdon.
 Costs remain at \$40.00 per registration. Postdated cheques are accepted.
 Boys aged 17 and 18 [born in 1962-63], can leave their names. If a sufficient number is had, a league will be formed.
 Health insurance cards will be necessary to register.
 Michel Mainville

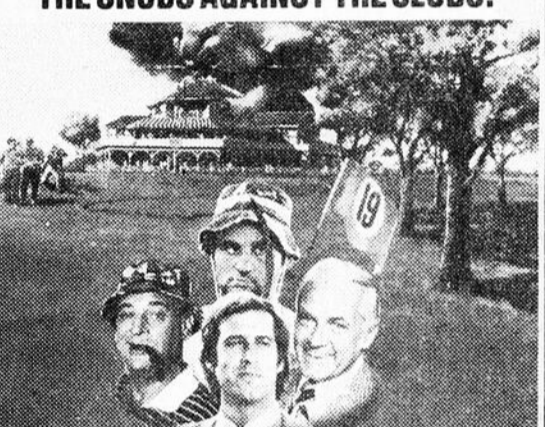
PRE-BALLET, BALLET JAZZ & CLASSICAL
FOR CHILDREN & ADULTS
(BEGINNERS & INTERMEDIATE)
4 LOCATIONS: HUNTINGDON ORMSTOWN ST-CHRYSOSTOME CHATEAUGUAY
REGISTER NOW FOR 1980/81
TEL: 827-2980 (NEVA SHELTON)

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN

NOW AT "LA MAREE GALANTE RESTAURANT, DEWITTVILLE,
 Thursday, Friday and Saturday evenings and Sunday afternoon and evening
 Also 3340 Ridge Rd. Huntingdon, 514-264-2231 or Write: John Ryan RR# Huntingdon, Que. J0S 1H0

SKATELAND
RAILROAD STREET, MALONE
NOW OPEN
 Tuesday Night, Adult Night 7:00 to 10:00 p.m.
 Wednesday and Thursday 7:00 to 10:00 p.m.
 Friday and Saturday 7:00 p.m. to 12:00 a.m.
 Saturday Matinee - 1:00 to 4:00 p.m.
 Sunday Matinee - 1:00 to 4:30 p.m.
CANADIAN MONEY AT PAR

Border DRIVE-IN THEATRE
 HIGHWAY 401, ON THE ONTARIO-QUEBEC BORDER
TEL: 613-347-3676 24 Hour Phone Service
 Fri. 19 Sept. 20 Sun. 21 Bonus Feature Sept. 20
INSIDE JENNIFER WELLS Slippery When Wet
 Want to mess around? **TEENAGE DESIRES**

COMEDY ACES TEE OFF
THE SNOBS AGAINST THE SLOBS.

Caddyshack
 CHEVY CHASE - TED KNIGHT
 RONNY DANGERFIELD
CINEMA PLAZA - MALONE
 Now ends Tues. (1 week)
 at 7 & 9:00

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
FRI-SAT-SUN. SEPT. 19-20-21

"LADY CHATTERLY VS FANNY HILL"
 ALSO

"SECRETS"
ADULTS ONLY
CANADIAN MONEY AT PAR AT THE BOX OFFICE

What's going on here?
 This is the Maison de Radio Canada - home of CBC Quebec. Ever wonder what goes on inside the building? How TV and radio shows are put together? How they get to you in your livingroom? Come find out. You're invited to an Open House for a guided tour of our facilities. Experts will be on hand to demonstrate the equipment and answer your questions. You'll visit the set of The City at Six and watch it in operation; see sets under construction; learn how cameras work; see yourself on TV and perhaps meet a personality or two. Make it a family day. Bring the kids.
OPEN HOUSE, SUNDAY, SEPT. 21 1:00 to 6:00 P.M.
MAISON DE RADIO CANADA 1400 DORCHESTER EAST FREE PARKING

CBC QUEBEC REGION


Négociations locales à la Commission Scolaire de Huntingdon:

Le Syndicat des Enseignants trouve encourageante l'attitude du nouveau directeur général

Texte de Cyril Alary
Huntingdon - Les porte-parole du Syndicat des Enseignants de Champlain furent très encouragés en vue des prochaines négociations suite aux propos du nouveau directeur général de la Commission Scolaire de Huntingdon.

C'est ce qui ressort d'une conférence de nouvelles tenue au bureau du Syndicat à Valleyfield vendredi dernier.

En effet, le représentant Jacques Hamel et le délégué syndical Robert Ferland ont souligné que l'arrivée d'un nouveau

directeur général à la Commission Scolaire de Huntingdon semblait vouloir "éclaircir l'horizon des négociations locales".

Faisant le bilan de la première rencontre de négociation tenue le 5 septembre, la partie syndicale a pu s'apercevoir de cette ouverture d'esprit de la part de la Commission Scolaire.

"Vous pouvez vous rappeler de tous les affrontements entre les enseignants et l'ancien directeur général, Jean-Guy Bolduc, mais maintenant avec Jacques

Hulmann le climat semble plus serin à la négociation", de dire Robert Ferland.

Toutefois, relatant le texte paru dans La Gazette, édition du 10 septembre dernier, M. Ferland a expliqué que les propos du nouveau directeur général, Jacques Hulmann, étaient très bien reçus, mais ceux du président de la Commission Scolaire de Huntingdon, Claude Maheu, ne furent pas très populaires.

Alors, le directeur général Jacques Hulmann avait déclaré: "Il ne faut pas penser à cela immé-

diatement (conciliation); la situation idéale, c'est de régler nous-mêmes. Alors on peut dire que c'est notre convention collective, et non jeter le blâme sur l'autre partie".

M. Ferland a expliqué que le climat de la négociation locale s'était grandement amélioré et que, si le tout se continuait ainsi, il n'anticipait pas de sérieux affrontements ou de problèmes.

Lors de cette première rencontre entre les deux parties, le syndicat représentant les enseignants du secteur de

Huntingdon a reçu l'assurance du directeur général Jacques Hulmann qu'il ne voulait pas discuter pendant six jours sur un protocole de négociation, mais voulait plutôt passer aux étapes importantes afin de trouver une solution au plus vite.

Le délégué syndical, Robert Ferland, a noté à La Gazette qu'à la suite de cette première rencontre les négociations reprendraient effectivement le 22 septembre prochain.

"Ce respect des parties l'un pour l'autre a permis d'arrêter rapidement un calendrier des opérations

qui permette au nouveau directeur général Jacques Hulmann de se familiariser avec le dossier des négociations avant de poursuivre les discussions sur le fond à la table de négociations", d'expliquer le délégué syndical Robert Ferland.

Ces propos seront très encourageants pour les parents des étudiants fréquentant les écoles de la Commission Scolaire de Huntingdon, car il semble que le climat de négociation sera harmonieux, évitant ainsi de porter le conflit sur le dos des enfants.



Le représentant syndical Jacques Hamel et le délégué Robert Ferland ont fait le point sur les négociations locales à Valleyfield et à Huntingdon. [Photo Cyril Alary]

Conseil de Howick:

Une proposition faite concernant la municipalité de comté

Howick - Lors de sa rencontre régulière du 8 septembre dernier, le conseil de la municipalité du village de Howick a décidé de s'identifier à une prochaine municipalité régionale de comté tel que prévue par la loi 125 sur l'aménagement du territoire.

En effet, le conseil de cette municipalité a adopté une proposition à l'effet que la nouvelle municipalité régionale de comté pourrait comprendre le territoire actuel du conseil de Chateaugay de même que les municipalités urbaines de Chateaugay, Mercier et Ville de Léry.

Toutefois, le conseil de Howick précise dans sa proposition que la formation de cette nouvelle municipalité régionale de comté ne soit effective qu'à la condition que chaque municipalité composante ne soit représentée que par son maire ou son maire suppléant. On précise également que chaque municipalité composante doit avoir droit à un seul vote.

Cette proposition a été présentée par les conseillers Yvan Lazure et Roma Myre. Toutefois, plusieurs considérants furent signalés. Le conseil a noté que la loi 125 est entrée en vigueur le 15 avril dernier, et que tout le processus de délimitation de territoire

des nouvelles municipalités régionales de comté a été confié à chacune des municipalités par le biais d'un comité de consultation.

Les conseils municipaux auraient jusqu'au 31 janvier 1981 pour déterminer leur intention quant au découpage des municipalités régionales de comté.

Autres sujets: Le conseil a décidé de faire une demande à la firme Verner Asphalte de St-Stanislas-de-Kostka. Le tout consiste à un estimé sur la confection d'une bordure ou chaîne d'asphalte d'une longueur approximative de 150 pieds face à la propriété de Bill McArthur sur la rue Lambton.

Trois permis de construction furent acceptés par le conseil suite à la recommandation de l'inspecteur en bâtiments, Alain Poirier. Ces permis sont: Jean Billette, un réfrigérateur en acier, \$3,000; Marion Carson, rénovation extérieure, \$6,000; et Damien Rose, rénovation extérieure, \$4,550.

Les comptes suivants furent autorisés à être payés: Bell Canada \$107,83; The Gleaner \$28,80; Epicerie R. Vincent \$5,63; John Fingland \$1,380; Gérard Primeau, congrès, \$145; Hydro-Québec \$472,98; J.P.B. Inc. \$145,96; Garage V. Crête \$15,25; Entreprises Lazure \$2,418,74.

Le Domaine Chantigny sera couvert par le transport scolaire

Huntingdon - Treize jeunes étudiants demeurant dans le Domaine Chantigny à Ormstown pourront prendre leur autobus scolaire à la porte de leur demeure d'ici peu.

C'est ce qui ressort des propos tenus lundi soir lors de la rencontre de la Commission Scolaire de Huntingdon.

Le commissaire d'Ormstown, Jean-Claude Chantigny, a noté qu'une demande pour le transport scolaire dans les trois rues du Domaine avait été faite par les parents à cause que

les jeunes devaient marcher plus d'un demi mille pour prendre l'autobus scolaire.

Toutefois, la seule condition pour assurer la présence de l'autobus scolaire dans ces trois rues demeure au fait que les chemins de ce domaine privé devront être aménagés afin de permettre une circulation sans aucune possibilité de dommages au véhicule.

Aussitôt que les réparations nécessaires seront faites aux rues, le transport scolaire continuera sa route dans le Domaine Chantigny.

A Havelock, c'était froid!



La foire de Havelock a remporté un autre fier succès malgré le temps maussade et froid. Les billets pour le dîner des sapeurs se sont vendus rapidement samedi, et l'illustre René Foran a fait les frais de musique pendant ce temps.



Un trophée pour le meilleur bovin donné par l'Abattoir. J. Lavallée de St-Chrysostome a été présenté lors de la foire de Havelock par Jeannine Lavallée [à droite] à Ruth Robinson de St-Armand pour le bovin "Snow Lilly". Le juge du concours était Jake Higgins.

La zone agricole de Franklin est désignée

Québec - Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Jean Garon, a annoncé que le Conseil des ministres a approuvé le plan de zonage agricole de Franklin dans le comté de Huntingdon.

D'après l'entente in-

tervenue entre la municipalité et la Commission de Protection du territoire agricole, la superficie de la zone verte est de 9933 hectares, ce qui représente 88,5% de la superficie totale. Dans la zone non-agricole, telle que définie lors des négociations, la

municipalité possède un potentiel de développement résidentiel pour 40 années encore, compte tenu du rythme de la construction au cours des cinq dernières années. Ce plan de zonage entrera en vigueur lors de sa publication dans une prochaine Gazette officielle.

A l'heure actuelle, la zone agricole permanente de la municipalité de Franklin porte à 544 le nombre des municipalités qui ont fait l'objet d'un décret du Conseil des ministres dans le cadre de l'application de la Loi de protection du territoire agricole.

Seulement cinq personnes s'y rendront:

Les représentants des parents ne pourront assister au congrès

Huntingdon - La Commission Scolaire de Huntingdon a nommé lundi soir ses délégués pour le congrès de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques qui aura lieu les 30 et 31 octobre et les 1 et 2 novembre à l'Hôtel Reine Elizabeth de Montréal.

Les quatre délégués officiels seront Thérèse Galipeau, Claude Maheu, Jean-Claude Chantigny et Clément Allen. Les substituts sont Fernand Daoust, Robert Castagner, Françoise Viger et Maurice Hamelin.

Les délégués devront faire un choix de cinq ateliers sur une possibilité de douze.

Mme Galipeau, com-

missaire de Godmanchester, agira à titre d'animateur de certains ateliers lors du congrès. Le président Claude Maheu a par la suite fait un tour de table afin de savoir qui voulait assister au congrès parmi les autres commissaires et les représentants de parents.

Certains commissaires ont répondu dans l'affirmative, et les deux représentants des parents à la table, Michèle Byette et Madeleine Léger, ont précisé qu'elles voulaient absolument assister au congrès.

Toutefois, même après avoir demandé les intentions des membres des parents, les autres com-

missaires ont décidé de payer seulement les frais d'inscription, de l'ordre de \$80 aux quatre délégués et au directeur général Jacques Hulmann, prétextant que les coûts étaient trop élevés.

Dans cette discussion plutôt confuse sur toute la ligne, soit par les changements des délégués et des substituts, on aurait oublié le fait que les deux représentants des parents tenaient mordicus à assister aux délibérations du congrès.

Mais par la suite, on leur demanda si elles voulaient assister à la soirée sociale. Alors Madeleine Léger répondit: "Je ne voulais pas aller danser, mais plutôt aller au congrès pour m'informer".

Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown:

Réception de quelques dons déjà

Ormstown - Le Docteur John R. Whitehead, président de la "Campagne 1980" de la Fondation Hôpital Barrie Memorial à Ormstown annonce que le comité de la campagne a déjà reçu quelques dons préliminaires envers l'objectif de \$350,000.

Une collecte avait été organisée par le comité des "Loisirs du Lac des Pins" le 30 août dernier et un montant de \$3,108,78 de la part des "campeurs", les propriétaires et le comité des "loisirs" a été remis à l'Hôpital. Ce fut un grand succès.

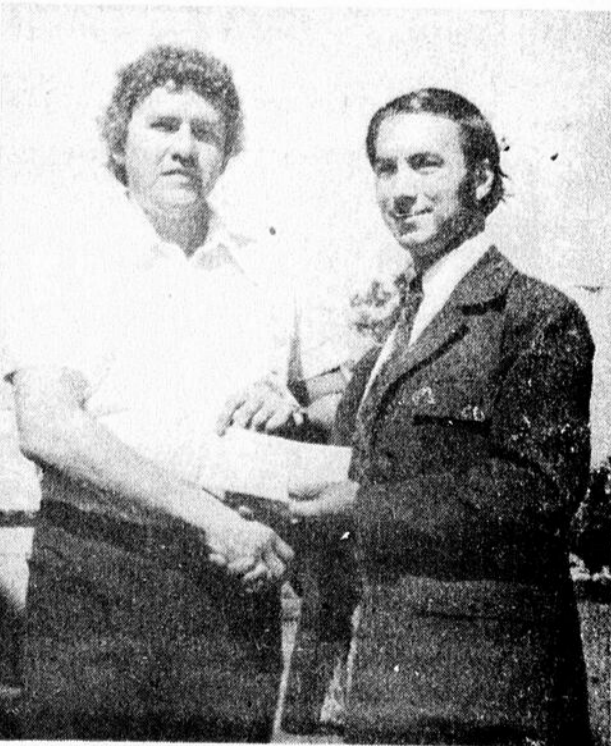
Le Conseil municipal de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown a voté un octroi de \$25,000 et la Corporation municipale du comté de Chateaugay a fait un don de \$5,000. M.

Whitehead annonça aussi un don anonyme d'un particulier de St-Antoine-Abbé au montant de \$1,000.

Malgré son bonheur à la réception de ces dons, le Docteur Whitehead souligne que la générosité de tous et chacun sera nécessaire afin d'atteindre

l'objectif de \$350,000. "Le Comité est assuré que la population desservie par l'Hôpital fera sa part" du dire de M. Whitehead.

Enfin, Dr. Whitehead a mentionné qu'il y a possibilité de faire un don par versements si cela est la volonté du donateur.



Heureux gagnant de \$10,000

Yves Prévost de Huntingdon [à droite] a été l'heureux gagnant d'un prix de \$10,000 de la loterie provinciale Trio. André Monique lui a remis le chèque.

Négociations locales:

La Commission fait une offre

Huntingdon - La Commission Scolaire de Huntingdon, suite à une recommandation du directeur général Jacques Hulmann, a accepté lundi soir de présenter une proposition à la partie syndicale en vue de la prochaine ronde de négociations locales.

En effet, suite à une première rencontre du directeur général avec le syndicat le 5 septembre dernier, le climat précédant les négociations semble être très favorable.

C'est pourquoi la Commission a décidé d'accepter la libération de trois enseignants pour la période allant du 22 septembre, soit lundi prochain, au 17 octobre. Le tout sera conforme au pourcentage de division des coûts de 50 pour cent pour chaque partie.

M. Hulmann a indiqué que, durant cette période, il y aurait deux ou trois jours de négociations entre les deux parties par semaine. Toutefois, dans la proposition du directeur

général qui fut acceptée par la Commission, il est indiqué que ces trois libérations seront seulement pour une durée d'un mois, et que toute négociation suivant cette période se fera, s'il n'y a pas encore entente, aux frais de la partie syndicale.

Par la suite, la Commission a délégué les commissaires Thérèse Galipeau et Claudette Rhéaume à la table de négociations se joignant ainsi au directeur général Jacques Hulmann et à

l'agent du personnel, Jacqueline Hehen.

Par la même occasion, une lettre du sous-ministre de l'Éducation demande aux commissions scolaires d'être prudentes lors des négociations locales et de ne pas accorder plus qu'il n'est permis selon les ententes provinciales.

On rappelle aux commissions que les surplus accordés seront aux frais des commissions, augmentant possiblement le niveau de dépenses inadmissibles.



Voici le conseil d'administration de l'Age d'Or du sud-ouest pour 1980-81: [rangée d'avant de gauche à droite] Marguerite Labelle, secrétaire au bureau régional, Fernande Lavigne, secrétaire au Conseil d'administration, Albert Legault, vice-président au C.A., Guy Desmarais, président régional, Marielle Legault, vice-présidente au C.A. Georges Piché, trésorier, Simone Leduc, directeur, Fernande Broissoit, directeur, Gaston Lafontaine, directeur régional. [2e rangée] Germain Desrochers, directeur, Madeleine Lussier, directeur, Lorraine Desrochers, directeur, Antoinette Deschênes, directeur, Emérelde Dubuc, directeur, Marguerite Parent, directeur, Gilbert Laroque, directeur.

Congrès régional de l'Age d'Or

Valleyfield - Le congrès régional de l'Age d'Or de la région du sud-ouest se tenait dernièrement au Restaurant Bamboo de Valleyfield.

Un total de 43 clubs sur 45 de la région du sud-ouest était présent aux délibérations sous la présidence de Patrice Tardif de la Fédération de l'Age d'Or du Québec.

Outre l'assemblée générale, les congressistes prenaient part à deux

ateliers dont les thèmes étaient les suivants: l'Age d'Or, face à la personne âgée, du début à maintenant et l'avenir ce sera quoi?

Comme personnes ressources à ces deux ateliers, on pouvait reconnaître Patrice Tardif, président provincial, Albert Besner, membre de l'exécutif provincial, Ivanhoe Lemay, agent au développement à la Fédération, et les membres de l'exécutif régional.

Soirée pour les scouts-guides du 5è

Huntingdon - Samedi, le 27 septembre prochain, vers 20 heures, à la cafétéria de l'école Notre-Dame, aura lieu l'ouverture officielle de l'année de 80-81 des Scouts-Guides de Huntingdon 5e Groupe Inc. Nous vous invitons à venir y inscrire vos enfants

désireux de participer aux activités de notre groupe. Nous n'accepterons pas l'inscription d'un enfant sans la présence d'un des parents.

Nous aurons aussi à vous présenter le film "Jam-Anik" qui vous démontrera l'ampleur et l'organisation

des activités du mouvement Scouts-Guides. Nous profitons de cette occasion pour remercier les différents organismes qui nous ont fait parvenir leurs dons au cours de l'année 79-80.

Le Club Optimiste de Huntingdon, Les Fragiles

de Huntingdon, M. le Député Claude Dubois, Les Loisirs de Huntingdon, Le Cercle Sportif de Ste-Barbe, Corporation Municipale de Ste-Barbe, Caisse populaire de Huntingdon, Caisse populaire de Ste-Barbe, Société St-Jean Baptiste de Huntingdon, Société St-Jean Baptiste de Ste-Barbe, Cercle des Fermières de Huntingdon, M. le député Gérald Laniel, Banque de commerce d'Huntingdon, Garage C.J. Kyle de Huntingdon.

Des cueilleurs de pomme sont demandés

St-Rémi - Le Service de Main-d'œuvre Agricole Canada désire informer la population de Valleyfield et des environs que, la cueillette de la pomme dans la région de Franklin et de Hemmingford devant commencer sous peu, beaucoup de cueilleurs et cueilleuses seront demandés pour la cueillette.

La récolte de 1980 est en moyenne 10% supérieure à celle des cinq dernières années autant en quantité qu'en qualité.

Nous tenons à signaler aux cueilleurs et cueilleuses que, cette année encore, des autobus gratuits seront mis à leur disposition, le départ se fera à l'arrière du bureau de poste, 4 St-Laurent Valleyfield, à 7 heures a.m. et le retour à Valleyfield sera à 17:30 heures p.m. Vous pouvez vous inscrire en communiquant au: Centre d'Emploi Canada, 4 St-Laurent Valleyfield, Tél: 373-6220, ou en vous rendant directement à Franklin, à l'hôtel de ville

du lundi au vendredi de 7:30 heures a.m. à 15:30 p.m. ou en communiquant à 827-2770.

Pour ce qui est de la rémunération le prix minimum cette année est de .65c le minot et s'il y a lieu à certains endroits le tarif horaire sera de \$3.65. N.B. De bons vêtements chauds et imperméables ainsi que de bonnes chaussures sont recommandés. Il est de mise pour chaque cueilleur et cueilleuse d'apporter son dîner.

de Huntingdon, M. le Député Claude Dubois, Les Loisirs de Huntingdon, Le Cercle Sportif de Ste-Barbe, Corporation Municipale de Ste-Barbe, Caisse populaire de Huntingdon, Caisse populaire de Ste-Barbe, Société St-Jean Baptiste de Huntingdon, Société St-Jean Baptiste de Ste-Barbe, Cercle des Fermières de Huntingdon, M. le député Gérald Laniel, Banque de commerce d'Huntingdon, Garage C.J. Kyle de Huntingdon.

Nous invitons ces mêmes organismes et les autres à être aussi généreux cette année.

Nous vous attendons nombreux à notre soirée d'ouverture.

Scoutement votre, Conseil d'administration Scouts-Guides 5e Groupe Inc.

Conseil de Franklin:

Une bibliothèque si les gens le désirent

Franklin - Lors de sa rencontre du mois de septembre, le conseil de la municipalité de Franklin a décidé de faire appel à la population afin de décider de la possibilité d'un projet d'une bibliothèque municipale.

Le conseil a ainsi décidé de faire paraître des annonces dans les journaux demandant l'opinion des gens. C'est donc à ces

derniers de répondre. Quatre personnes furent engagées par la municipalité afin de travailler sur la charrie à neige. Ils sont Jim Blair, Brent Waller, Réjean Poissant et Mainville Couture.

Le conseil a décidé également de demander des soumissions pour la cueillette des ordures ménagères.

Deux firmes, Verner Asphalte et Huntingdon

Asphalte, furent invitées à soumissionner pour la pose d'une couche d'asphalte sur le chemin Cassidy.

On demandera au Ministère des Transports du Québec de placer une enseigne indiquant une courbe près de l'intersection du rang Savari et la Montée DuRocher, et aussi d'installer une enseigne de stationnement interdit le long de la route 202, soit 50 pieds sur le côté est de la Montée Sharpe.

Conseil de Hemmingford

Hemmingford - Le nouveau budget 1980 de la municipalité du village de Hemmingford fut adopté lors de la rencontre du mois de septembre.

Le taux de taxe est de 65 cents le \$100 d'évaluation, soit une augmentation de l'ordre de 15 cents sur le taux de l'an dernier.

La firme Regional Construction a été engagée pour le déblaiement de la neige au terrain de stationnement municipal.

Le conseil adressera une demande au Ministère des Affaires Municipales pour une subvention pour un réseau d'aqueduc et d'égoûts pour un terrain voué à un nouveau développement. Le tout se situe derrière le projet de logements à prix modique du village.

Zones désignées

Québec - Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Jean Garon, a annoncé que le Conseil des ministres a approuvé le plan de zonage agricole de Hemmingford Canton dans le comté de Huntingdon.

D'après l'entente intervenue entre la municipalité et la Commission de Protection du territoire agricole, la superficie de la zone verte est de 15514 hectares, ce qui représente 99.5% de la superficie totale. Dans la zone non-agricole, telle que définie lors des négociations, la municipalité possède un potentiel de développement résidentiel pour 10 années encore, compte tenu du rythme de la construction au cours des cinq dernières années.

APPROBATION DE LA ZONE

Québec - Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Jean Garon, a annoncé que le Conseil des ministres a approuvé le plan de zonage agricole de la paroisse de St-Edouard dans le comté de Huntingdon.

D'après l'entente intervenue entre la municipalité et la Commission de Protection du territoire agricole, la superficie de la zone verte est de 5263 hectares, ce qui représente 99.4% de la superficie totale.

Fermières de Ste-Agnès

Ste-Agnès - Jeudi soir dernier, avait lieu la réunion régulière des Fermières de Ste-Agnès-de-Dundee. Plusieurs projets s'annoncent pour l'année qui vient: voyage au Salon des Métiers d'Art, exposition locale, étude des comités, cours d'art culinaire.

La réunion s'est terminée par une démonstration de recouvrement de chaises de parterre donnée par Mme Lachance de Lachine. Nous la remercions sincèrement de

s'être déplacée pour nous. Nous avons beaucoup apprécié sa démonstration.

Nous tenons à remercier publiquement le Conseil de la Municipalité de Dundee pour son apport financier lors de notre exposition locale.

Bonne fête à Mesdames Hermine Allen, Jeannine Thibeault, et Jenny Carrigan qui célèbrent leurs anniversaires ce mois-ci.

Nicole Bourbonnais
Relationniste

Octroi à Howick

Montréal - Le ministre fédéral de l'Expansion Économique Régionale, Pierre De Bané, a annoncé mercredi dernier l'octroi d'une subvention de l'ordre de \$21,400 à une firme de Howick dans le comté de Huntingdon.

En effet, la firme J & J

Du Merker Textiles Inc. recevra une subvention de \$21,400 pour l'impantation d'une manufacture de canevases légers en polyester à Howick.

Il semble que ce projet devrait amener la création de sept emplois et des investissements de l'ordre de \$107,000.

SCOUT INTERNATIONAL 1980

GARANTIE LIMITEE DE DURABILITE DU MOTEUR DE 160,000 KM/5 ANS ET GARANTIE LIMITEE ANTI-CORROSION DE 160,000 KM/5 ANS

SCOUT

TOUT CE QUE VOUS VOULEZ D'UNE VOITURE...ET PLUS.

Depuis le début des années 1900 le nom International Harvester est synonyme de qualité. Toutes les SCOUT construites sont fabriquées pour fournir une performance fiable pour des années à venir. SCOUT a un engagement à l'excellence qui dépasse plus que les mots. Chez SCOUT, de la conception aux dernières inspections, tout ce que nous faisons n'a qu'un but - fabriquer un véhicule qui répondra à vos besoins mois après mois, année après année. Notre protection extensive contre la corrosion est seulement un exemple de notre application à notre travail.

SCOUT offre un moteur économique 4 cylindres et le seul diesel turbochargé sur le marché des quatre roues motrices. Le seul autre manufacturier d'un diesel turbo-chargé est Mercedes-Benz. Chez SCOUT, nous sommes entièrement dévoués à la qualité, parce que vous avez travaillé énormément pour acheter une auto, et que vous vous attendez à ce qu'elle dure longtemps. Donc, pourquoi prendre une chance. Achetez une SCOUT.

DIESEL TURBO-CHARGE

SCOUT

TOUT AUTRE CHOSE N'EST QU'UNE AUTO

ERSKINE & FARRELL INC.

264-5198 CHEMIN FAIRVIEW, HUNTINGDON

GOOD YEAR

Vente de jeux de pneus

Notre pneu le plus populaire.
Plus de 7 millions de pneus vendus!

Épargnez jusqu'à \$23⁹⁸ la paire

Épargnez jusqu'à \$71⁵⁴ à l'achat de 4 pneus

Tiempo

Le radial ceinturé d'acier toutes saisons

49⁸⁵ \$52⁷⁹ (prix de vente)
chacun, à l'achat de 2 pneus

Prix d'un seul pneu **\$58⁶⁵** (prix de vente)
chacun, pose comprise

Dimension P155/80R13

Dimension bande blanche	Prix d'un seul pneu	Épargnez à l'achat d'une paire	Épargnez davantage à l'achat de 4
P155/80R12	\$ 56 35	2 pour \$101 43	4 pour \$191 59
P155/80R13	58 65	2 pour 105 58	4 pour 199 40
P165/75R13	66 75	2 pour 120 15	4 pour 226 96
P185/75R13	69 35	2 pour 124 83	4 pour 235 79
P185/80R13	83 90	2 pour 151 02	4 pour 238 34
P195/75R14	70 10	2 pour 126 18	4 pour 238 34
P205/75R14	83 90	2 pour 151 02	4 pour 285 26
P215/75R14	87 50	2 pour 157 50	4 pour 297 50
P215/75R14	94 50	2 pour 170 10	4 pour 321 30
P225/75R14	105 30	2 pour 189 54	4 pour 358 02
P205/75R15	89 20	2 pour 160 56	4 pour 303 28
P215/75R15	97 35	2 pour 175 23	4 pour 330 99
P225/75R15	103 00	2 pour 185 40	4 pour 350 20
P235/75R15	119 40	2 pour 214 92	4 pour 405 96

- Bande anti-érafures spéciale pour protéger le flanc
- Bande de roulement centrale spéciale pour un roulement silencieux sur chaussée sèche
- Très bonne adhérence sur chaussée mouillée
- Des milliers de crans mordants offrent traction impeccable sur chaussées verglacées et enneigées

Profitez de l'entretien professionnel des pneus effectué par les spécialistes des magasins de service Goodyear.

MAGASINS DE SERVICE GOOD YEAR

NOUVELLE ADRESSE

En raison d'un incendie, nous avons dû changer d'adresse temporairement afin de pouvoir continuer à vous offrir les pneus de qualité supérieure Goodyear de même qu'un service professionnel pour l'automobile.

497, rue Dufferin Valleyfield N° de téléphone 373-9273

Doréa à Franklin:

David retrouvé sain et sauf

Par Cyril Alary

Franklin - C'est vers les 9:30 heures jeudi matin que le jeune garçon de huit ans, David, qui s'était enfui de l'Institut Doréa de Franklin lundi le 8 septembre dernier, était retrouvé par des chercheurs volontaires à quelque mille pieds de l'établissement.

En effet, le jeune David, accompagné de sa mère, Marelyn Mastène, a été conduit au Centre Hospitalier de Huntingdon afin d'être examiné par le docteur Jean-Pierre Hébert.

Le jeune garçon autistique venait de passer trois nuits et quatre jours dehors. Les nuits passées sous la belle étoile furent assez froides, mais le jeune David ne souffrait véritablement que d'un mal de gorge, de fatigue et d'un manque d'affection.

La mère du jeune garçon qui a assisté aux recherches conduites par plusieurs personnes croyait le pire, n'espérant plus de le voir vivant.

Mais à l'annonce de la redécouverte de son fils, la jeune maman fut soulagée. Elle s'écria: "Je suis

heureuse, je suis heureuse. Je lui ai dit quelques mots, et il m'a souri".

Le jeune David devait passer quelques jours de repos et de chaleur au Centre Hospitalier de Huntingdon.

Il semble que la direction de l'Institut Doréa ait noté que le jeune David Mastène pourrait retourner chez sa mère si cette dernière le désire ainsi.

Toutefois, l'important dans toute cette affaire est le fait que le jeune David fut retrouvé en vie, dans un état de santé plus que satisfaisant pour les circonstances.



Le jeune David se repose au Centre Hospitalier de Huntingdon. Sa mère, Marelyn Mastène, est à ses côtés.



Plusieurs volontaires se sont joints aux forces policières lors des recherches entamées la semaine dernière afin de retrouver le jeune David disparu de l'Institut Doréa de Franklin.

Brefs scolaires... Brefs scolaires...

TEXTE DE Cyril Alary

On attend pour payer...

La Commission Scolaire de Huntingdon a décidé d'attendre au 30 septembre prochain avant de payer leur cotisation annuelle à la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec. Le taux serait de \$2,95, soit \$2,10 à la Fédération et de 85 cents à l'Association Régionale.

Une clôture à Arthur Pigeon...

La Commission Scolaire doit faire certaines vérifications avant de prendre une décision quant à la pose d'une clôture à l'école Arthur Pigeon, soit pour barrer le chemin aux étudiants qui empruntent apparemment le terrain de Jean-Claude Faubert de la rue Centre.

Le tout présenterait des dépenses de l'ordre de \$1,200 pour quatre-vingt-dix pieds de clôture.

Ouverture officielle

On procédera d'ici quelques mois à l'ouverture officielle de la nouvelle école construite pour la clientèle anglophone. L'école St-

Joseph sera inaugurée officiellement après qu'un comité regroupant les commissaires Gaston Parent, Thérèse Galipeau, Clément Allen et Claude Maheu, de concert avec le principal Kevin Deegan et un membre du centre administratif aura déterminé tous les aspects d'un tel événement.

Dépôt d'une politique...

La politique de notation au primaire a été déposée aux commissaires lors de la rencontre du 15 novembre. Le tout a pour but d'uniformiser tout le système de note au primaire afin d'avoir le même barème de valeur au niveau de toute la Commission.

Les jeunes de l'élémentaire graduant au secondaire, provenant de n'importe quelle des écoles de la Commission, seront donc sur un même pied d'égalité.

Françoise Viger, commissaire de St-Antoine, a voulu savoir comment de temps était nécessaire pour mettre cette politique en pratique. On nota que cette politique était un idéal à laquelle on va tendre de plus en plus. C'est à la suite de la mise en place de tous les programmes de matière que le but sera fixé.

Des frais de \$155...

La Commission Scolaire de Huntingdon chargera des frais spéciaux de scolarité aux diverses commissions scolaires pour les étudiants venant de leur secteur respectif.

On en retrouve 59 étudiants venant des autres territoires scolaires, et on a évalué les frais à \$155 par élève.

Des journées flottantes...

On a décidé de changer deux journées de classe pour deux journées pédagogiques pour les niveaux de maternelle et primaire dans le but de permettre la continuité à l'implantation du programme de français.

Ceci n'a pas plu à la commissaire Thérèse Galipeau qui tient mordicus à un minimum de 180 jours de classe pour les étudiants. Elle nota qu'il était prévu donc seulement 181 jours de classe cette année, sans avoir compté les journées manquées à cause de tempête ou toute autre raison.

Toutefois, on ne s'objecta pas à la continuité d'un travail entamé. La représentante des parents, Michèle Byette, a noté que les journées pédagogiques avaient leur importance, et

que le travail fait en était fructueux sur toute la ligne.

Congé sans solde...

La Commission Scolaire a accepté un congé sans solde permettant à Justin Anastin de l'école de Doréa de poursuivre son cours à l'université dans le domaine de l'orthopédagogie. Ce congé sans solde est pour chaque mardi après-midi d'ici la fin de l'année scolaire.

Des surveillants de dîner...

Deux surveillants de dîner furent engagés par la Commission Scolaire de Huntingdon. Il s'agit de Paulette Lussier à l'école de St-Antoine Abbé, et Lise Tremblay à l'école Centrale de St-Anicet.

Ecole de Ste-Barbe

Huntingdon - L'école de Ste-Barbe en face de l'église de la paroisse sera dorénavant utilisée par la Commission Scolaire de Huntingdon à titre d'atelier de travail pour les ouvriers.

En plus, des locaux seront utilisés afin d'entreposer le mobilier scolaire non utilisé ou les objets brisés.

C'est ce que la Commission décidait le 15 septembre dernier.

Nouvelles zones

Masson - Sur la recommandation du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, le Conseil des ministres a approuvé de nouvelles zones agricoles à la suite d'ententes intervenues avec les municipalités de Masson (Papineau), Châteauguay (Châteauguay), Maple Grove (Beauharnois), et Saint-Bruno-de-Montarville (Chambly). A date, quelque 544 municipalités du Québec ont fait l'objet d'un décret dans le cadre de l'application de la Loi sur la protection du territoire agricole.

LES MODELES 1980 NEUFS & DEMONSTRATEURS SONT TOUS EN REDUCTION

LES PONTIAC BUICK ET GMC

PASSEZ NOUS VOIR ET CHOISISSEZ VOTRE AUTO CHEZ

Plan Protection Continuu Credit GMAC

Vente Location Service

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER



TEL: 264-5396

Member of Provincial Automobile Dealers Association

"Sur la route des Artisans"

Huntingdon - La réunion du 8 septembre a regroupé les trente-six exposants qui seront présents durant les quatre journées de l'exposition annuelle "Sur la route des Artisans '80" du 20 au 23 novembre 1980 inclusivement qui se déroulera au Château de Huntingdon.

Le comité organisateur était fier de voir comment la participation des artistes et artisans du secteur sud-ouest a été grande. D'ailleurs nous avons été obligé de refuser encore cette année des artisans intéressés et intéressants, vue le manque de place. Comme cette exposition fonctionne grâce aux généreux donateurs commanditaires

seulement, nous sommes émerveillés mais non surpris de la participation des organismes, caisses populaires et commerces intéressés à voir vivre et se développer la culture et l'art chez-nous.

Il faut vous rappeler que l'année dernière ce fut une grande réussite car plus de trois milles visiteurs en trois jours se sont présentés pour admirer et encourager la vingtaine d'exposants. Des visiteurs de Plattsburgh, Malone, Montréal, Sherbrooke et même des gens du Vermont ont pu constater les talents splendides qui nous entourent, et s'apercevoir de la grande poignée de main que les commanditaires s'étaient donnés pour leurs dons pour permettre qu'une telle exposition naisse et fasse autant d'éclat.

Le comité bénévole d'organisation a voulu présenter en 1980 une exposition de hautes valeurs culturelles avec tout l'empressement nécessaire, ce qui nécessite encore plus de dépenses. Nous nous permettons de contacter vos lectures commerçants on autres généreux donateurs qui voudraient bien par leur aide monétaire être des participants de cette an-

née. Pour les remercier adéquatement, selon leur générosité, nous leur assurons que des affiches seront placées dans des kiosques à leur nom et une journée spectacle, durant l'exposition, leur sera dédiée pour étendre leur publicité. De plus, selon l'importance du don d'argent, leurs noms seront mentionnés dans les journaux. Voici des exemples concrets de dons: \$50 a été offert par le Marché IGA de Robert

Mme Lise Laberge, publiciste
Tél: 264-2014

JENN-AIR



- LIVRAISON IMMEDIATE
- FACILITE DE PAIEMENT

ROCH DUMOUCHEL

24 MGR DAVID 264-3028

HUNTINGDON

CONCESSIONNAIRE AUTORISE POUR LA REGION

PRIX D'ENTREPOT

ne. Pour les remercier adéquatement, selon leur générosité, nous leur assurons que des affiches seront placées dans des kiosques à leur nom et une journée spectacle, durant l'exposition, leur sera dédiée pour étendre leur publicité. De plus, selon l'importance du don d'argent, leurs noms seront mentionnés dans les journaux. Voici des exemples concrets de dons: \$50 a été offert par le Marché IGA de Robert

participants de cette an-

Le gouvernement du Canada poursuit son programme de création d'emplois

CETTE ANNEE ENCORE le gouvernement du Canada poursuit ses programmes prioritaires et pour les personnes handicapées.

Les personnes âgées connaissent souvent plus la détresse morale que la détresse physique

Les handicapés ont droit à une vie normale

Il ne faut pas croire que parce qu'une personne est handicapée, elle est confinée à la maison dans les jours d'entre elles.

La discrimination envers les femmes sur le marché du travail existe toujours

Les difficultés que rencontrent les femmes sur le marché du travail sont multiples et variées. Il est intéressant de noter que dans la plupart des cas, elles sont liées à la discrimination.

Recherchons des gens sensibilisés aux problèmes de leur communauté et capables d'y apporter une solution

Le gouvernement du Canada s'apprête à investir des millions de dollars pour créer de l'emploi et subventionner des projets qui permettront aux Canadiens de mieux vivre, dans une société qui réponde mieux à leurs besoins.

Si vous êtes membre d'une organisation à but non lucratif qui a beaucoup d'idées, mais peu de moyens, pour fournir à la collectivité les services communautaires qui lui manquent; ou si elle a des projets pour aider les femmes, les handicapés et les immigrants à jouer un

rôle plus actif et à donner leur pleine mesure, contactez-nous.

Emploi et Immigration Canada vous fournira les sommes nécessaires. Si votre projet devait se rendre à la limite prévue de trois ans, le financement se ferait selon des proportions décroissantes (soit 100% la première année, 66% la deuxième et 33% la troisième).

Adressez-vous au Centre d'Emploi du Canada le plus près de chez vous; un agent de projet vous aidera.

Rendre service à sa communauté, c'est se rendre service.



Renseignez-vous sur les Projets de services communautaires du Canada

Nous investissons dans vos idées



Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Minister

Ca va mal à Valleyfield

Valleyfield - Le Syndicat des Enseignants de Champlain, par la voix du représentant Jacques Hamel et du délégué syndical Robert Ferland, a fait le point sur les derniers événements survenus lors des négociations locales avec la Commission Scolaire de Valleyfield.

On sait que plusieurs jeunes étudiants de la région de Huntingdon poursuivent leurs études au sein de cette Commission scolaire, et tout porte à croire que dans les écoles ne sera pas très

harmonieux si le tout se continue ainsi.

"Peut-on parler de bonne foi quand la Commission Scolaire de Valleyfield torpille la conciliation de la façon dont elle l'a fait?" se demandait Monsieur Robert Ferland, représentant de la section Salaberry du Syndicat des Enseignants de Champlain, devant les journalistes convoqués en conférence d'information, le vendredi 12 septembre.

En effet, la Commission Scolaire de Valleyfield a elle-même demandé la

conciliation au Ministre du Travail et de la Main d'Oeuvre le 29 août sous prétexte que le syndicat avait brisé la table de négociation à la fin de juin. Cette demande de la Commission Scolaire de Valleyfield faisait suite à toute une série de démarches politiques dans les sphères ministérielles entreprises fin juin et poursuivies en juillet et août pour tenter d'intimider les représentants syndicaux et noircir de l'opinion publique: plaintes au Ministre, interventions auprès de services gouvernementaux, équêtes spéciales etc... Tout était bon pour con-

struire le miroir aux alouettes...

La minute de vérité cependant est venue rapidement devant le conciliateur St-Onge. Celui-ci en effet, après avoir tenté vainement de rapprocher les parties sur le problème des libérations syndicales, faisait une Proposition d'Entente sur le sujet pour 19 jours de négociation dont les 10 premiers se prendraient conformément aux dispositions du protocole de négociation de mai-juin 80 et les 9 autres à même la banque de libérations syndicales de la convention, le syndicat s'engageant alors à payer les enseignants qui remplaceraient pendant ce temps les 4 enseignants membres du comité syndical acceptèrent le 09 septembre la Proposition

du conciliateur et in-quaieraient que la Commission Scolaire de Valleyfield a mis fin à la conciliation.

On nota ensuite que la Commission Scolaire a refusé la proposition du conciliateur... sans doute pour faire preuve d'esprit "conciliant"! Pour l'occasion, le comité syndical de négociation avait demandé aux membres de l'exécutif syndical de se joindre à eux à Montréal au Ministère du Travail. Au-delà d'une dizaine d'enseignants ont assisté à la honte des représentants

de la Commission scolaire à la table de conciliation et peuvent en témoigner.

Monsieur Ferland ajoutait en terminant, à l'adresse de la Commission Scolaire de Valleyfield: "Mesdames et Messieurs,

cadres et commissaires de la Commission Scolaire de Valleyfield, quand on habite comme vous une maison de verre, on ne gâche pas de roches!"

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optométriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

Un peu de tout

• Daniel Johnson, le fils du premier ministre Daniel Johnson décédé à l'âge de 52 ans il y a quelques années, a été élu dimanche candidat du Parti Libéral du Québec lors de la convention dans le comté de Vaudreuil-Soulanges.

• La Brasserie Aquarius a pris les devants par une partie en défaisant la Légion samedi lors de la finale de 3 routes de 5 de la Ligue de Baseball Intermédiaire O'Keefe de Huntingdon. Les joutes se continuent samedi et dimanche.

• C'est dimanche le 21 septembre qu'aura lieu la course d'automne de l'école polyvalente Arthur Pigeon. Yves Daigneault espère que plusieurs participants y seront présents.

• Il y aura un cycle-thon pour le fonds Terry Fox à Hemmingford samedi prochain. Il y aura également le Bar-B-Q de la Légion de Hemmingford dimanche de 4 à 8 heures p.m.

• Dimanche après-midi, il y aura un bingo à l'école Notre-Dame de Huntingdon au profit de la Garderie Kaleidoscope.

• Toute personne de la région de Huntingdon désirant obtenir gratuitement les documents suivants peut le faire en se présentant ou en écrivant à Communication-Québec, 245 rue Richelieu, St-Jean, ou en téléphonant à 346-6879-68 70; le programme d'allocation-logement; le conseil du statut de la femme; A propos de nos affaires municipales; renouvellement du permis de conduire; soin de votre dos; le carnet de santé; un aide-mémoire de première main; et le bon usage du chauffe-eau et de l'eau chaude.

• Pour le intéressés, notons que le Ballet National du Canada se produira à la Place des Arts du 25 au 28 septembre prochain.

• Le directeur des promotions des Braves de Valleyfield, Guy Tremblay, a annoncé qu'une épillette de blé d'inde aura lieu le 20 septembre prochain à l'Île Richelieu.

• Notons que les Admirals de Milwaukee de la Ligue Internationale de Hockey croiseront le fer avec les Braves le 15 septembre prochain à l'Aréna de Beauharnois.

• Le début de saison des Braves de Valleyfield est cédé pour le 25 septembre prochain. Alors que les visiteurs seront les Bisons de la Rive-Sud.



Etant stationné au CFB à Edmonton en Alberta, le Colonel Gauthier présente une promotion immédiate et bien méritée au Caporal André Trépanier à l'AM Caporal. Ce dernier est le fils de M. et Mme. François Trépanier de Huntingdon.

• Des publications gratuites sur demande peuvent être obtenues à Communication-Québec en se présentant au bureau du 245 de la rue Richelieu à St-Jean-sur-Richelieu, ou en téléphonant à 346-6879 (68 70). Parmi les publications qui pourraient intéresser les gens du coin, on retrouve: Règlements de chasse au Québec, soit un résumé des règles pour la période du 1er avril au 31 mars 1981; Les productions animales du Québec, soit une vue générale; Le Système métrique de tous les jours, et l'Automobiliste et le système international d'unités; et Les nouveautés de l'Éditeur Officiel.

• Suite au succès de la Cantine-Santé, il se peut fort bien que l'expérience soit continuée durant la saison automnale. Les personnes ou organismes intéressés à recevoir une Cantine-Santé dans leur milieu peuvent en faire la demande immédiate en écrivant au Ministère des Affaires Sociales, direction des Communications, 6161 rue St-Denis, chambre 3-B, Montréal, H2S 2R5.

• Récemment, les différents média d'information régionaux faisaient état d'une subvention de l'ordre de 16 000,00\$ versée par le C.R.S.S.S. de la Rive-Sud au Club des Aveugles de Valleyfield. Or le Conseil d'Administration du Club C.C.A. des Aveugles de Valleyfield tient à préciser que la totalité de cette somme sert au financement partiel de Polyservices, le C.L.S.C. Seigneurie de Beauharnois étant l'autre source de financement. En effet, Polyservices, par ses activités auprès des personnes retraitées de la région, occasionne des dépenses importantes mais nécessaires qui ont été subventionnées en partie par le C.R.S.S.S. (salaire, local, frais de déplacement, téléphone, etc.). Le Club des Aveugles n'agit qu'en tant qu'organismes parrain et ne peut utiliser en aucune façon la dite subvention pour ses propres activités. Nous espérons que ces quelques précisions seront utiles et pour de plus amples informations, communiquez avec Madame Jeannette Clairmont à 373-6763 ou 371-2311.

Ballon sur glace: Première soirée 'Au Mérite' régionale

Valleyfield - Samedi, le 27 septembre 1980, aura lieu la première soirée "Au Mérite" de l'Association Régionale de Ballon sur Glace du Sud-Ouest.

La tenue de cet événement, qui prendra la forme d'une soirée sociale avec bar, musique et danse a pour but de rendre un hommage particulier à tous ceux - athlètes, entraîneurs, officiels, bénévoles, qui de près ou de loin ont contribué au développement du jeu de ballon sur glace dans notre région en 1979-1980.

Nous vous invitons donc à venir participer à cette soirée et chacun peut se procurer des billets en s'adressant à: Lionel Deschambault 373-3697 Valleyfield, Claude Gauthier 455-1442, Vaudreuil; Monique Giguère 691-1287 Châteauguay; Luc Giroux 371-0789 Valleyfield, Jean Louis Lacelle 763-2324 Coteau-du-Lac; ou 264-5374 Huntingdon; Philippe Larocque 371-5672 Valleyfield; Odette Royal, 373-1692 Valleyfield.

Tous sont donc le bienvenue à la soirée et nous espérons sincèrement vous y rencontrer.

Association Régionale de Ballon sur Glace du Sud-Ouest.

Mérite Agricole '80

Québec - Paul-Aimé Bourgeois, de Beloeil (Verchères), s'est mérité la médaille d'or, le titre de commandeur, la rosette de l'ordre, un diplôme et une bourse de 1 000\$ au concours annuel du Mérite agricole 1980, ouvert, cette année, aux agriculteurs de 14 comtés de la région no. 1 de Montréal. La médaille d'argent et une bourse de 600\$ ont été allouées à Germain Legault, de Coteau-du-Lac (Soulanges), et la médaille de bronze ainsi qu'une bourse de 250\$ à Paul et Roland Latour, de Saint-Blaise (Saint-Jean).

Repêchage des Associés

Huntingdon - Suite à une rencontre de la direction de la Ligue de Hockey Les Associés tenue lundi soir, le repêchage aura lieu le dimanche 28 septembre à compter de 13 heures à la salle des Chevaliers de Colomb.

Cette année, l'Association d'arbitre de Valleyfield officiera les joutes de cette ligue selon les règlements de la Fédération de Hockey sur glace du Québec.

RESERVEZ MERCREDI, LE 29 OCTOBRE CRAFT & RECREATION CENTRE BAZAR ANNUEL

A VENDRE
Case 2470, 4 roues motrices, 1975, cabine, chauffage AC, utilisé peu, 1700 heures, 518,000\$. Américains. Ensemble de 4 pneus doubles avec roues, aussi disponibles. Uni-système New Idea 705D, utilisé peu 700 heures, cabine, chauffage, tête "Snapper" "chopper"; moissonneuse à foins et tête à maïs. 59,000\$. Américains. Pneus 24" de large sur roues aussi disponibles.
David Irwin
Essex, N.Y. 12936
Tél: 518-963-7156

MAISON ROCKBURN
VENDREDI ET SAMEDI 19 ET 20 SEPTEMBRE
"PATRICK"
Chansonnier & Blues
MARDI LE 23 SEPTEMBRE
TRIBUT AUX ROLLING STONES
VENDREDI ET SAMEDI 26 ET 27 SEPTEMBRE
"CHRISTOPHER"
Rock et Chansonnier

PROJET MAISONNEUVE
Attention Bricoleurs
Terminez votre maison vous-mêmes

Aussi disponible en étant prête pour la brique \$14,155
INF.: 373-1666 ou 373-6657
516 SALABERRY, VALLEYFIELD
Ouvert tous les jours: 12 à 5, lundi au jeudi soir: 7 à 9

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
Gordon McIntyre Propriétaire
Directeur de Funérailles
264-5447
7337 Huntingdon, Que.

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
ROSS ET HELEN BROOKS
Vendredi, le 26 septembre
Aux Joyeux Lurons
St-Antoine Abbé
Musique par Johnny's Junior Cowboys
Bienvenue à Tous

ECOLE REMI KARATE KUNG-FU
Ouvert du Lundi au Samedi 10 a.m. à 10 p.m.
Hommes - Femmes - Enfants
Cours de Yoga - Cours Spécial pour Enfants.
Professeur: Rémi Mercier
Black Belt, 5e dan
SPECTACLE DE KARATE
30 JUILLET
CINEMA SALABERRY
211 rue Victoria - Valleyfield
373-7655

MAINVILLE ALUMINIUM
Nous vendons et installons le revêtement Aluminium Reynolds et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage [Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
A. GRIFFITH Tout ouvrage A. TAILLEFER
Garanti
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

264-3610
Claude Poirier Réfrigération
VENTE et SERVICE
sur appareils domestiques et commerciaux
344 RTE 202 HUNTINGDON, P.Q. CLAUDE POIRIER

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
CONTRACTEUR GENERAL
CONCESSIONNAIRE DE MAISONS USINEES
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

WESSEL ELECTRIC
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
M. JIM HOPE, PRES.
R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

GERALD DUHME CONSTRUCTION ENR.
CONTRACTEUR GENERAL
Agent Pour LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
Maisons Modulaires
Maison Disponible à Prix Attractif
Garantie 5 ans
HUNTINGDON 264-5109

ACCORDAGE DE PIANO
Réparation & Restauration
Tél: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

Salon Funéraire MONTPETIT
Rodrique Montpetit Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

VENTE DE GARAGE SAMEDI ET DIMANCHE LE 20 ET 21 SEPTEMBRE
87 RIDGE ROAD, ATHELSTAN

Nous Payons Pour Chevaux et Vaches Morts ou Mortellement Blessés
JACK WELLS
Stanbridge East
514-248-2747
A Frais Virés

IMMEUBLES **Beaudry**
115 boul. Anjou Châteauguay
CAZAVILLE - EXCL - Magasin général avec résidence. Boucherie, licence de bière et vin, bien situé, occupation 1er octobre 1980. Faites un offre Agathe Robidoux 691-7030 ou 691-8204. IMMEUBLES BEAUDRY COURTIERS

PROPRIETE A REVENUS
raison historique récemment convertie en appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme \$55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. & COUVERTURE
PHILIPPE TAILLEFER PROP.
264-6268 OU 829-2500
9 BENNI HUNTINGDON

BETON PREPARE ORNSTOWN LTEE
BETON PREPARE POUR TOUS VOS TRAVAUX DE CONSTRUCTION
TEL: 829-3296
2498 RTE 138, ORNSTOWN

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE DE CHATEAUGUAY VALLEY
SOUSSIONS D'HUILE A CHAUFFAGE
La commission scolaire régionale protestante de Châteauguay Valley fait appel de soumissions pour ses besoins d'huile à chauffage pour l'année scolaire du 1 juillet 1980 au 30 juin 1981.
Besoin approximatif:
Châteauguay Valley Regional High School - Ormstown, Québec
250.000 litres Grade No. 4 huile à chauffage
Citerne - 1 x 45.000 No. 4
Howard S. Billings Regional High - Châteauguay, Québec
360.000 litres Grade No. 4 huile à chauffage
60.000 litres Grade No. 2 huile à chauffage
Citerne
1 x 45.000 No. 4
1 x 36.000 No. 4
1 x 22.500 No. 2
1 x 4.500 No. 2
Mary Gardner School - Châteauguay, Québec
100.000 litres Grade No. 4 huile à chauffage
Citerne - 1 x 22.500
Julius Richardson School - Châteauguay, Québec
60.000 litres Grade No. 2 huile à chauffage
Citerne
1 x 9.000
1 x 9.000
Les soumissions seront reçues au bureau du Directeur des Finances et Equipement, 75, boulevard St-Jean Baptiste, Châteauguay, jusqu'à 4 heures p.m. le mardi 23 septembre 1980.
La commission scolaire régionale protestante de Châteauguay Valley ne s'oblige à accepter ni la plus basse ou aucune des soumissions reçues.
Peter L. Ross, C.A.
Directeur des Finances et Equipement

SILENCIEUX SUPERIOR
La Compagnie qui Vous donne une Garantie Complète à Vie
Sur le silencieux les tuyaux et la main-d'oeuvre tant que vous êtes propriétaire de votre voiture.
VENTE & SERVICE
C.J. KYLE LTD.
147 Châteauguay Huntingdon 264-5321

A vendre

YAMAHA AUTONEIGE vente et service Faillies & Frères. Tél.: 827-2556 Franklin Centre Pièce de Skirole.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, R.C.A. Roxton etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél.: 373-1222.

SCIES MECANIKES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Aiguises de chaînes huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald Tél.: 264-3539 ou 264-5554. Huntingdon.

LAVEUSES-SECHEUSES, poeles, réfrigérateurs reconditionnés. Garantie 30 jours. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tél.: 829-2221.

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél.: 829-2221.

VIANDE DE lapin \$2.00 la livre, aussi Lapins Géants des Flandres à vendre. 518 rue Goyette, Hemmingford. Tél.: 247-2935.

POULETTES LE GHORN Prêtes à pondre. Machine à plumer les oiseaux de basse-cour à louer. Réservez maintenant. Tél.: 371-5018.

FAMILIALE PLYMOUTH Satellite 1971, bonne condition de marche. Tél.: 264-4615.

SKI-DOO Panther 5000 1978, 2700 miles. Tél.: 264-4703 après 5 p.m.

RESERVOIR EN VRAC Zero, 400 gal, avec lavage automatique. Un réservoir en vrac Girton, 300 gal. Tél.: 264-5960.

MOTO KAWASAKI '73, chopper, moteur refait à neuf, cette année. 2 pneus neufs. Un peu de chrome. Roue Harley broche et chromée. Très bas millage, environ 1500 miles. Prix \$1600. Tél.: 826-3653.

POTEAUX ET PIQUETS de cèdre de 7 et 8 pi. aussi bois de foyer 16". Dale Sutton, 827-2398.

6 GENISSES Holstein, ont atteint leur pleine grosseur, à véler en septembre et octobre. Archie Finalyson. Tél.: 829-2988.

OLDS CUTLASS Supreme 1977, 2 portes, équipée. Tél.: 264-5373.

CAMION CHEVROLET 1977, Custom Deluxe 10 1/2 tonne, excellente condition, avec cabine, servodirection, servo-freins, pneus radiaux, 2 pneus supplémentaires, bas millage. Tél.: 264-5417.

BOIS DE foyer, orme sec, ramassez vous-mêmes, \$21 la corde. Samedi seulement. 980 Ch. Brook, Herdman.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay 1980, sur St-Anicet, pour \$4.50 plus 50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

SELECTION DE légumes de choix encore disponible. Courges d'hiver, chou-fleur, choux de Bruxelles, chou rouge, poireaux, tomates, piments, concombres, persil et aneth. Marché Riverside, 6 milles à l'ouest de Huntingdon sur Route 138. Dick Pratt. Tél.: 264-4615.

COMMERCES ETABLI de vente de trophées et gravure, \$5,000, plus inventaire et équipement. Demandez sérieusement. S'adresser par écrit au Gleaner, Réf. Boîte 3335, Huntingdon, Qué. J0S 1H0.

BOIS DE foyer et pour poêle, 90% érable. Tél.: 829-2589.

13 VACHES Hereford, à vendre avec 1 veau, surtout des pur-sang, toutes saillies. Tél.: Jours de semaine 481-5833 ou 246-3715, fins de semaine.

SELLE WESTERN, bride sans mors (hackamore), sacs de selle, couverture de selle, etc. Tél.: 827-2373.

TRACTEUR JOHN Deere, modèle 710 diesel, complet avec chargeur et fourche à fumer, en bonne condition. Tél.: 827-2283.

A vendre

BOIS DE chauffage à vendre, \$20 la corde. Tél.: 264-6583.

6 TAURES venant en lait la fin octobre et commencement novembre. Tél.: 373-8318, St-Timothée.

ENSEMBLE DE chambre à coucher, 3 morceaux. Tél.: 264-3353.

GENISSES VELANT immédiatement. Garth Cavers. Tél.: 829-3685.

POELE A bois neuf à combustion lente très efficace. S'adresser à François Latalien, 264-5160 ou à Réal Desgroselliers 264-3988.

AUTORBUS SCOLAIRE GMC 1971 - 66 passagers. Tél.: 264-5494 de 7 hres a.m. à 5 hres p.m. ou le soir 264-2190.

WAGONNETTE A fourrage Cobey, en bonne condition. Burdon Reddick. Tél.: 825-2307.

Propriété à vendre

CHALET ETE - Hiver, meublé avec puits. Prix à négocier. Au 153 39e ave. Ste-Barbe. Tél.: 371-0198.

FERME A vendre, 160 acres avec approximativement, 100 acres cultivables, égoutés, toute équipée pour grain, incluant sécheuse et coffre bonne maison, granges et autres bâtiments. Prix total \$159,000. Tél.: 264-2670 ou 264-3565. Dundee.

BELLE MAISON extérieure non-finie, terrain 200' x 200' porte patio, fenêtres Canadienne, tapis, foyer, garage attaché, 18' x 22', adoucisseur d'eau, et autres extras, faut voir. Tél.: 264-4477.

MAISON DE 7 1/2 pièces et garage, fini en clapboard sur terrain de 61' x 136'. Tél.: 264-3803 entre 7 p.m. et 9 p.m.

MAISON A vendre au 74 rue Prince \$37,000 comptant. Tél.: 265-3862.

REPRISE DE finance, maison à Huntingdon. M. Lacroix. Tél.: 371-1070.

RESIDENCE PRIVEE, 6 1/2 pièces, Rang du 5, St-Louis de Gonzague, grand terrain paysagé, avec petite remise et poulailler, occupation immédiate. Tél.: 264-4871.

FERME A vendre, 240 arpents terre avec bâtiments, avec roulant ou sans roulant. Tél.: 264-5561, St-Anicet.

MAISON NEUVE de 5 1/2 pièces rue Bouchette, chauffage électrique, tapis mur à mur, sous-sol prêt à finir. Tél.: 264-5109.

HEMINGFORD, BUNGALOW en briques, à la campagne, cave en ciment, système central à l'huile, 5 appartements, terrain 200 x 200, \$35,000. Tél.: 454-6255 ou 247-3185.

MAISON 5 1/2 pièces, au 41 rue Lalonde, Huntingdon, système chauffage électrique, 5 ans. Tél.: 373-9582 ou 264-4040.

A louer

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, situé au 245 Jacques Cartier, Valleysfield, \$95 par mois. Tél.: 264-4339.

ESPACE DISPONIBLE pour magasin ou bureaux à Hemmingford. Tél.: 247-2731.

APPARTEMENT A louer, 5 1/2 chauffage central, 39 rue York, Huntingdon. Tél.: 264-6513.

MAISON DE FERME à Aubrey, Qué. Garage 2 places, grands parterres et jardin. 35 minutes de Montréal, près d'un épicerie et service d'autobus scolaire à la porte. Disponible le 20 sept. Tél.: 825-2005.

PETIT APPARTEMENT bachelor meublé à Ormstown. Libre immédiatement. Tél.: 829-2164 après 5 p.m.

MAISON DE ferme à louer, Octobre à avril. Tél.: 264-6202.

LOGIS 4 1/2 pièces, dans Huntingdon. Tél.: 264-4619 après 5 p.m.

Voudrait acheter

BLE ORGE et maïs de bonne qualité. Appelez 264-2879.

On demande

PERSONNE SPECIALE pour poste spécial. Femme de ménage demandée, à temps partiel, doit habiter, 3 à 4 jours par semaine, région d'Elgin. S'adresser en écrivant au Gleaner Réf. Boîte 3315, Huntingdon Qué. J0S 1H0.

GARDIENNE DEMANDEE pour enfant [2 ans] chez-moi, 5 jours semaine 8:30 à 4:30. Envoyez votre nom, adresse et nos de téléphone à C.P. 4, Huntingdon J0S 1H0.

GARDERAI ENFANT[is] lundi au vendredi tarif horaire ou à la semaine. Veronica Orr. Tél.: 247-2915 Hemmingford.

DAME DE 25 ans et plus pour travailler dans un centre de convalescence à Huntingdon, obligée de communiquer avec le Centre de Main-d'Oeuvre. Aussi une cuisinière demandée, faut communiquer avec le Centre de Main d'Oeuvre aussi. Tél.: 264-3031.

HOMME BILINGUE pour station de service avec expérience mécanique. Tél.: 264-3624 [8 à 5 hres].

Travail demandé

GARDERAI ENFANTS chez moi. Tél.: 264-3062.

CHAUFFEUR DE tracteur-remorque expérimenté cherche emploi, emploi régulier ou à la remorque. Aussi homme avec camion pick-up ferait travail général de nettoyage ou petits déménagements. Tél.: 829-3608.

Service

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino. Klaus Frost, 74, rue Lmda, Ormstown. Tél.: 829-3436.

NOUS SOMMES disponibles pour le remplissage de silo. Tél.: 264-4356 le soir.

pension

PENSION CHIENS et chat Chenil Shangri-La, Accommodation moderne, propre chauffée, cour intérieure et extérieure. Attention spéciale Tél.: 373-0295.

Perdu

GROS CHAT gris, nom Simcoe disparu le 22 août à Point Leblanc, près de Cazaville. Récompense \$200, pour toute information menant au retour et ou location. Tél.: 334-1228 Montréal, ou 264-4689 fin de semaine. Ed Cassini.

HEREFORD, écorné, perdu le jour de la foire de Havelock, entre la Route 219 à Hemmingford et la Route 202 à Havelock. Si trouvé s.v.p. appelez 247-2630 serait apprécié.

PETITE CHIENNE grise perdue à Ormstown sur la route 201 et le Chemin Upper Concession. Tél.: 829-3120.

PERDU A la foire de Havelock, portefeuille appartenant à J. Edmour Brault du 203 Boul. St. Joseph Ste-Martine, contient carte d'assurance - maladie et licences. Récompense Offerte. Tél.: 427-3634.

MANQUANT DE la Rte Boyd Settlement chat Sealpoint siamois, très vieux, réondu au nom de Pasha, a perdu la pointe de ses deux oreilles. Cet animal favori est très manqué. S.V.P. téléphoner si vous avez des informations concernant l'endroit. Récompense offerte. Tél.: 264-3941.

Trouvé

CHIENNE COULEUR noir et blanc, trouvé à Elgin. Tél.: 264-4143.

Attention

JE SUIS DEZONE terrains de toutes grandeurs à des prix très raisonnables conditions faciles. Ormstown Sud Développement. Tél.: 829-2883.

L'environnement

naturel c'est vital!

BLANCHISSAGE A LA CHAUX
SUR DEMANDE
TEL: 264-5970
STE-AGNES DE DUNDEE

DR. THOMAS L. OLIVER,
B.S.C., D.D.S.
DENTISTE
DESIRE ANNONCER L'OUVERTURE
D'UN NOUVEAU BUREAU DENTAIRE
AU 621 BOUL. DE LERY,
LERY, QUE. J6N 1A4
POUR RENDEZ-VOUS,
S.V.P. TELEPHONEZ 692-4481

- POMMES -
STEVENSON & BYE
MARCHE ROUTIER ET VERGER
Route 202, un mile ouest de Franklin
Ouvert sept jours par semaine
SEPT. & OCT.
9:30 a.m. jusqu'au soir

NOUVELLE ADMINISTRATION
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELEZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie Lefrançois Inc.
NOUS PAYONS
Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants
7 Jours par Semaine Service Rapide
43 Ste-Thérèse, St. Remi

M. BERGERON ENRG.
Poseur de Tapis, Prélarts, Tuiles
APRES 5 HRES
264-2928
417, CHEMIN BERGERON HUNTINGDON, P.Q.

POUR RENDEZ-VOUS APPELEZ
264-3776
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGISTE
Technicien Dentaire Certifié
• DENTIERS PARTIELS ET COMPLETS
• SERVICE RAPIDE DE REPARATION
Bien-être social accepté
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

VENTE
1er ANNIVERSAIRE
18-19-20 SEPTEMBRE 1980
15 A 20%
SUR
LAINES - CORDE A MACRAME
ET PLUSIEURS AUTRES ARTICLES
EN MAGASIN
ouvert - Mardi - jeudi vendredi - samedi
de 13h à 18h 1h p.m. à 6 h p.m.
La Grange Tricotine
5056 Ridge Denyse Côté
Huntingdon 264-4641

PRE-BALLET,
BALLET JAZZ ET CLASSIQUE
POUR ENFANTS ET ADULTES
(DEBUTANTS ET INTERMEDIAIRES)
4 ENDROITS: HUNTINGDON
ORMSTOWN
ST-CHRYSOSTOME
CHATEAUGUAY
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT
POUR 1980-81
TEL: 827-2980
(NEVA SHELTON)

DEMANDE DE SOUMISSIONS
L'Aréna Régionale de Huntingdon demande des soumissions pour le déneigement du terrain de l'Aréna.
Les soumissions devront être parvenues le 1er octobre 1980, avant 5 heures, à l'Aréna ou par courrier au: C.P. 509, Huntingdon, Qué. J0S 1H0.
L'Aréna ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.
Palmyre Lefebvre, gérante

CHATEAUGUAY VALLEY KENNEL CLUB
COURS D'OBEISSANCE
Cours de base et avancé
Instructeur: Raymond Filiatrault
Entraîneur professionnel
de Dollard des Ormeaux
JEUDI, LE 25 SEPTEMBRE
Inscription 20 heures
SALLE MUNICIPALE D'ORMSTOWN
[en haut]
Pour information tél:
Eleanor Seggie 829-2863
ou Dawn Dagg 264-5808, le soir

CANTON D'ELGIN
APPELS D'OFFRES
Des soumissions sont demandées par le Conseil de la Corporation du Canton de Elgin pour
1. La cueillette et l'enlèvement des ordures ménagères une fois par semaine sur toute l'étendue de son territoire.
2. Chauffeur expérimenté et aide-chauffeur pour charrie.
3. Pelle mécanique avec opérateur pour charger sable et sel.
Toutes les soumissions devront être déposées au plus tard vendredi le 3 octobre, 16 heures, au bureau du secrétaire-trésorier, R.R. 2, Athelstan. Toutes les enveloppes doivent être scellées et clairement indiquées "Soumissions".
Le conseil du Canton de Elgin ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions déposées.
Hélène Boudreau
Secrétaire-trésorier

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DU
CANTON DE DUNDEE
PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES
AVIS PUBLIC
est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que:
Que le conseil municipal du Canton de Dundee a adopté lors de la séance régulière du 4 août 1980, le règlement de construction numéro 255, dont l'objet est de règlementer la construction des bâtiments, leur usage et l'usage des terrains à l'intérieur de la municipalité.
Que les propriétaires et locataires ci-dessus visés peuvent demander au cours de l'assemblée publique convoquée à cet effet que le règlement fasse l'objet d'un scrutin secret.
Qu'afin que le règlement en question fasse l'objet d'un scrutin secret, le nombre requis de demandes exprimées par les personnes présentes à cette assemblée et habiles à voter sur ce règlement est de 46 et qu'à défaut de ce nombre ledit règlement sera réputé approuvé par les propriétaires et locataires intéressés.
Qu'à cette fin une assemblée publique sera tenue le 19 septembre 1980 à 21 heures à la salle municipale du village de Ste-Agnès-de-Dundee.
Donné à Ste-Agnès-de-Dundee ce quatrième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt.
Beatrice Van Winden
Secrétaire-trésorier

COMMISSION SCOLAIRE
DE HUNTINGDON
APPEL D'OFFRES
HUILE A CHAUFFAGE
HUILE LEGERE NO. 2
Avis est par la présente donnée que la Commission Scolaire de Huntingdon recevra des soumissions pour l'achat d'huile à chauffage à l'heure et à l'endroit indiqués, conformément aux conditions ci-dessous énumérées.
PROJET: - Huile à chauffage pour la Commission Scolaire de Huntingdon.
CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION
Tous les fournisseurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec pourront, en vue de présenter une soumission, se procurer les documents complets de soumission à l'endroit suivant:
La Commission Scolaire de Huntingdon, 64, rue Chateauguay, C.P. 1090, Huntingdon, [Québec]
Monsieur Gilles D'Août, régisseur J0S 1H0
Une garantie d'exécution au montant de 1 000,00\$ sera exigée.
Les soumissions seront remises dans une enveloppe scellée portant mention "Soumission pour huile à chauffage" Commission Scolaire de Huntingdon, avant 15:30, le 3 octobre 1980, à 64, rue Chateauguay, Huntingdon.
Services Administratifs,
Serge Moreau, directeur

DEMANDE DE SOUMISSIONS
L'Aréna Régionale de Huntingdon demande des soumissions pour l'huile à chauffage pour son édifice.
Les soumissions devront être parvenues le 1er octobre 1980, avant 5 heures, à l'Aréna ou par courrier au: C.P. 509, Huntingdon, Qué. J0S 1H0
L'Aréna ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.
Palmyre Lefebvre, gérante

COURS DE BALLET-JAZZ
DEBUT DES LECONS:
VENDREDI LE 26 SEPTEMBRE
4:15 et 5:30 hres
Pour Information & Inscription
TEL: 264-4765
Demandez Gigi L'Heureux ou Jacqueline
Pour 6 à 14 ans - 14 ans à Adultes
\$27 par 10 cours

INSCRIPTION DU HOCKEY
MINEUR DE HUNTINGDON
L'inscription pour les jeunes, garçons et filles, intéressés à jouer au hockey cette année aura lieu les samedis 13 et 20 septembre, de 10 et 13 hres à la Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon. Le coût demeure à 40,00\$ par inscription. Les chèques postdatés sont acceptés. Les garçons âgés de 17 et 18 ans [nés en 62 ou 63], devront donner leur nom, si le nombre est suffisant une ligue sera organisée. Lors de l'inscription, la carte de l'assurance maladie sera nécessaire.
Michel Mainville

LE 24 SEPTEMBRE
EXCURSION
EN AUTOBUS
A LA:
CO-OP DE GRANBY
CONCERNANT LA MISE EN
MARCHE DU LAIT
Commandité par:
La Société d'Agriculture de Huntingdon
"Division A"
Si Intéressé, Appelez
Debra Rankin Secrétaire - Trésorière
264-3162 ou 264-2397

PROVINCE DE QUEBEC
CORPORATION DU COMTE DE
HUNTINGDON
OFFRE D'EMPLOI
SECRETARE-TRESORIER
Plein Temps
8:30 a.m. - 4:00 p.m.
ou
Temps partiel
lundi- mercredi- vendredi
8:30 a.m. - 4:00 p.m.
Doit être bilingue, posséder bonnes connaissances en affaires municipales, du Code Municipal en vigueur, tenue des livres, dactylo.
Emploi débutera 27 nov. 80.
Applications seront acceptées jusqu'au 17 octobre 1980 à 3:00 p.m.
Soumettre curriculum vitae au: Bureau du secrétaire-trésorier, C.P. 808, Huntingdon, J0S 1H0, Claude Garauis, Préfet de Comté

GUIDE
PROFESSIONNEL
ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél.: 264-3298	IAN WATSON M.P. Bureau Chateauguay 67 Boul. D'Anjou Tél.: 498-0841 Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.
DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél.: 829-2308 36 Lampron Ormstown	DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél.: 264-3811 31 rue York Huntingdon

A LOUER
BIJOUTERIE
MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TYTES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364 LA GAZETTE

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PLOMBERIE ELECTRICITE
QUINCAILLERIE CENTRE DU JARDIN
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS
GENRES DE PROJETS
GRADUÉS EN AMENAGEMENT ET DESIGN
A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX
VOUS SERVIR
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

Le conseil de St-Anicet voudrait voir un lac dépollué

St-Anicet - Lors de sa rencontre mensuelle du 2 septembre dernier, le conseil de la municipalité de St-Anicet a décidé unaniment de porter une attention toute spéciale au lac St-François.

En effet, on a décidé de demander au Service de Protection de l'Environnement de Québec de faire une étude afin de trouver les causes de la pollution de l'eau dans le lac St-François et d'ainsi faire en sorte pour améliorer la qualité de l'eau de ce lac.

On sait que le lac St-François est très important pour la municipalité de St-Anicet à cause de la présence d'un très grand nombre de camps d'été le long du lac.

Tous les membres du conseil étant présents, on approuva le paiement de comptes pour le total de \$14,012. Aussi un rapport relatif à des dépenses pour des travaux exécutés aux chemins municipaux fut approuvé par le conseil. Il semble qu'on pré-

sentera lors d'une prochaine rencontre un amendement au règlement régissant la garde des chiens.

Il fut résolu de se prévaloir du programme P.A.R.E.L. pour en faire profiter les contribuables de cette municipalité.

Le maire et la secrétaire-trésorière furent autorisés à contracter un emprunt de \$25,000.00 à la Caisse Populaire de Sainte-Barbe, comptoir Saint-Anicet, en attendant la perception des comptes des taxes.

La demande de dézouage de Monsieur Gilles Bergevin et de Madame Nicole Dancause furent appuyées.

Il fut résolu de faire couper le foin sur les terrains vacants des personnes qui ont été avisées de le faire et qui ont omis de le faire.

Il fut résolu de donner la somme de \$500.00 au Cercle des Loisirs de Cazaville Inc. pour leur aider à défrayer le coût du chauffage.

Il fut résolu de demander au Ministère des Travaux Publics de compléter les

études qui ont été commencées pour faire une descente de bateau et de faire la descente de bateaux étant donné que le village n'a plus de descente de bateau et que la corporation est propriétaire d'un terrain qui serait idéal pour cette fin.

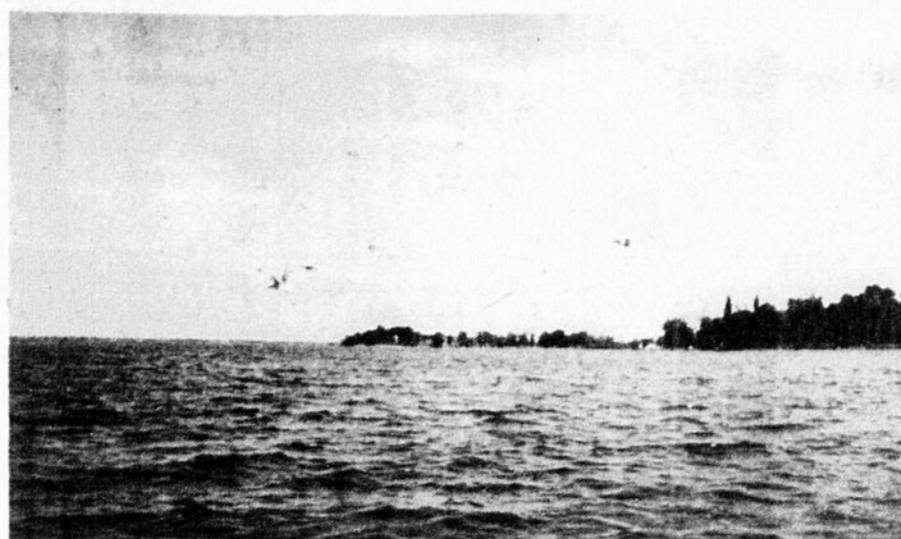
Madame Paul Chrétien fut engagée comme brigadier scolaire au salaire hebdomadaire de \$60.00.

Il fut décidé de révoquer l'entente intervenue entre la Corporation et le Chenil Effel.

Les règlements numéros 153 et 154 furent adoptés. Ces règlements concernent le déroulement des sessions et les nuisances.

La Corporation appuie le comité provisoire dans ses démarches pour un pont élevé.

Il fut résolu de louer un chenillard 450L de M. Denis Labrecque au taux horaire de \$18.00 au tachomètre (diesel non fourni) pour enfouissement au dépôt jusqu'au moment où il sera déterminé de la grosseur ou de la sorte d'équipement requis.



La dépollution du lac St-François semble maintenant un dossier à cœur pour le conseil de St-Anicet. La beauté de ce lac en est une raison valable comme le démontre la photo. [Photo John Viau].

Assemblée générale du comité de la Fête Nationale

Valleyfield - Le 22 septembre prochain, à l'auditorium de l'école Jésus-Marie, située au 41 chemin Larocque à Valleyfield, se tiendra l'Assemblée générale Annuelle de la corporation du comité organisateur de la fête nationale du Québec, Région Sud-Ouest.

A cette occasion, le présent conseil d'administration présentera son bilan d'activités, son bilan financier, ses propositions de modifications de règlements de régie interne et ses recommandations pour le prochain conseil.

L'organisation de cette Fête représente l'administration d'un budget de plus de soixante-dix mille dollars (\$70,000), l'engagement de personnel saisonnier, la distribution de subventions à plus d'une quarantaine de projets. Voilà donc un défi de taille et de qualité. A vous de le relever.

Mérite Sportif

Valleyfield - Cette année, le Mérite Sportif Régional fera un retour dans le sud-ouest, et d'une façon particulière on soulignera les athlètes, les administrateurs et les bénévoles qui furent à l'honneur lors des années 1979 et 1980.

La soirée du Mérite se déroulera au Restaurant Le Rustyk de Chateauguay le vendredi soir 24 octobre prochain.

Mort naturelle à Rockburn

Rockburn - Une résidente du chemin Gowan à Rockburn a été trouvée morte lundi vers 11:30 heures par des voisins.

Appelé sur les lieux, l'agent Marcellin Paré du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a institué une

enquête. Le coroner du district de Huntingdon, le docteur Georges Lefebvre, a noté que la victime, Bernice Goldie âgée de 52 ans, était morte d'une cause naturelle. Elle aurait souffert d'une hémorragie interne suite à une indigestion.

Mérite Sportif

Valleyfield - Cette année, le Mérite Sportif Régional fera un retour dans le sud-ouest, et d'une façon particulière on soulignera les athlètes, les administrateurs et les bénévoles qui furent à l'honneur lors des années 1979 et 1980.

La soirée du Mérite se déroulera au Restaurant Le Rustyk de Chateauguay le vendredi soir 24 octobre prochain.

Elgin accepte le projet

Elgin - La municipalité d'Elgin a accepté lundi soir par un vote de 4 contre 2 d'approuver le projet d'aménagement de chambres de joueurs avec douches à l'Aréna Régionale de Huntingdon.

C'est après avoir entendu les propos du président du Comité de l'Aréna, Cyrille Riendeau, de la Gérante Palmyre Lefebvre, et de David Brisebois, autre membre du Comité, que les conseillers d'Elgin ont décidé d'adopter la résolution à cet effet.

Contacté mardi matin

Naissance

PLANTE - Luc et Nicole sont fiers d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils, Nicolas, le 7 septembre 1980, à l'Hôpital Barrie Memorial. Petit-fils pour M. Louis Plante et M. et Mme Fernand Primeau.

Remerciements

La famille de feu Mme Exora Guérin désire exprimer sa sincère appréciation aux parents, voisins et amis pour leurs expressions de sympathie, tributs floraux et dons aux organismes de charité [de leur choix] et pour les nombreuses cartes et à ceux qui sont venus.

Sincèrement, Gérald, Henri, Richard, Georges et Achille Guérin.

Décès

GUERIN, Exora - Au Centre d'Accueil, d'Ormstown, Québec, est décédée le 10 septembre 1980, Exora Guérin, épouse de feu Elie Guérin, chère mère de Gérald de Syracuse, N.Y., Henri de Huntingdon, Qué., Richard, Syracuse, N.Y., Georges, Syracuse, N.Y., et Achille de St-Hubert, Qué.

Les funérailles eurent lieu du Salon Montpetit à l'église St-Joseph, samedi le 13 septembre à 14 heures. Inhumation au cimetière St-Matthie, à Ormstown.

par La Gazette, le gérant de l'Aréna, Palmyre Lefebvre, nota que les travaux préliminaires avaient débuté et que les travaux d'aménagement pourraient être terminés d'ici cinq semaines.

"L'ouverture de l'Aréna se fera dans le milieu de la semaine prochaine, et la saison promet d'être bonne", de conclure Mme Lefebvre.



ROCH TREPANIER
EST FIER DE SOUHAITER LA BIENVENUE A



CLAUDE BROUILLETTE
AU DEPARTEMENT DES VENTES

M. Brouillette, Natif de Port Lewis, est bien connu dans la région et possède dix années d'expérience dans le domaine de l'automobile. Il se fera un plaisir de vous accueillir et de vous conseiller sur l'achat d'une auto neuve Ford ou Mercury ou d'une auto usagée.

ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.

TEL.: 264-5356 HUNTINGDON



DEPT. DES VENTES
OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'À 9 P.M.

Commission Scolaire de Huntingdon: Un budget respectant les normes est accepté

TEXTE DE

Cyril Alary
Huntingdon - La Commission Scolaire de Huntingdon a décidé lundi soir lors de sa rencontre régulière du conseil scolaire, d'accepter un budget d'opération courante pour l'année 1980-81.

La proposition d'acceptation du commissaire Maurice Hamelin de St-Stanislas-de-Kostka fut adoptée à l'unanimité par les commissaires.

Ce budget dont les données en détails seront présentées dans un document officiel lors de la prochaine rencontre hebdomadaire pour le 6 octobre démontre des dépenses inadmissibles de l'ordre de \$436,772.

On sait que la nouvelle réforme fiscale est entrée en vigueur, et alors les commissions scolaires détiennent un pouvoir de taxation touchant surtout

les dépenses inadmissibles. Un pourcentage dans ce cas doit être respecté, et c'est 6 pour cent.

Pour Huntingdon, il semble que les données du présent budget respecte effectivement le 6 pour cent. Si les dépenses inadmissibles dépassaient le montant prévu, la Commission devrait alors faire un référendum afin de faire accepter ces dépenses par les contribuables scolaires.

La crainte de plusieurs commissaires, ce référendum, semble être écartée cette année toutefois, car l'administration fit les coupures nécessaires aux bons endroits afin de respecter la norme du 6%. Le directeur général Jacques Hulmann a noté aux commissaires que le budget présentait une

augmentation de l'ordre de 1.5 pour cent au budget décentralisé des écoles, une hausse de \$1,500 au Comité de Parents passant ainsi leur budget décentralisé à \$2,500, et certaines autres notes décrites lors de la dernière rencontre.

Une bonne nouvelle pour l'école polyvalente Arthur Pigeon est celle le fait que le transport scolaire tardif, ou mieux connu comme le "late bus", n'a pas été coupé lors de la confection du budget. Un montant de \$8,000 a été confié à ce poste. Plusieurs personnes de cette école croyaient que ce service débuté l'an dernier serait coupé à cause des nombreuses restrictions budgétaires, mais ce ne fut pas le cas.

Le budget 1980-81 est donc maintenant officialisé à la satisfaction de tous les commissaires.

Très St-Sacrement: \$100 octroyé à la SPA

Howick - Le conseil de la municipalité de la paroisse Très St-Sacrement de Howick, lors de sa rencontre mensuelle du 2 septembre dernier, a décidé d'octroyer une subvention de l'ordre de \$100 à Mme Jackie Marcell de St-Louis-de-Gonzague pour la bénéfice de la Société de Protection des Animaux du Sud-Ouest.

Ce montant l'aidera à nourrir les chiens errants ramassés dans la municipalité de Très St-Sacrement qui sont confiés à la SPA.

Ensuite, le conseil a engagé Eugène Bourcier pour couper les branches aux endroits jugés nécessaire le long des chemins dans le territoire de la municipalité.

On autorisa les Sapeurs Volontaires de Howick à imprimer des étiquettes et des collants sur lesquelles seront inscrits les numéros de téléphone pour les services d'incendie, de police et d'ambulance. Ces étiquettes seraient distribuées à chaque contribuable lors des envois des comptes de taxes. Six permis de construction furent autorisés par le conseil municipal. Il sont: Denis Daoust, démolition d'une bâtisse; Lucien Robidoux, remise à tracteur, \$4,500; Félix Machabée, rénovation, \$4,000; Emilien Bellavance, remise, \$8,000; Alvin Chisholm, appenti, \$800; et Tolhurst Farms Inc., remise à grain, \$6,000.

La GRC s'intéresse en particulier aux candidats bilingues

Nous sommes à la recherche de candidats qui possèdent une connaissance pratique des deux langues officielles.

Pour avoir la chance de faire carrière dans le domaine de l'application de la loi et de gagner plus de \$18 000 dès le début, vous devez:

- être citoyen canadien
- avoir 18 ans ou plus
- avoir complète une 12^e année ou l'équivalent
- posséder un permis de conduire valide
- avoir une conduite exemplaire et une bonne santé

• posséder une connaissance pratique du français ou de l'anglais (les deux de préférence)

Pour les candidats qui répondent aux conditions essentielles d'admissibilité, la connaissance de la deuxième langue officielle constituera un atout précieux sur le plan des perspectives d'embauche. Si vous répondez à ces exigences et désirez de plus amples renseignements sur la façon de vous joindre à la Gendarmerie, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le dès aujourd'hui.

GRC RCMP

Le Commissaire
Gendarmerie royale du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R2
À l'attention de l'officier
responsable du recrutement.

NOM _____

RUE _____

VILLE _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

Publications Canada
C.P. 1986
Succursale "B"
Ottawa K1P 6G6

Faites-moi parvenir les renseignements disponibles sur le renouvellement de la Constitution.

Ajoutez mon nom à votre liste d'envoi.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____ Code postal _____

